

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/AZE/4
14 de julio de 2000

(00-2888)

**Grupo de Trabajo sobre la
Adhesión de Azerbaiyán**

Original: inglés

ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN

Preguntas y respuestas

La Misión Permanente de la República de Azerbaiyán ha facilitado las siguientes respuestas a las preguntas formuladas por los Miembros en relación con el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior.

ÍNDICE

| | <u>Página</u> | <u>Preguntas</u> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| I. INTRODUCCIÓN..... | 1 | 1-3 |
| II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR | 2 | |
| 2. Políticas económicas..... | 2 | |
| a) Principales orientaciones de las políticas económicas en curso | 2 | 4-19 |
| b) Políticas monetaria y fiscal..... | 13 | 20-26 |
| c) Divisas y sistema de pagos..... | 18 | 27-30 |
| d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales | 20 | 31 |
| e) Políticas de competencia | 20 | 32 |
| III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS | 22 | |
| 2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior | 22 | 33 |
| 3. División de la autoridad entre la forma central y subcentral de gobierno | 23 | 34-35 |
| 4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo..... | 23 | 36-37 |
| 6. Descripción de los tribunales o procedimientos judiciales, de arbitraje o administrativos..... | 24 | 38-39 |
| IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS | 28 | |
| 1. Reglamentación de las importaciones | 28 | 40 |
| a) Requisitos de registro para realizar actividades de importación | 28 | 41 |
| b) Características del arancel nacional..... | 29 | 42 |
| c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias | 30 | 43-45 |
| d) Los demás derechos y cargas, especificando las tasas por servicios prestados | 34 | 46-49 |
| f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación | 37 | 50-52 |
| h) Valoración en aduana | 39 | 53-56 |
| j) Inspección previa a la expedición..... | 41 | 57-58 |
| k) Impuestos internos aplicados a las importaciones..... | 42 | 59-60 |

| | <u>Página</u> | <u>Preguntas</u> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
| l) Normas de origen | 42 | 61-62 |
| m) Régimen antidumping | 43 | 63-64 |
| n) Régimen de derechos compensatorios..... | 44 | 65 |
| o) Régimen de salvaguardias | 44 | 66-67 |
| 2. Reglamentación de las exportaciones..... | 45 | |
| d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación..... | 45 | 68-70 |
| 3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías..... | 46 | |
| a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención..... | 46 | 71 |
| b) Reglamentos técnicos y normas | 46 | 72-90 |
| c) Medidas sanitarias y fitosanitarias..... | 55 | 91-94 |
| f) Zonas francas..... | 57 | 95-97 |
| l) Prácticas de contratación pública | 59 | 98-109 |
| m) Reglamentación del comercio de tránsito..... | 65 | 110 |
| 4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios | 66 | |
| b) Exportaciones | 66 | 113-114 |
| V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL | 67 | |
| 5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas..... | 67 | 115-116 |
| VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS | 70 | |
| 1. Aspectos generales | 70 | 117-130 |
| 3. Acceso al mercado y trato nacional | 76 | 131 |
| 4. Trato de nación más favorecida..... | 77 | 132-135 |
| VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES | 79 | |
| 2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio | 79 | 136-143 |

I. INTRODUCCIÓN

Pregunta 1

¿De qué manera aplicará plenamente Azerbaiyán las obligaciones de transparencia prescritas en el GATT de 1994, el artículo III del AGCS y otros artículos relativos a la transparencia del Acuerdo sobre la OMC?

Respuesta

De conformidad con la actual legislación de la República de Azerbaiyán, las leyes de Azerbaiyán y las órdenes y decretos del Presidente de la República de Azerbaiyán se publicarán en órganos oficiales como el periódico "Azerbaiyán" y la "Compilación de las leyes de la República de Azerbaiyán".

Las resoluciones del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán se publicarán en el periódico "Azerbaiyán" y en "Información del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán".

Las resoluciones del Consejo de Ministros de la República de Azerbaiyán se publicarán en órganos oficiales como la "Compilación de las leyes de la República de Azerbaiyán" y en la publicación periódica "República". Si es necesaria una difusión amplia e inmediata se distribuirán por otros medios de comunicación de masas.

Las disposiciones jurídicas normativas de los órganos ejecutivos centrales se publicarán en el diario oficial "Boletín de disposiciones normativas de los órganos ejecutivos centrales".

La legislación de la República de Azerbaiyán establece que las disposiciones jurídicas normativas aprobadas por el Milli Mejlis y los órganos ejecutivos correspondientes pueden publicarse oficialmente.

Los organismos que hayan aprobado esas disposiciones jurídicas normativas o los órganos ejecutivos correspondientes las publican en tantas ediciones como sea necesario para que lleguen al conocimiento de la amplia diversidad de la población.

Las disposiciones jurídicas normativas también pueden ser publicadas por una editorial o transmitidas por los medios de comunicación.

Pregunta 2

Debería mantenerse un intervalo razonable entre la promulgación y la aplicación de leyes y reglamentos.

Respuesta

Si no se dispone lo contrario, las leyes de la República de Azerbaiyán, los decretos del Presidente de la República de Azerbaiyán y las resoluciones del Consejo de Ministros entran en vigor en la fecha de su promulgación. Después del registro oficial, las disposiciones jurídicas normativas de los órganos ejecutivos correspondientes y las disposiciones normativas de los órganos ejecutivos locales, las autoridades locales y el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán entran en vigor después de su promulgación oficial, si no contienen disposiciones en contrario. La fecha de la promulgación de una parte (sección, artículo, párrafo) de la disposición jurídica normativa puede ser distinta de la fecha de promulgación de la totalidad de esa disposición.

Pregunta 3

Debe facilitarse cuanto antes el calendario que aplicará Azerbaiyán para cumplir plenamente las prescripciones del Acuerdo sobre la OMC en materia de notificación.

Respuesta

Azerbaiyán aplicará las correspondientes prescripciones de notificación del Acuerdo sobre la OMC en el curso de su proceso de adhesión. Por ejemplo, se están llevando a cabo las tareas adecuadas para el establecimiento del Centro Nacional de Información de la República de Azerbaiyán en relación con los obstáculos técnicos al comercio. Es difícil predecir la fecha exacta en que estará plenamente en vigor, dado que se requieren especialistas y recursos financieros.

II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR

2. Políticas económicas

- a) Principales orientaciones de las políticas económicas en curso

Pregunta 4

Sírvanse explicar al Grupo de Trabajo cómo se fortalecerá la capacidad del Estado para hacer frente a la corrupción.

Respuesta

Las medidas contra la corrupción en la República de Azerbaiyán están previstas en el Decreto del Presidente de la República de Azerbaiyán "sobre el mejoramiento del sistema de control estatal y la eliminación de obstáculos artificiales al desarrollo de la empresa" (7 de enero de 1999). En el Decreto figuran las siguientes medidas:

- se encomienda a todos los órganos ejecutivos centrales y locales, comprendidos los organismos de protección jurídica, que no intervengan sin fundamento y que proporcionen un entorno favorable a la expansión de la actividad empresarial;
- la oficina de fiscalización, y los organismos de asuntos internos y seguridad nacional no crearán nuevos obstáculos artificiales a los empresarios y evitarán las causas penales infundadas que afecten a las empresas nacionales y extranjeras;
- los funcionarios de los órganos ejecutivos que se ocupan del registro de personas jurídicas dedicadas a actividades empresariales, y los organismos encargados del trámite de licencias no deberán incurrir en abusos de poder;
- el Ministerio de Justicia evitará toda forma de burocracia en el registro de las personas jurídicas, e impedirá toda demanda ilegal contra los empresarios, y los casos de desestimación ilegítima;
- se encarga al Consejo de Ministros que analice las actividades de los órganos ejecutivos centrales que se ocupan de trámites de licencia, a fin de eliminar los obstáculos;

- se dan por terminadas las actividades de las estructuras de control y auditoría de los ministerios, comités y otros órganos ejecutivos centrales de la República de Azerbaiyán;
- las actividades de los órganos de protección jurídica en la economía se limitarán a la investigación de causas penales y se suprimirán las estructuras de control correspondientes;
- el "Libro de control" debe destinarse al registro de los resultados de los exámenes y auditorías efectuados en empresas y organizaciones cualquiera que sea su forma de propiedad;
- de conformidad con las leyes de la República de Azerbaiyán, los funcionarios principales de los organismos del Estado mencionados en el presente Decreto adoptarán las medidas adecuadas contra los abusos de poder y otras violaciones de las leyes en que haya incurrido el personal de esos organismos.

Pregunta 5

Sírvanse explicar al Grupo de Trabajo de qué manera se intensificará la reforma del sector bancario.

Respuesta

El sistema bancario nacional de Azerbaiyán inició sus actividades en 1992 tras la promulgación de la "Ley sobre el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán" y la "Ley sobre los bancos y la actividad bancaria en la República de Azerbaiyán". El examen de estas leyes, realizado conjuntamente con las instituciones financieras y crediticias internacionales, llevó a su renovación en junio de 1996 a fin de armonizarlas con las normas internacionales.

Como resultado de la legislación adoptada, se estableció un sistema bancario de dos niveles: en el primero figura el Banco Nacional y, en el segundo, los bancos comerciales privados y las organizaciones crediticias no bancarias.

En la República de Azerbaiyán la reforma de los bancos de propiedad estatal y de los bancos privados se ha llevado a cabo bajo vigilancia. La reforma de los bancos privados se ha orientado principalmente al aumento de su capital en acciones, en tanto que la reforma de los bancos de propiedad estatal ha tenido como finalidad primordial la privatización.

Pregunta 6

Sírvanse explicar detalladamente los "principios de comercialización recientemente establecidos" y las nuevas relaciones financieras entre el sector del petróleo y el Estado en el sector de la energía.

Respuesta

Las relaciones (incluidas las financieras) entre el Estado y la Compañía Petrolera Estatal de la República de Azerbaiyán se rigen por las disposiciones de la República de Azerbaiyán (la Ley sobre las empresas, de 1º de julio de 1994, la Ley de impuestos sobre los beneficios de las empresas y organizaciones, de 24 de diciembre de 1996, y otras), que autorizan la libre actividad de las empresas para la exploración, elaboración y venta de petróleo y gas. Dado que los campos petrolíferos son un

monopolio natural, el Estado reglamenta los aranceles y los precios internos mayoristas y minoristas de los productos petrolíferos, el petróleo crudo y el gas.

Además, se ha establecido el Fondo del Estado de la República de Azerbaiyán para el Petróleo con el fin de recaudar los beneficios procedentes de la explotación conjunta de los campos petrolíferos nacionales con las empresas extranjeras, los recursos financieros derivados de la venta del petróleo y otros ingresos, y ejercer su control efectivo, así como para aplicar esos recursos a las esferas prioritarias y realizar proyectos importantes de desarrollo económico y social.

Pregunta 7

¿Existe alguna restricción a la propiedad de la tierra por extranjeros? En este caso, sírvanse ofrecer detalles.

Respuesta

El párrafo 3 del artículo 48 del "Código de la Tierra" de la República de Azerbaiyán estipula que los no ciudadanos y las personas sin ciudadanía, las personas jurídicas extranjeras, los sindicatos y organizaciones internacionales y los países extranjeros sólo están autorizados a arrendar tierras. De conformidad con el artículo 49, los derechos de propiedad transmitidos a personas físicas y jurídicas extranjeras mediante herencia, donación o hipoteca deben enajenarse en el plazo de un año conforme a los procedimientos legislativos de la República de Azerbaiyán.

De conformidad con el párrafo 3 del artículo 4 de la Ley sobre las propiedades de la República de Azerbaiyán, las propiedades de los Estados extranjeros de sus ciudadanos y de sus personas jurídicas, y las propiedades de los organismos internacionales están permitidas dentro de los límites estipulados por la legislación de la República de Azerbaiyán.

Pregunta 8

Sírvanse suministrar al Grupo de Trabajo detalles sobre las políticas de control de precios.

Respuesta

La base de las políticas de precios estatales y para la fijación de precios es la reglamentación estatal de los precios y tasas de los servicios prestados por los monopolios naturales. De conformidad con la Ley de la República de Azerbaiyán sobre los monopolios naturales, de 15 de diciembre de 1998, las esferas de actividad de estos monopolios son las siguientes:

- transporte de petróleo crudo y productos de petróleo por los principales oleoductos;
- servicios de transporte de gas natural por gasoductos, su almacenamiento y distribución;
- servicios de transmisión y distribución de energía eléctrica y térmica;
- servicios de explotación de vías férreas principales y ramales secundarios, terminales y estructuras de transporte por carretera, control y seguridad del tránsito, terminales y estaciones ferroviarias de pasajeros;
- servicios aeroportuarios, explotación de aeropuertos, pistas y estructuras, servicios de aviación y navegación aérea para aeronaves;

- explotación de carreteras, túneles y estaciones subterráneas, servicios de control y seguridad del tránsito;
- servicios portuarios, explotación de terminales portuarias, transporte de cargas y seguridad;
- servicios de comunicaciones eléctricas y postales de uso público, explotación y control de transmisores y receptores de radio y televisión, unidades de alta tensión;
- funcionamiento de instalaciones principales de tratamiento de aguas, sistemas de conducción principales, y sus estaciones de regulación de la presión;
- aireación, funcionamiento de instalaciones de limpieza mecánica, estaciones de bombeo, escurridores en sistemas de servicios públicos, funcionamiento de sistemas de evacuación de aguas negras;
- funcionamiento de depósitos de agua, canales, presas, conducciones y pantanos para sistemas de riego y mejoramiento de tierras;
- servicios de suministro de energía calorífica.

Si en estas esferas de actividad se presentan competidores de los sujetos económicos actuales antes citados, las entidades que operan en condiciones de competencia no se considerarán monopolísticas y sus actividades no estarán sujetas a esa Ley.

Las políticas de control de precios (aranceles) de los productos relacionados con las actividades de los monopolios naturales se establecen conforme a los requisitos de esta Ley y en el marco de los controles estatales de los elementos del precio, esto es, los costos y los beneficios, a fin de obtener directamente los precios adecuados desde un punto de vista económico. Además, el Gobierno está examinando el proyecto de ley sobre las normas y la formación de precios y aranceles de las mercancías suministradas por los monopolios naturales.

Pregunta 9

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo una lista de las empresas privatizadas. Sírvanse facilitar también un calendario relativo a las empresas que están en curso de privatización o que se privatizarán.

Respuesta

Al 1º de agosto de 1999 se habían privatizado 21.864 pequeñas empresas y explotaciones del Estado. Había 9.434 entidades y empresas de servicios, 2.231 empresas de comercio y suministro de alimentos, 462 gasolineras, 574 hornos y panaderías, 636 empresas y equipos industriales, 324 empresas de construcción y equipamiento, 6.207 empresas de transporte, 104 entidades de construcción, 178 fábricas de productos y equipos químicos, 370 entidades arrendadas, 1.285 explotaciones no relacionados con la vivienda y 59 empresas dedicadas a otras actividades.

Al menos el 70 por ciento de las 954 sociedades anónimas establecidas a partir de empresas medianas y grandes del Estado se habían vendido en subastas por cheques o efectivo al 1º de agosto de 1999. En función de sus actividades, se dividían en empresas agrícolas, industriales, de construcción, de transportes, comerciales, de servicios y otras.

La privatización de pequeñas empresas del Estado se inició en 1996 y la de sociedades anónimas creadas a partir de empresas grandes y medianas del Estado, en mayo de 1997. En el Programa de privatización de los bienes del Estado en la República de Azerbaiyán en 1995-1998 no se prevé un calendario para la privatización de ciertos sectores. Este calendario se menciona en el proyecto de Programa de privatización de los bienes del Estado en la República de Azerbaiyán en 2000-2003, preparado por el Ministerio de la Propiedad Estatal de la República de Azerbaiyán. Este proyecto de Programa todavía no ha sido adoptado.

Pregunta 10

¿Existe algún plan de privatización de los "monopolios naturales" de los siguientes sectores: energía eléctrica, calefacción, gas, transporte de petróleo y gas, transporte ferroviario, servicios de telecomunicación telefónica y postal, servicios públicos y arrendamiento de vivienda?

Respuesta

De conformidad con el Programa estatal de la privatización de los bienes del Estado en la República de Azerbaiyán en 2000-2003, preparado por el Ministerio de la Propiedad Estatal, las empresas de importancia nacional, como por ejemplo las empresas productoras de gas y sus oficinas de administración, y las empresas y dependencias de ingeniería e infraestructura urbanas y regionales (comprendidos los servicios de electricidad, calefacción, gas, agua, desagües y alumbrado urbano) que las explotan y mantienen, y las que prestan servicios, se privatizarán mediante un Decreto del Presidente de la República de Azerbaiyán.

Pregunta 11

Sírvanse suministrar al Grupo de Trabajo una lista de las empresas comprendidas en las cinco categorías que figuran en la página 7 del documento WT/ACC/AZE/2, detallando especialmente las siguientes categorías de empresas: las que "está prohibido privatizar"; las que "se privatizan por decreto del presidente" y las que "se privatizan por decisión del Consejo de Ministros.

Respuesta

De conformidad con el Programa de privatización de los bienes del Estado en la República de Azerbaiyán en 1995-1998, las empresas y explotaciones de propiedad estatal se clasifican en la forma siguiente:

- I. empresas y explotaciones que está prohibido privatizar;
- II. empresas y explotaciones que se privatizan por decreto del Presidente;
- III. grandes empresas y explotaciones que se privatizan por decisión del Consejo de Ministros;
- IV. empresas y explotaciones que se privatizan por decisión del Ministerio de la Propiedad Estatal con el acuerdo de las autoridades locales; y
- V. otras empresas y explotaciones que pueden ser objeto de privatización obligatoria.

I. Empresas y explotaciones que está prohibido privatizar

1. Recursos minerales subterráneos, bosques, recursos hídricos, espacio aéreo, recursos de la plataforma continental, las aguas territoriales y la zona económica marina de la República de

- Azerbaiyán, así como los derechos de instalación y utilización de servicios de comunicación por satélites en órbita geoestacionaria.
2. Territorios naturales protegidos y de uso especial.
 3. Objetos del patrimonio histórico y cultural del pueblo azerbaiyano (monumentos y lugares naturales e históricos, elementos científicos y técnicos, comprendidos los valores conservados en los museos, archivos y bibliotecas del Estado, edificios y zonas conexas).
 4. Fondos presupuestarios, reservas nacionales de divisas, cajas de pensión y fondos estatales extrapresupuestarios de la República de Azerbaiyán; recursos monetarios de los bancos nacionales y reservas de tesorería y en oro de la República de Azerbaiyán.
 5. Banco Nacional de la República de Azerbaiyán, empresas, compañías y organizaciones que emiten dinero, obligaciones del tesoro, bonos y otros valores del Estado.
 6. Propiedades permanentes y reservas controladas por las fuerzas militares y las tropas del Ministerio de Seguridad Nacional y del Ministerio del Interior de la República de Azerbaiyán.
 7. Empresas y explotaciones que producen y reparan sistemas y partes de armas, municiones, sustancias explosivas y pirotécnicas; y organizaciones encargadas de la investigación científica y el diseño experimental que llevan a cabo sus actividades en esas zonas (zonas y explotaciones que pueden ser privatizadas por decisión del Presidente de la República de Azerbaiyán con el acuerdo de la Asamblea Nacional de la República de Azerbaiyán, de conformidad con el programa nacional de reconversión).
 8. Propiedades de los organismos de defensa civil y movilización.
 9. Todas las clases de instituciones educativas pertenecientes al Estado, cualquiera que sea su fuente de financiación (las instituciones superiores y las escuelas técnicas pueden ser privatizadas por decisión del Presidente de la República de Azerbaiyán con el acuerdo de la Asamblea Nacional de la República de Azerbaiyán).
 10. Todas las empresas, compañías y organizaciones financiadas con cargo al presupuesto.
 11. Empresas y organismos de geología, cartografía, geodesia, hidrometeorología, control del medio ambiente y protección de la naturaleza.
 12. Empresas, compañías y organismos sanitarios, epidemiológicos y veterinarios que se ocupan de la protección de los bosques y la vegetación, y de la inspección de las plantas en cuarentena, y organismo de inspección del control técnico.
 13. Órganos del servicio de patentes, organismos de normalización y metrología; e instalaciones de pruebas de maquinaria.
 14. Objetos y estructuras de recuperación de tierras y servicios de los recursos hídricos de valor nacional, y las empresas y explotaciones que participan en sus actividades.
 15. Carreteras, vías férreas, puentes y túneles de importancia nacional; y empresas y organizaciones dedicadas a su mantenimiento.
 16. Empresas que producen sustancias narcóticas y tóxicas o que las siembran, cultivan, procesan y almacenan.
 17. Propiedades de la flota que participa en actividades de entrenamiento, hidrografía, rescate y limpieza en casos de vertidos de petróleo, y del Organismo encargado de supervisar la navegación.
 18. Empresas del Estado dedicadas a la cría de ganado de raza y a la producción de semillas seleccionadas, centros de selección e hibridación y organismos oficiales de inspección de la producción de semillas, estaciones experimentales y agrícolas para la prueba de calidad.
 19. Empresas, explotaciones y equipos dedicados al tratamiento de residuos sólidos industriales y domésticos, desechos radioactivos líquidos y sólidos, y cementerios para animales.
 20. Empresas y explotaciones dedicadas al tratamiento médico y el trabajo correctivo.
 21. Subsuelo de Bakú.
 22. Cementerios y crematorios.
 23. Organismos y entidades encargados de la protección social de las personas, los hogares para niños, infantes y ancianos, los hospitales y sanatorios para personas discapacitadas, niños y ancianos; organismos y entidades dedicados al tratamiento médico y profiláctico de

enfermedades psiquiátricas, psiconeurológicas, infecciosas, oncológicas, enfermedades venéreas de la piel y SIDA.

II. Empresas y explotaciones que se privatizan por decreto del Presidente

El Presidente de la República de Azerbaiyán adoptará las decisiones relativas a las solicitudes presentadas por el Consejo de Ministros con respecto a las siguientes.

1. Explotaciones de propiedad estatal situadas fuera del territorio de la República de Azerbaiyán.
2. Empresas y explotaciones de gas de importancia nacional y los organismos que les prestan servicios.
3. Empresas y compañías que prestan servicios a explotaciones de entidades de defensa y movilización civil.
4. Empresas cerealeras especiales, empresas de refrigeración, depósitos para la conservación de reservas nacionales y almacenamiento de reservas de movilización.
5. Empresas y explotaciones del sector extractivo (excepto las que extraen materias primas locales).
6. Empresas y compañías del complejo combustibles-energía (excepto las direcciones de construcción y empresas del sector de la construcción), comprendidas las empresas que producen y elaboran energía eléctrica, petróleo, y gas natural, y las empresas dedicadas a la exportación de petróleo y las bases petroleras de importancia nacional.
7. Empresas químicas, petroquímicas y bioquímicas.
8. Empresas de comunicaciones, información nacional y oficinas telegráficas.
9. Empresas y organismos autónomos de la Academia de Ciencias y el Ministerio de Salud de la República de Azerbaiyán.
10. Empresas, compañías y explotaciones de la esfera sociocultural, pertenecientes al Estado.
11. Centros de radiodifusión y televisión.
12. Empresas de transporte aéreo, marítimo y fluvial.
13. Explotaciones de ingeniería de las ciudades y distritos (comprendidas las de suministro de energía eléctrica y calorífica, las instalaciones de suministro de gas y de agua, y los sistemas de desagüe e iluminación urbana), así como las empresas que administran y mantienen esas explotaciones o les prestan servicios.
14. Estructura de los sistemas de distribución y recuperación de aguas, empresas que los administran y empresas y organismos dedicados a su construcción.
15. Puertos y estructuras y explotaciones portuarias.
16. Empresas y explotaciones metalúrgicos de metales ferrosos y no ferrosos, construcción de prensas y otra maquinaria, incluido el trabajo de los metales de segunda fusión.
17. Imprentas y editoriales.
18. Instalaciones para la producción de vinos, vinos espumantes y aguardientes, así como para la elaboración (fermentación) del tabaco, elaboración y envasado de té, y pesquerías.
19. Bancos comerciales e instituciones financieras y empresas conjuntas con participación estatal.
20. Empresas y organizaciones sanitarias y recreativas, hoteles, organizaciones y empresas conexas del Estado.

III. Grandes empresas y explotaciones que se privatizan por decisión del Consejo de Ministros

El Ministerio de la Propiedad Estatal propone la privatización de las empresas y explotaciones incluidas en esta categoría al Consejo de Ministros, que adopta las decisiones correspondientes.

1. Todas las empresas y explotaciones de economía estatal que dominan el mercado de productos básicos, obras y servicios.
2. Empresas cuyo número medio de personal sobrepasa las 1.500 personas y cuyo balance al 1º de enero de 1992 sobrepasaba los 15.000 rublos.

3. Empresas de construcción y organizaciones de importancia nacional que mantienen entre sí relaciones tecnológicas; empresas y organizaciones que elaboran materiales de construcción.
4. Empresas de mantenimiento, servicios y reparación de carreteras públicas.
5. Empresas que suministran y venden petróleo y productos de petróleo.
6. Empresas que elaboran productos de lana, cuero y piel o se dedican a actividades textiles y al tejido de alfombras.
7. Empresas autónomas de investigación científica, diseño y diseño experimental (según su importancia).
8. Empresas y explotaciones del sector de la medicina (comprendidas las empresas y explotaciones de la industria farmacéutica y las que elaboran preparaciones médico-biológicas).
9. Empresas y explotaciones que elaboran alimentos infantiles.
10. Fábricas para el envasado de carnes.
11. Empresas dedicadas al arte popular.
12. Bases (depósitos) de productos farmacéuticos y equipos médicos.

IV. Empresas y explotaciones que se privatizan por decisión del Ministerio de la Propiedad Estatal con el acuerdo de las autoridades locales

1. Empresas y explotaciones de transporte público urbano, a excepción de las empresas de taxis y las que se ocupan de su reparación.
2. Baños y lavaderos públicos.
3. Empresas, compañías y organizaciones que suministran servicios fúnebres.
4. Instalaciones para el tratamiento de residuos (desechos).

V. Otras empresas y explotaciones que pueden ser objeto de privatización obligatoria por decisión del Ministerio de la Propiedad Estatal

1. Empresas de comercio al por mayor y al por menor (comprendidas las empresas y explotaciones que venden productos industriales-técnicos).
2. Empresas y explotaciones que ofrecen servicios públicos y de comidas (comprendidas las de comercio y servicios de comidas al por menor específicamente subordinados).
3. Empresas de construcción y reparación, empresas y explotaciones que producen materiales de construcción, fábricas de artículos y estructuras de hormigón reforzado y de ladrillos; obras industriales.
4. Empresas y explotaciones del sector de la elaboración, infraestructuras de producción, granjas de aves de corral (excepto establecimientos de cría de razas puras de animales, etc.).
5. Empresas que prestan servicios a la agricultura suministrando productos industriales-técnicos.
6. Empresas de industria ligera, empresas productoras de seda cruda y artículos de seda.
7. Empresas de la industria alimentaria, lecherías, envasadoras de productos lácteos, pastelería, envasadoras de pescado.
8. Empresas y explotaciones de trabajo de la madera y pulpa de madera y papel, comprendidas las que elaboran materiales de embalaje.
9. Empresas panificadoras y de alimentos mixtos y concentrados alimenticios.
10. Empresas cuya construcción está detenida y empresas en que el plazo normativo para la construcción ha expirado; explotaciones de construcción incompleta.
11. Propiedades de las empresas liquidadas sin identificación del heredero legal.
12. Empresas de transporte automotor.
13. Casas de empeño.
14. Organizaciones turísticas.
15. Empresas de comercio exterior y compañías de venta al por mayor de equipos para el Estado.
16. Farmacias (con licencia obligatoria).

Pregunta 12

Sírvanse comunicar al Grupo de Trabajo en qué circunstancias se permite a los extranjeros participar en el proceso de privatización.

Respuesta

La participación de inversores extranjeros en el proceso de privatización está autorizada por el Programa de privatización de bienes del Estado de 1995-1998.

A los fines de la privatización se reconocen como inversores extranjeros:

- las entidades jurídicas extranjeras;
- las empresas conjuntas con una participación de capital extranjero superior al 25 por ciento (que permite limitar la adopción de decisiones necesarias en las juntas generales de accionistas);
- las personas físicas extranjeras;
- las personas sin ciudadanía.

Los inversores extranjeros pueden participar en la privatización de las sociedades anónimas establecidas a partir de las empresas medianas y grandes de propiedad estatal, mediante las opciones de privatización del Estado. Las opciones de privatización del Estado permiten que los inversores extranjeros adquieran vales de privatización (cada opción permite la adquisición de un vale de privatización) y acciones de la empresa privatizada.

Las acciones de privatización de los inversores extranjeros y los activos de la empresa privatizada en los mercados primario y secundario pueden obtenerse tras la presentación de las opciones de privatización del Estado para su liquidación. El plazo de circulación de una opción es de tres años.

Cuando se conciertan operaciones con inversores extranjeros, el Ministerio de la Propiedad Estatal es el vendedor único de la propiedad estatal.

La participación de inversores extranjeros en la privatización de empresas pequeñas sólo se permite con el consentimiento de los colectivos de trabajadores (persona autorizada) de dichas empresas. El inversor extranjero no puede actuar en la privatización (en especial, de las pequeñas empresas) como persona autorizada.

Las decisiones sobre la posibilidad de que inversores extranjeros participen en la privatización de empresas y explotaciones privatizadas por decisión del Presidente del República de Azerbaiyán pueden ser adoptadas por el Presidente de la República de Azerbaiyán, previa presentación realizada por el Ministerio de la Propiedad Estatal.

Los pagos a los inversores extranjeros (residentes y no residentes) se harán recíprocamente en la moneda nacional de la República de Azerbaiyán, el manat (AZM) o mediante acciones de privatización (vales) tras la presentación de opciones para su liquidación.

Pregunta 13

Sírvanse proporcionar al Grupo de Trabajo más detalles sobre el control regional de las finanzas (por ejemplo, ¿qué impuestos, en caso de que los haya, recaudan las autoridades regionales? ¿Cómo se perciben estos recursos? ¿Existe algún impuesto aplicado específicamente a un producto por las autoridades regionales?

Respuesta

De conformidad con el párrafo 4 de la sección 1 del artículo 144 de la Constitución de la República de Azerbaiyán y la Ley de la República de Azerbaiyán sobre las bases de la financiación de los municipios, éstos pueden imponer tributos locales. Actualmente los impuestos se rigen por la legislación de la República de Azerbaiyán y se aplican en todo su territorio.

Pregunta 14

¿Puede suministrar Azerbaiyán información adicional sobre la evolución de la estructura jurídica e institucional adecuada para su industria petrolera?

Respuesta

Desde 1993 el Milli Majlis, órgano legislativo de la República de Azerbaiyán, ha adoptado seis leyes en el sector de la energía, a saber, la Ley sobre la utilización de los recursos energéticos, de 17 de noviembre de 1996; la Ley sobre la energía eléctrica, de 3 de abril de 1998; la Ley sobre la energía de 24 de noviembre de 1998; la Ley sobre el abastecimiento de gas, de 30 de junio de 1998; la Ley de recursos minerales del subsuelo, de 13 de febrero de 1998, y la Ley sobre instalaciones para el suministro de electricidad y calor, de 28 de diciembre de 1999.

Las relaciones entre la Compañía Petrolera estatal de la República de Azerbaiyán y el Estado se rigen por la Ley sobre las empresas, de 1º de julio de 1994, la Ley relativa al impuesto sobre los beneficios de las empresas y organizaciones, de 24 de diciembre de 1996 y otras leyes. En el sector del petróleo estas leyes autorizan la actividad libre de las empresas que se ocupan de la extracción, el tratamiento y la venta de petróleo y gas. Puesto que el sector del petróleo es un monopolio natural, el Gobierno reglamenta los aranceles y los precios al por mayor y al por menor de los productos de crudo, petróleo y gas en el país.

Además, se ha establecido el Fondo Petrolero de la República de Azerbaiyán, encargado de recaudar y administrar racionalmente las divisas y otros ingresos obtenidos de la venta del petróleo a partir de la cooperación mutua con las empresas extranjeras, y de orientar esos recursos al desarrollo de industrias prioritarias y emprender proyectos importantes desde el punto de vista socioeconómico.

Pregunta 15

¿Por qué razones Azerbaiyán no permite que sus empresas energéticas de propiedad estatal participen en actividades comerciales?

Respuesta

Igual que todos los países adelantados, la República de Azerbaiyán ha promulgado leyes que estipulan tres clases de propiedad: privada, estatal y mixta. Por consiguiente, todas las personas jurídicas pueden participar en actividades comerciales en el sector de la energía de la República de Azerbaiyán.

Pregunta 16

¿Puede suministrar Azerbaiyán más información sobre el proyecto de establecimiento de un nuevo sector de la energía en el mercado?

Respuesta

La liberalización de los precios de los productos energéticos y su integración en los precios mundiales han creado un entorno favorable al establecimiento de un mercado de la energía en Azerbaiyán, donde actualmente existe un mercado de la energía que cumple las normas y reglamentaciones mundiales. Cabe informar que al 1º de junio de 1999 la Compañía Petrolera de la República de Azerbaiyán y varias compañías extranjeras habían firmado contratos para la exploración, explotación y participación en la producción de 19 campos petrolíferos. Además, se han establecido empresas conjuntas con compañías petroleras de Alemania, Reino Unido, Turquía y los Estados Unidos para explotar cinco plataformas petrolíferas en su segunda etapa de funcionamiento.

Pregunta 17

Azerbaiyán indica que considera un objetivo estratégico el establecimiento de un sector agropecuario basado en el mercado. ¿Puede ofrecer Azerbaiyán información adicional sobre los programas que haya introducido o se proponga introducir para alcanzar este objetivo?

Respuesta

En los últimos años se han adoptado las siguientes leyes para facilitar el funcionamiento del sector agrario en la transición a una economía de mercado: Ley sobre los aspectos esenciales de la reforma agraria, de 18 de febrero de 1995; Ley sobre la reforma de las granjas colectivas y las viviendas de propiedad estatal, de 18 de febrero de 1995; Ley sobre la reforma agraria, de 16 de julio de 1996; Ley sobre viviendas rurales, de 8 de abril de 1992; Ley sobre actividades empresariales, de 15 de diciembre de 1992; Ley sobre depósitos, de 3 de julio de 1998; Ley sobre arrendamiento, de 30 de abril de 1992; Ley sobre cooperación, de 7 de febrero de 1996; Código rural de la República de Azerbaiyán, y otras. El Presidente de la República de Azerbaiyán aprobó por Decreto, el 9 de noviembre de 1999, el Programa de aceleración de la reforma agraria y de apoyo al empresariado en la agricultura en 1999-2000 en la República de Azerbaiyán. Este programa está destinado a completar la reforma agraria y el proceso de privatización en el sector agrario, acelerar el mejoramiento de la tierra y los sistemas hídricos, apoyar el desarrollo del empresariado en el sector agrario, reformar el sistema de gestión, promover el desarrollo social en las zonas rurales, ofrecer al sector agrario capacitación científica y jurídica del personal. Además se están preparando los siguientes programas para llevar a cabo la segunda etapa de las reformas agrarias:

- Programa de política agraria
- Programa de seguridad alimentaria

Pregunta 18

¿Cuándo prevé Azerbaiyán que se terminará su programa de privatización?

Respuesta

El principal documento que rige el proceso de privatización en Azerbaiyán es el "Programa de privatización de los bienes del Estado en la República de Azerbaiyán en 1995-1998". Con arreglo a este programa, ya se han privatizado cierto número de empresas grandes y la mayoría de las pequeñas y medianas y, aunque ha transcurrido el plazo previsto para este programa, el proceso de privatización

continúa. En el "Programa de privatización de los bienes del Estado en la República de Azerbaiyán en 2000-2003", preparado por el Ministerio de la Propiedad Estatal, también se reflejan las formas de desnacionalización de empresas estratégicamente importantes junto con la privatización de pequeñas, medianas y grandes empresas de propiedad estatal.

Pregunta 19

¿Puede explicar con más detalle Azerbaiyán qué medidas adoptará para atraer inversión extranjera al sector de la energía?

Respuesta

Como se decía en el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán, presentado a la OMC, el órgano legislativo de la República de Azerbaiyán (Milli Mejlis) ha adoptado desde 1993 seis leyes para establecer relaciones de transparencia entre el Estado y el sector de la energía, a saber: Ley sobre la utilización de los recursos energéticos, de 17 de noviembre de 1996; Ley sobre la energía eléctrica, de 3 de abril de 1998; Ley sobre la energía, de 24 de noviembre de 1998; Ley sobre el abastecimiento de gas, de 30 de junio de 1998; Ley sobre los recursos minerales subterráneos, de 13 de febrero de 1998, y Ley sobre instalaciones para el suministro de electricidad y calor, de 28 de diciembre de 1999.

En el sector de la energía se ha creado un entorno atractivo para la inversión extranjera, mediante la adopción de las leyes correspondientes: la Ley sobre la protección de la inversión extranjera, de 15 de enero de 1992, y la Ley sobre la actividad inversora, de 13 de enero de 1995. Los contratos concertados para la exploración, explotación y participación en la producción de 19 campos petrolíferos son ejemplos de este proceso. Además, en Azerbaiyán se han establecido empresas conjuntas con compañías petrolíferas de Alemania, Reino Unido, Estados Unidos y Turquía para explotar cinco plataformas petrolíferas en su segunda etapa de funcionamiento. Actualmente se están realizando con varios inversores extranjeros negociaciones relacionadas con la producción y venta de energía eléctrica y la extracción y tratamiento de gas.

b) Políticas monetaria y fiscal

Impuesto sobre los beneficios de las empresas y otras fuentes de ingresos

Pregunta 20

¿Podría suministrar Azerbaiyán más información sobre el impuesto del 6 por ciento sobre el flete? ¿Qué efectos tiene este impuesto sobre las mercancías importadas y exportadas? ¿Se da a las importaciones y las exportaciones un trato igual que a la producción nacional? En el caso de las mercancías importadas, ¿qué relación tienen el impuesto sobre el flete y el arancel aduanero?

Respuesta

El impuesto del 6 por ciento sobre el flete se percibe con arreglo a la Ley relativa al impuesto sobre los beneficios de las empresas y organizaciones, de 24 de diciembre de 1996. El impuesto del 6 por ciento sobre el flete se aplica a los beneficios, en concepto de flete, de las personas jurídicas extranjeras que no residen en Azerbaiyán, llevan a cabo sus principales actividades comerciales fuera de Azerbaiyán y no tienen una representación permanente en este país.

De conformidad con la legislación existente, los gastos de flete, unidos a los aranceles aduaneros, se añaden al precio de las mercancías exportadas e importadas. El impuesto se aplica a los servicios de flete independientemente del origen de las mercancías.

Impuesto sobre el valor añadido

Pregunta 21

Sírvanse suministrar al Grupo de Trabajo información sobre las excepciones de las "operaciones de comercio exterior", y una lista completa de las mercancías importadas libres del impuesto sobre el valor añadido, y la legislación por la que se rigen estas mercancías.

Respuesta

Con arreglo a la Ley de República de Azerbaiyán relativa al impuesto sobre el valor añadido, de 31 de diciembre de 1991, se aplica un IVA de tipo nulo a las mercancías (obras, servicios) exportadas a los países de la CEI que aplican el IVA a las importaciones procedentes de la República de Azerbaiyán.

De conformidad con el párrafo 2 de la Resolución 61 del Consejo de Ministros sobre la lista de mercancías exentas de IVA producidas fuera del territorio de la CEI e importadas en el territorio de la República de Azerbaiyán, de 16 de junio de 1997, están exentas del IVA las siguientes mercancías:

- semillas, fertilizantes, piensos, ganado de raza, preparados medicinales, medicamentos y equipos veterinarios para la agricultura;
- alimentos envasados para lactantes, jeringas, productos farmacéuticos, otros;
- mercancías y propiedades utilizadas oficialmente por las organizaciones y representantes diplomáticos y también por el personal diplomático y administrativo, así como las utilizadas privadamente por los miembros de las familias de éstos;
- asistencia humanitaria prestada en la República de Azerbaiyán por las organizaciones humanitarias oficialmente registradas en el territorio de Azerbaiyán y también por las personas físicas y jurídicas con el acuerdo de la Comisión Republicana sobre la Asistencia Humanitaria Internacional, para su distribución desinteresada;
- mercancías aportadas desinteresadamente por las organizaciones internacionales con carácter de asistencia técnica;
- distintos equipos técnicos (a excepción de medios de autotransporte) para la lucha contra las discapacidades y su tratamiento, y también las materias primas y productos terminados para la producción de dichos equipos;
- mercancías importadas que son de propiedad del Estado por confiscación, herencia y ausencia de propietario;
- propiedades aportadas en calidad de depósito del inversor extranjero que se destinan al fondo de la sociedad anónima, o para crear una compañía que pertenezca totalmente al inversor extranjero;
- mercancías importadas temporalmente en el territorio de la República de Azerbaiyán para ser enviadas al país de destino, sin modificaciones, durante el período fijado por

las condiciones del envío (en el caso de que la garantía por la devolución de las mercancías al país de destino se entregue a las aduanas o se pague el IVA, la cuantía del IVA pagado se devolverá a sus pagadores cuando las mercancías salgan del territorio de la República de Azerbaiyán);

- mercancías en tránsito (bajo control aduanero);
- mercancías importadas para las tiendas libres de impuestos;
- propiedades importadas en la República de Azerbaiyán por extranjeros que trabajan en empresas con inversión extranjera, para sus propias necesidades;
- medios de pago como dinero, billetes de banco (excepto para uso numismático), documentos oficiales, pasaportes para los ciudadanos y valores confirmados por el Ministerio de Hacienda o el Banco Nacional;
- mercancías importadas temporalmente en el territorio de la República de Azerbaiyán para ser reexportadas o elaboradas (en el caso de que la garantía bancaria de la exportación al tercer país después de su elaboración, sin modificaciones, se entregue a las aduanas o si se paga el IVA. Cuando estas mercancías salgan del territorio de la República de Azerbaiyán, la cuantía del IVA pagado se devolverá a los pagadores);
- equipo especial importado de patrullaje para la seguridad del transporte.

Además, con arreglo a la misma Resolución, se aprobó la siguiente lista de mercancías exentas del IVA producidas fuera de los países de la CEI e importadas en el territorio de la República de Azerbaiyán.

| Códigos del grupo de 2 dígitos SA nivel | Nombre del producto |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupo 84 | Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos y sus partes, excepto las siguientes partidas: 841451900; 841510000; 841581900; 841720; 841810900; 841821; 841829000; 841830910; 841830990; 841840910; 841840990; 841850; 841891000; 842211000; 842310100; 842381500; 8450; 845210; 8469; 8470; 847110; 847120000; 847120600; 847191000-847191900; 847199; 8472; 8476 |
| Grupo 85 | Máquinas, aparatos y material eléctrico y sus partes, excepto las siguientes partidas: 850710910; 850810; 8509; 8510; 8511; 8512; 8516; 851710-851720000; 851781100; 8518; 8519; 8520; 8521; 8522; 8523; 8524; 852719000; 852721; 852731; 852732; 852739; 85281000-852810690; 852810730-852810980; 852820000; 852820200; 852820730-852820990; 852910200-852910700; 8539 |
| Grupo 86 | Vehículos y material para vías férreas, locomotoras, vagones y similares, tranvías con motor y sus partes y accesorios, material fijo de vías férreas |
| Grupo 87 | Vehículos automóviles y sus partes (excepto vehículos para vías férreas), tractores y demás vehículos terrestres excepto las siguientes partidas: 8702; 8703; 8711; 8712; 8714 |
| Grupo 88 | Aeronaves, naves espaciales y sus partes |
| Grupo 89 | Buques, barcos y estructuras flotantes, excepto la partida 8903 |

Conviene señalar que el Código fiscal de la República de Azerbaiyán se encuentra en vías de aprobación.

Pregunta 22

¿Puede suministrar Azerbaiyán más información sobre la forma en que se aplica el IVA a las mercancías importadas?

Respuesta

Cuando las mercancías importadas cruzan la frontera de la República de Azerbaiyán las autoridades aduaneras recaudan el IVA de la manera prescrita en las disposiciones relativas a las mercancías importadas producidas en países que no pertenecen a la CEI y a las mercancías (obras y servicios) importadas producidas en los países de la CEI que aplican el IVA a los productos exportados de la República de Azerbaiyán. También se aplica el IVA a las mercancías producidas en los países de la CEI, pero importadas de otros países.

Cuando se calcula el IVA para las mercancías importadas en el territorio de la República de Azerbaiyán y producidas fuera de la CEI, así como para las mercancías producidas en la CEI, pero importadas de otros países, se toma como base la suma del valor en aduana, el arancel aduanero y el impuesto sobre el consumo, si las mercancías están sujetas al mismo.

Pregunta 23

¿Dispone Azerbaiyán de un sistema de reducción del IVA para las mercancías exportadas?

Respuesta

Con arreglo a la Ley relativa al impuesto sobre el valor añadido, de 31 de diciembre de 1991, tanto las mercancías (obras, servicios) exportadas de los países de la CEI como las mercancías (obras, servicios) exportadas a los países de la CEI que aplican el IVA a las importaciones procedentes de la República de Azerbaiyán están sujetas a un IVA de tipo nulo.

Impuestos sobre el consumo

Pregunta 24

¿Puede explicar Azerbaiyán si los tipos del impuesto sobre el consumo y los métodos de recaudación son iguales para los productos importados y los nacionales?

Respuesta

Los tipos del impuesto sobre el consumo que se aplican a las mercancías importadas difieren de los tipos del impuesto sobre el consumo aplicados a las mismas mercancías de producción local. El cálculo de la cuantía del impuesto sobre el consumo aplicado a los productos importados sujetos al mismo es igual que en el caso de los productos nacionales.

Pregunta 25

En la columna de los tipos se especifican dos tipos del impuesto sobre el consumo para varias mercancías. ¿Qué significa esto?

Respuesta

Conviene señalar que en los cuadros siguientes se enumeran nuevos tipos de impuestos sobre el consumo.

Cuadro 1. Tipos del impuesto sobre el consumo aplicados a los productos sujetos al mismo producidos fuera de los países de la CEI

| Nombre de los productos sujetos al impuesto sobre el consumo | Tipos, porcentajes |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Automóviles de antigüedad superior a 1 año contado desde la fecha de producción, importados de países que no pertenecen a la CEI, independientemente de la fecha de declaración y del país de origen | 15 |
| Vodka | 65 |
| Bebidas alcohólicas fuertes | 90 |
| Coñac | 65 |
| Champaña | 45 |
| Aguardientes | 40 |
| Toda clase de vinos | 40 |
| Licores | 65 |
| Cervezas | 40 |
| Toda clase de productos de tabaco | 50 |

Cuadro 2. Productos del petróleo sujetos al impuesto sobre el consumo independientemente del país de origen y el territorio importador

| Nombre de los productos sujetos al impuesto sobre el consumo | Tipos, porcentaje |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|
| Gasolina de aviación B-92, B-91 | 65,49 |
| Gasolina AU-95, AU-98 | 65,03 |
| Gasolina AU-92, AU-93 | 65,23 |
| Gasolina AU-72, AU-76 | 64,76 |
| Gasóleo | 26,4 |
| Combustible reactivo | 0 |
| Queroseno | 33,45 |

A los productos enumerados en el Memorándum sobre el comercio exterior de la República de Azerbaiyán, presentado a la OMC, no se les aplican dos tipos de impuesto al consumo. Simplemente, entre los números debía haber una coma en lugar de un punto.

Pregunta 26

¿Se aplican a los productos nacionales y a los importados impuestos al consumo uniformes? Sírvanse especificar cómo se clasifican los cigarrillos a los fines del impuesto al consumo.

Respuesta

Los tipos del impuesto al consumo que se aplican a las mercancías importadas difieren de los tipos del impuesto al consumo que se aplican a las mismas mercancías de producción local. La

cuantía del impuesto sobre el consumo aplicado a los productos importados sujetos a el mismo se calcula de la misma manera que en el caso de los productos nacionales.

La clasificación de los cigarrillos para los fines del impuesto sobre el consumo depende de la calidad de las mercancías y se aplica con arreglo al antiguo sistema GOST.

c) Divisas y sistema de pagos

Pregunta 27

¿Se aplica alguna limitación o restricción a las cuentas en divisas para las empresas o los ciudadanos privados?

Respuesta

No hay restricciones para la apertura de ninguna clase de cuenta extranjera en los bancos autorizados de la República de Azerbaiyán para las personas físicas y jurídicas residentes o no residentes en ella.

Conforme a la Ley Nº 910 de la República de Azerbaiyán sobre la reglamentación de la moneda, de 21 de octubre de 1994, las transacciones en divisas se dividen en transacciones de divisas al contado y transacciones relacionadas con el movimiento de capital. Puede decirse que actualmente las transacciones en divisas al contado están completamente liberalizadas y que, conforme al Reglamento Nº 98 sobre el régimen de las cuentas en divisas de residentes y no residentes en la República de Azerbaiyán en los bancos autorizados de la República de Azerbaiyán, de 25 de julio de 1997, no existen restricciones de las transferencias internacionales de divisas hechas por personas físicas y jurídicas residentes y no residentes (comprendidos los recursos que ingresan en cuentas de divisas).

No obstante, existen ciertos límites indicativos para los pagos por adelantado y otras transacciones. Estos límites pueden aumentarse con el acuerdo expreso del Banco Nacional de la República de Azerbaiyán si no hay dudas de que las transacciones se hacen conforme a las disposiciones existentes.

Actualmente, las transacciones de divisas en los movimientos de capital están limitadas y el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán examina cada caso por separado.

Pregunta 28

¿En qué circunstancias se puede congelar una cuenta en divisas? ¿Se necesita orden judicial? En ese caso, sírvanse describir en qué condiciones puede recurrirse dicha orden.

Respuesta

Las personas jurídicas residentes sólo pueden abrir cuentas en bancos no residentes (extranjeros) con la autorización del Banco Nacional de la República de Azerbaiyán. Como norma, esos permisos expedidos por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán son válidos durante más de tres años.

No se requieren esos permisos si son personas físicas las que abren cuentas en bancos no residentes (extranjeros).

La cantidad de las cuentas de las personas físicas y jurídicas no está limitada.

Conforme al artículo 36 de la Ley sobre los bancos y la actividad bancaria en la República de Azerbaiyán, de 14 de junio de 1996, el dinero y demás recursos de las personas físicas y jurídicas en las organizaciones de crédito sólo pueden embargarse mediante una orden judicial basada en las disposiciones existentes. El dinero u otros recursos de las personas jurídicas y naturales en las organizaciones de crédito únicamente se puede requerir mediante documentos ejecutivos basados en las leyes. El dinero y otros recursos pueden confiscarse por aplicación de un dictamen judicial.

Además, conforme a las leyes, los servicios fiscales del Estado, los organismos aduaneros y el fondo de protección social están autorizados a detener las transacciones en las cuentas bancarias de las personas físicas y jurídicas.

Con arreglo al Código de Procedimiento Civil de la República de Azerbaiyán, pueden recurrirse las órdenes de todos los tribunales de la República de Azerbaiyán, el tribunal de la ciudad de Bakú y el Tribunal Supremo de la República Autónoma de Nakchiván; las órdenes, las decisiones y las sentencias en vigor pueden reconsiderarse bajo control del tribunal en base a objeciones formuladas por los funcionarios adecuados. También pueden reconsiderarse las órdenes, decisiones y sentencias aplicadas en casos recientes.

Conforme al Código de Procedimiento Económico de la República de Azerbaiyán, la legalidad y la validez de una orden del Tribunal Económico puede verificarse si una de las partes lo solicita, y los funcionarios apropiados pueden formular protestas contra la misma. Las órdenes, las decisiones y las sentencias de todos los tribunales económicos pueden reconsiderarse con la finalidad de realizar un control. De conformidad con el Código, también pueden reconsiderarse las órdenes, decisiones y sentencias de los tribunales económicos en los casos recientes.

Pregunta 29

El Grupo de Trabajo toma nota de que Azerbaiyán declara que, en el caso de una inversión "interna", los beneficios obtenidos pueden reinvertirse en moneda nacional en Azerbaiyán o convertirse en divisas para su transferencia, sin restricciones. ¿Se refiere esto realmente a la inversión extranjera y no a la inversión nacional (es decir, a la inversión realizada por extranjeros en Azerbaiyán)?

Respuesta

Según la Ley sobre la protección de las inversiones extranjeras, de 15 de enero de 1992, los beneficios resultantes de la inversión pueden repatriarse sin restricciones. De acuerdo con el actual régimen monetario, tanto las inversiones como los beneficios resultantes de la inversión pueden convertirse en la moneda local o en divisas, sin restricciones, y volver a invertirse.

Pregunta 30

Sírvanse confirmar que no existen restricciones a la inversión extranjera, inclusive en propiedades inmobiliarias.

Respuesta

Conforme a la Ley sobre la protección de las inversiones extranjeras, de 15 de enero de 1992, los inversores extranjeros pueden invertir en el territorio de la República de Azerbaiyán en ciertas formas, mediante:

- la participación en empresas y organizaciones establecidas sobre la base de participación con personas jurídicas y ciudadanos de la República de Azerbaiyán;

- el establecimiento de empresas de total propiedad de inversores extranjeros;
- la adquisición de empresas, complejos inmobiliarios, edificios, estructuras, participaciones en empresas, acciones, bonos y otros valores, así como otros bienes que puedan ser de propiedad de inversores extranjeros conforme a la legislación de la República de Azerbaiyán;
- la adquisición de derechos para la utilización o arrendamiento de la tierra y otros recursos naturales, así como otros derechos a la propiedad;
- la concertación de acuerdos con entidades jurídicas y ciudadanos de la República de Azerbaiyán, en que se establezcan otras formas de realización de inversiones extranjeras.

Las disposiciones legislativas de la República de Azerbaiyán pueden determinar que en algunos territorios las empresas de propiedad extranjera estén restringidas o prohibidas por motivos de defensa y seguridad nacional.

d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales

Pregunta 31

Sírvanse aclarar su afirmación de la página 13 del documento WT/ACC/AZE/2: "La inversión extranjera asciende hasta el 68,8 por ciento del total". ¿Se refiere esto a la proporción extranjera de la inversión total en Azerbaiyán o a un tope para la inversión extranjera?

Respuesta

La afirmación de la página 13 del documento WT/ACC/AZE/2: "La inversión extranjera asciende hasta el 68,8 por ciento del total" se refiere a la proporción extranjera de la inversión total durante el período comprendido entre 1993 y 1998 en Azerbaiyán. No hay tope para la inversión extranjera y la política oficial consiste en atraer esta inversión.

e) Políticas de competencia

Pregunta 32

Azerbaiyán indica que dispone de varias leyes sobre políticas de competencia en relación con la actividad monopolista y los monopolios naturales. ¿Puede explicar Azerbaiyán la naturaleza de sus leyes de competencia, ofrecer más información sobre la forma en que esas leyes se aplican en la práctica y describir a grandes rasgos sus planes de actividad en esta esfera?

Respuesta

A fin de establecer una economía de mercado, la República de Azerbaiyán ha adoptado leyes antimonopolistas o de protección de la competencia, como parte de su legislación, para establecer una política de competencia destinada a proteger la competencia en los mercados nacionales y a detener, restringir y eliminar las actividades monopolistas ilegales, y la competencia y la publicidad desleales. Se ha establecido el fundamento legislativo para la reglamentación de los monopolios naturales. Los principios esenciales de la protección de la competencia figuran en la Constitución de la República de Azerbaiyán (artículos 15, 29 y 59). Hasta el presente, este fundamento jurídico destinado a proteger y desarrollar la competencia se basa en las siguientes leyes:

- la Ley sobre la actividad empresarial;
- la Ley sobre las empresas;
- la Ley sobre las sociedades anónimas;
- la Ley sobre la actividad antimonopolista;
- la Ley sobre la competencia desleal;
- la Ley sobre los monopolios naturales;
- la Ley sobre publicidad;
- la Ley sobre la protección de los derechos del consumidor;
- la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas;
- la Ley sobre normalización;
- la Ley sobre grupos financieros industriales;
- la Ley sobre las licitaciones y otras disposiciones jurídicas normativas.

El Comité Estatal de Política Antimonopolista y Apoyo al Espíritu Empresarial (AMC) es un órgano ejecutivo central encargado de las políticas antimonopolistas y de competencia en la República de Azerbaiyán. Las competencias del Comité se basan en las disposiciones legislativas *supra*, el Decreto del Presidente de la República de Azerbaiyán N° 152, de 26 de agosto de 1992, y el Decreto del Presidente de la República de Azerbaiyán N° 647, de 2 de diciembre de 1997, relativo a normas sobre cuestiones de violación de leyes antimonopolistas, y otros documentos jurídicos normativos.

El AMC ejecuta las siguientes funciones de control:

- control de la observancia de las siguientes leyes de la República de Azerbaiyán: Ley sobre la actividad antimonopolista, Ley sobre la competencia desleal, Ley sobre los monopolios naturales, Ley sobre publicidad, Ley sobre grupos financieros industriales;
- control estatal de la observancia de la legislación antimonopolista y establecimiento, restablecimiento, cierre y fusión de las entidades económicas;
- control estatal de la observancia de la legislación antimonopolio en la realización de transacciones concertadas entre entidades económicas para determinar condiciones relativas a las acciones y la empresa, o para aplicar derechos obtenidos a raíz de sus funciones como órgano supremo de administración;
- la legislación antimonopolista prohíbe el abuso de la posición monopolista así como las actividades, decisiones y documentos normativos que puedan fomentar la discriminación entre las entidades económicas, y también los acuerdos que puedan restringir la competencia. Cuando se violan las prescripciones de las leyes, estos acuerdos pueden abrogarse mediante una prescripción del AMC en consonancia con el dictamen del Tribunal;
- la legislación antimonopolista no permite la competencia desleal. En la Ley se mencionan las siguientes formas de competencia desleal:
 - imitar la actividad del competidor;
 - desacreditar la actividad del competidor;
 - interferir en la actividad del competidor;
 - actividad empresarial desleal;
 - conducta comercial desleal;
 - engaño del consumidor.

Según los requisitos de las leyes mencionadas, se prohíben estas actividades como formas de competencia desleal y las entidades que aplican tales prácticas incurren en las responsabilidades prescritas.

La reglamentación del monopolio natural se rige por la Ley sobre los monopolios naturales, y otras disposiciones normativas. El AMC se encarga también de controlar la observancia de las leyes en esta esfera.

De conformidad con las leyes relativas a los monopolios naturales, tanto el AMC como el Ministerio de Economía de la República de Azerbaiyán se encargan de la reglamentación de la actividad de los monopolios naturales.

El objetivo de la Ley sobre publicidad es proteger esta actividad contra la publicidad desleal y eliminar la publicidad que puede inducir a error a los ciudadanos y afectar a la salud y la seguridad humanas, a las propiedades de las personas físicas y jurídicas y a su reputación comercial.

El control de la actividad publicitaria es otro de los deberes del AMC.

Las distintas responsabilidades en que se incurre por el cumplimiento de la legislación se estipulan en los textos legales siguientes: "Sobre la actividad antimonopolio", "Sobre la competencia desleal", "Sobre la publicidad" y "Sobre los monopolios naturales". El AMC puede impartir instrucciones obligatorias y aplicar sanciones financieras, por las vías establecidas, contra las entidades que no hayan cumplido lo estipulado en estas leyes.

Actualmente el AMC prepara los proyectos de la ley "Sobre la expedición de permisos (licencias) para ciertas actividades empresariales" y "Sobre la protección de la competencia en los mercados financieros".

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS

2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior

Pregunta 33

Sírvanse describir al Grupo de Trabajo el proceso necesario para completar los procedimientos nacionales relativos a la adhesión a la OMC. ¿Se necesitarán leyes para este fin? En ese caso, sírvanse explicar de qué manera se promulgarán estas leyes.

Respuesta

Como norma, conforme a la experiencia de la legislación existente, si la República de Azerbaiyán se adhiere a un organismo internacional o a un acuerdo internacional, se introducen modificaciones en las disposiciones correspondientes. En consecuencia, con arreglo a la sección 2 del artículo 148 y al artículo 151 de la Constitución de la República de Azerbaiyán, los acuerdos internacionales en que ésta participa son parte integrante de su sistema jurídico. Si hubiera incompatibilidades entre las disposiciones jurídicas normativas incluidas en el sistema legislativo de la República de Azerbaiyán (excepto las adoptadas en virtud del Referéndum y la Constitución de la República de Azerbaiyán) y los acuerdos interestatales en que participa, se aplicarán los acuerdos internacionales.

Además, en el curso del proceso de adhesión se introducirán en la legislación de la República de Azerbaiyán modificaciones de conformidad con el Acuerdo sobre la OMC.

3. División de la autoridad entre la forma central y subcentral de gobierno

Pregunta 34

Sírvanse confirmar que las autoridades locales no tienen competencias en las políticas que afecten al comercio.

Respuesta

Confirmamos que las autoridades locales no tienen competencias en las políticas que afectan al comercio.

Pregunta 35

¿De qué manera las disposiciones del Acuerdo sobre la OMC se aplicarán uniformemente en todo el territorio, comprendidos los gobiernos subcentrales?

Respuesta

Con arreglo a la Constitución, Azerbaiyán es una República unitaria. Tras la adhesión a la OMC, el Acuerdo se aplicará plenamente en sus territorios, comprendidos los gobiernos subcentrales.

4. Programas o planes legislativos de modificación del régimen normativo

Pregunta 36

El Grupo de Trabajo toma nota con satisfacción del compromiso de Azerbaiyán de esforzarse por eliminar las incompatibilidades existentes entre sus leyes y las exigencias de la OMC. ¿Puede indicar Azerbaiyán qué leyes necesitan modificación y suministrar detalles acerca de sus planes legislativos?

Respuesta

Como norma, conforme a la experiencia de la legislación existente, si la República de Azerbaiyán se adhiere a un organismo internacional o a un acuerdo internacional, se introducen modificaciones en las disposiciones correspondientes. En consecuencia, con arreglo al párrafo 2 del artículo 148 y al artículo 151 de la Constitución de la República de Azerbaiyán, los acuerdos internacionales en que la República de Azerbaiyán participa son parte integrante de su sistema jurídico. Si hubiera incompatibilidades entre las disposiciones jurídicas normativas incluidas en el sistema legislativo de la República de Azerbaiyán (excepto las adoptadas por Referéndum y la Constitución de la República de Azerbaiyán) y los acuerdos interestatales en que participa, se aplicarán los acuerdos internacionales.

Además, en el curso del proceso de adhesión se introducirán en la legislación de la República de Azerbaiyán modificaciones de conformidad con el Acuerdo sobre la OMC.

Pregunta 37

Sírvanse ofrecer al Grupo de Trabajo información actualizada sobre los cambios del régimen normativo.

Respuesta

En virtud del Decreto N° 609 del Presidente, sobre la nueva liberalización del comercio exterior en la República de Azerbaiyán, de 24 de junio de 1997, se aprobó el Reglamento sobre operaciones de importación y exportación en la República de Azerbaiyán; por otra parte, se adoptó el Decreto del Presidente sobre medidas adicionales relativas a las reglamentaciones de comercio exterior de la República de Azerbaiyán, de 23 de julio de 1999, a fin de liberalizar aún más y ampliar las relaciones exteriores del país, comprendidas las comerciales, y aplicar nuevas reglamentaciones para satisfacer las exigencias de la economía de mercado en esta esfera. Además, se adoptó la Resolución N° 91, del Consejo de Ministros, sobre los tipos de aranceles aduaneros para las operaciones de importación y exportación, de 22 de abril de 1998, y se introdujeron algunas modificaciones de esta Resolución al adoptar, el 27 de febrero de 1999, su Resolución N° 25.

Además, recientemente se han promulgado algunas otras leyes, como la Ley sobre las políticas, la Ley sobre los abogados y sus actividades, la Ley sobre el mercado de tierras, la Ley sobre turismo, la Ley sobre normas para las elecciones municipales, la Ley sobre la situación de las municipalidades, y otras leyes.

6. Descripción de los tribunales o procedimientos judiciales, de arbitraje o administrativos

Pregunta 38

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo mayores detalles sobre la composición, las funciones y procedimientos del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán, así como sobre la representación de personas y empresas extranjeras en dicho Tribunal.

Respuesta

Según la Ley de la República de Azerbaiyán sobre los tribunales y los jueces, de 10 de junio de 1997, cuando las reformas de los tribunales queden terminadas en el país, la composición y la estructura del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán serán las que se indican a continuación.

Al ser un alto órgano judicial para los casos de resolución de diferencias económicas, el Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán, en su carácter de tribunal de apelación, controlará las tareas de los tribunales económicos en casos de diferencias entre los acuerdos internacionales y los tribunales económicos locales, conforme a los procedimientos establecido por la Ley.

El Tribunal Económico está integrado por un presidente, un vicepresidente y los jueces.

El Tribunal Económico está integrado por el Presidium y el personal previsto para entender en las causas.

También hay además algunos tribunales económicos locales (el Tribunal Económico de Bakú, el Tribunal Económico de Nakchiván, el Tribunal Económico de Gandja y el Tribunal Económico de Ali-Bayramli, que funcionan como tribunales de primera instancia), así como el tribunal económico encargado de la resolución de diferencias relativas a los acuerdos internacionales, aunque todo el territorio de la República de Azerbaiyán y la ciudad de Bakú están bajo su jurisdicción.

El Tribunal Económico se rige prioritariamente por la Constitución de la República de Azerbaiyán, las leyes sobre arbitraje y los acuerdos y contratos bilaterales y multilaterales concertados entre la República de Azerbaiyán y otros Estados.

Otras leyes de la República de Azerbaiyán pueden regir la resolución de diversos tipos de diferencias.

Si no hay leyes que regulen un asunto en litigio, el Tribunal Económico aplicará las leyes por las que se rijan cuestiones similares; si estas leyes no existen, adoptará una decisión basada en artículos generales de legislación.

Con arreglo a la Ley sobre el Tribunal Arbitral de la República de Azerbaiyán y al Código de Procedimiento de Arbitraje, de la República de Azerbaiyán (adoptados el 25 de febrero de 1992), el Tribunal Económico debe:

- proteger sobre la base de la Ley del tribunal de justicia los derechos de los sujetos de relaciones jurídicas, que sean personas jurídicas;
- prestar asistencia jurídica a las relaciones económicas a fin de armonizarlas con la legislación;
- aplicar equitativa y correctamente la legislación durante la solución de las diferencias económicas.

Composición del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán:

De conformidad con el artículo 13 de la Ley sobre el Tribunal Arbitral de la República de Azerbaiyán, el Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán estará integrado por jueces de los siguientes órganos:

- el Pleno del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán;
- el Presidium del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán y el Colegio Jurídico para la solución de diferencias económicas;
- el Colegio Jurídico para el examen de la legitimidad y validez de las leyes.

Los tribunales económicos de la República de Azerbaiyán tienen a su cargo la resolución de las siguientes diferencias económicas:

- diferencias resultantes de la concertación, el cambio y la liquidación de transacciones económicas;
- diferencias relacionadas con la propiedad;
- diferencias no relacionadas con la propiedad;
- diferencias en materia de tierras, comprendidas las resultantes de la compra de tierras y de la indemnización por daños relacionados con la violación de derechos de los propietarios y usuarios de la tierra;
- diferencias relacionadas con la invalidación de disposiciones adoptadas por el Estado y otros organismos y la violación de los derechos de empresas y organizaciones estipulados en la legislación, así como las diferencias derivadas de la indemnización por pérdidas debidas a la aplicación de medidas ilegales por parte de esos organismos y sus funcionarios;

- exigencias de órganos financieros, bancos y otros órganos de control al imponer sanciones económicas y otras cargas a las empresas y organismos, así como a los empresarios privados;
- diferencias relativas a la devolución de cargas impositivas y no impositivas cobradas a las empresas, los organismos y los empresarios con destino al presupuesto del Estado;
- otras diferencias económicas, excepto las que deben considerar otros órganos conforme a la legislación de la República de Azerbaiyán;
- casos de quiebra de empresas endeudadas y otras reconocidas legalmente como personas jurídicas, así como de empresarios endeudados.

Tienen derecho a recurrir ante los tribunales económicos de la República de Azerbaiyán para proteger sus derechos o intereses legales violados o cuestionados las empresas, las oficinas y organismos, las cooperativas, los agricultores, los empresarios, los propietarios, comprendidos los que llevan a cabo actividades empresariales sin establecimiento de persona jurídica, las dependencias internacionales, las empresas conjuntas de la República de Azerbaiyán y otros Estados, los organismos del Estado y otros organismos que se consideran personas jurídicas, así como las personas jurídicas extranjeras, los empresarios y las personas que carecen de ciudadanía en el marco estipulado por la legislación.

El recurso debe presentarse al tribunal económico en forma de reclamación por escrito.

Con ésta se adjuntará la demanda y el recibo correspondiente a su envío al demandado, el documento bancario que certifica el pago de los derechos del Estado, y otros documentos necesarios.

Una vez presentada al tribunal, los jueces examinarán la reclamación durante cinco días para su aceptación; tras la aceptación, se examinará dentro del plazo de un mes y, si se considera que existen suficientes pruebas y documentos, se adoptará la decisión pertinente al respecto.

La decisión del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán entra en vigor en la fecha de su adopción. La decisión se ejecutará conforme a la orden del Tribunal Económico. La orden es un documento ejecutivo que se envía conjuntamente con la decisión.

La orden relativa al retiro de dinero se presenta al demandante. Si el dinero se destina al presupuesto, se envía la orden a las autoridades fiscales para su ejecución según los procedimientos bancarios. En otros casos, se encargan de la orden los ejecutores del Tribunal.

La parte que no esté de acuerdo con la decisión del tribunal de primera instancia puede presentar una reclamación o una protesta al tribunal de segunda instancia en el plazo de un mes a contar desde la fecha de adopción de la decisión.

La parte que no esté de acuerdo con la decisión del tribunal de segunda instancia puede presentar al Presidente o a los vicepresidentes del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán la petición de que se remita la protesta al Presidium y al Plenum en el plazo de un año a contar desde la fecha de adopción de la decisión.

La parte que no está de acuerdo con el dictamen del tribunal de primera instancia puede presentar su reclamación al Presidente del Tribunal, a sus vicepresidentes y al Fiscal General de la República, para que sometan la protesta al Presidium y al Plenum.

En general, un solo juez examina las diferencias en un tribunal económico de primera instancia. Si es necesario, conforme a la opinión del Presidente del Tribunal Económico o su vicepresidente, la sugerencia de ese juez o las cuestiones en litigio pueden ser examinadas por tres jueces.

El tribunal económico presta asistencia para llegar a acuerdos relacionados con la resolución de diferencias económicas entre las partes (principio de arbitraje). La decisión pertinente se adopta teniendo en cuenta ese acuerdo.

Los jueces son libres de adoptar decisiones en los casos de diferencias económicas y sólo obedecen a la Ley.

Las diferencias deben resolverse independientemente de la situación de una organización o de una empresa, su ubicación, su forma de propiedad y sobre la base de la igualdad jurídica ante el tribunal y la Ley, igual que en el caso de empresarios individuales.

Las causas sustanciadas ante el tribunal económico se resuelven de manera transparente, excepto en los casos relacionados con secretos comerciales o con la protección de los intereses del Estado.

Los procedimientos jurídicos se llevan a cabo en idioma azerbaiyano. Si los representantes de las partes u otros participantes en el proceso no conocen el idioma, se les otorga el derecho a utilizar interpretación y traducción de todos los documentos del caso y a participar en las sesiones del tribunal.

No se aplican otras restricciones ni concesiones especiales a los casos en cuyo examen participan ciudadanos, entidades jurídicas, o empresarios extranjeros o personas sin ciudadanía, de modo que para ellos rigen todas las normas judiciales.

Si la reclamación presentada al tribunal económico está relacionada con la propiedad, se percibirá el 10 por ciento de la cuantía total reclamada; si no lo está, se percibirá una cuantía equivalente a varios salarios mínimos.

Pregunta 39

Con respecto a los recursos de apelación relacionados con las aduanas, la inversión y otras cuestiones comprendidas en el Acuerdo sobre la OMC, ¿se concede de manera no discriminatoria a los extranjeros el derecho de apelar ante un tribunal independiente, jurídico o arbitral?

Respuesta

Con arreglo al artículo 69 de la Constitución de la República de Azerbaiyán y al artículo 4 de la Ley sobre la situación jurídica de los extranjeros y los no ciudadanos, a menos que se disponga lo contrario en la Constitución de la República de Azerbaiyán, la Ley sobre la situación jurídica de los extranjeros y no ciudadanos, otras leyes de Azerbaiyán o cualquier acuerdo internacional en que Azerbaiyán participe, los extranjeros y los no ciudadanos dispondrán de los mismos derechos y exenciones que se aplican a los demás ciudadanos de Azerbaiyán.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS

1. Reglamentación de las importaciones

Pregunta 40

Sírvanse ofrecer al Grupo de Trabajo una actualización de la situación del acuerdo comercial firmado con los países de la CEI, en vista de la entrada en vigor de los tipos preferenciales.

Respuesta

La República de Azerbaiyán ha firmado acuerdos bilaterales de libre comercio con siete países de la CEI: Federación de Rusia, 30 de septiembre de 1992; Uzbekistán, 27 de mayo de 1996; Ucrania, 28 de julio de 1995; Georgia, 10 de junio de 1996; Moldova, 26 de mayo de 1995, Kazajstán, 10 de junio de 1997, y Turkmenistán, 18 de marzo de 1996. Conforme a las disposiciones de estos acuerdos, los Estados firmantes asumen el compromiso de no aplicar derechos, impuestos o cargas que afecten de manera equivalente a las exportaciones e importaciones realizadas entre ellos.

Actualmente, no se aplican aranceles aduaneros a las mercancías importadas de tres de esos Estados (Georgia, Kazajstán y Ucrania).

La República de Azerbaiyán se unió al Acuerdo sobre el establecimiento de una zona de libre comercio el 15 de abril de 1994. Como el Acuerdo no ha sido aplicado, los países de la CEI firmaron el Protocolo de enmiendas y adiciones al mismo el 2 de abril de 1999. El Protocolo todavía no ha entrado en vigor. Los Estados firmantes asumen el compromiso de no aplicar derechos, impuestos o cargas que afecten de manera equivalente a las exportaciones e importaciones realizadas entre ellos.

a) Requisitos de registro para realizar actividades de importación

Pregunta 41

Los gravámenes *ad valorem* enumerados en el apartado d) en la página 23, ¿deben añadirse a los derechos de aduana? Si la respuesta es afirmativa, sírvanse recordar que en el artículo VIII del GATT se estipula que todos los derechos y cargas percibidos por las partes contratantes sobre la importación y la exportación se limitarán al coste aproximado de los servicios prestados. En consecuencia, sírvanse especificar el servicio prestado al importador por cada carga percibida. Sírvanse tener en cuenta que los derechos que cubren el coste de los servicios prestados no pueden ser *ad valorem*. Además, sírvanse describir al Grupo de Trabajo la forma en que Azerbaiyán reformará sus cargas *ad valorem* para armonizarlas con el artículo VIII del GATT.

Respuesta

La cuantía de las cargas percibidas por el registro en aduana se ha establecido con arreglo a la Resolución N° 91 del Consejo de Ministros sobre los aranceles de aduana para las operaciones de importación y exportación en la República de Azerbaiyán, de 22 de abril de 1998, además de las cargas *ad valorem*. De conformidad con la Resolución de 27 de febrero de 1999 se han introducido en la Resolución N° 91 determinados cambios y modificaciones, a saber:

- Por el registro aduanero de las mercancías (comprendido el transporte facilitado a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán), las mercancías, cargas y medios de transporte destinados a fines no comerciales y transportados como

equipaje no acompañado y los envíos de correo internacional, se percibe un derecho aduanero del 0,15 por ciento de su valor en aduana (no inferior a 10 dólares EE.UU.) en manats (AZM), al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.

- Por el registro en aduanas de las mercancías y vehículos transportados a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán para los fines de la asistencia técnica y humanitaria y transmisión de energía eléctrica, la utilización formal por parte de los representantes diplomáticos destacados en la República de Azerbaiyán y el uso de los miembros del personal de esos representantes, no se perciben derechos aduaneros.
- Por cada hoja adicional de la declaración de aduana, independientemente del tipo de transacción, se percibirá un derecho de 5 dólares EE.UU. en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- Por el registro en aduana de mercancías transportadas a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán en régimen de tránsito, se percibirá un derecho aduanero de 30 dólares EE.UU. y se añadirá un derecho de 10 dólares EE.UU. en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán, por cada hoja adicional de declaración .
- Por la expedición del documento de registro de medios de transporte importados (definitiva o temporalmente) por las personas físicas en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán, se percibe un derecho aduanero del siguiente importe:
 - 20 dólares EE.UU. por camiones, coches, autobuses y minibuses;
 - 15 dólares EE.UU. por otros medios de transporte.

Este pago se realizará en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.

En el caso de un registro de mercancías y medios de transporte fuera de las horas de trabajo de las aduanas de la República de Azerbaiyán y del lugar autorizado, se percibirá un derecho doble.

b) Características del arancel nacional

Pregunta 42

El Grupo de Trabajo espera que Azerbaiyán facilite cuanto antes una oferta inicial sobre mercancías.

Respuesta

Actualmente, los tipos de los derechos aduaneros se rigen por el Decreto N° 91 del Consejo de Ministros sobre aranceles aduaneros para las operaciones de importación y exportación en la República de Azerbaiyán, de 22 de abril de 1998, y el Decreto N° 25 del Consejo de Ministros sobre las modificaciones y adiciones al Decreto *supra*, de 27 de febrero de 1999. Con arreglo a los procedimientos de adhesión, Azerbaiyán presentará su primera oferta sobre aranceles aduaneros a la OMC durante el proceso de adhesión.

c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias

Pregunta 43

¿Puede facilitar Azerbaiyán un ejemplar de su arancel (o explicar qué productos específicos están sujetos a los tipos del 5 y el 15 por ciento)?

Respuesta

Los tipos de aranceles para los productos importados se aprobaron en virtud de la Resolución N° 25 del Consejo de Ministros de la República de Azerbaiyán, de 27 de febrero de 1999, relativa a modificaciones y cambios de la Resolución N° 91 del Consejo de Ministros sobre aranceles aduaneros para las operaciones de importación y exportación en la República de Azerbaiyán, de 22 de abril de 1998. En esta Resolución figura la lista de mercancías y aranceles aduaneros aplicados a la importación que se publica en el cuadro *infra*. No obstante, a las mercancías importadas se les aplica un tipo máximo del 15 por ciento. Cabe señalar que, conforme a los procedimientos de adhesión a la OMC, actualmente se está preparando la oferta sobre los tipos de aranceles aduaneros, en la cual se indicarán los tipos que actualmente se aplican en la República de Azerbaiyán.

Pregunta 44

¿Puede ofrecer Azerbaiyán información adicional sobre los acuerdos de comercio preferencial que ha firmado con los siete Estados de la CEI? En especial, ¿puede aclarar Azerbaiyán qué sectores están incluidos, que sectores no están incluidos, el nivel de comercio que representan y los detalles sobre el proceso de aplicación de un acuerdo completo de libre comercio tal como se estipula en el artículo XXIV del GATT de 1994?

Respuesta

Los acuerdos bilaterales de libre comercio de conformidad con el artículo XXIV del GATT de 1994 estipulan que la mayor parte de las mercancías exportadas e importadas estarán sujetas al régimen de libre comercio. De conformidad con los acuerdos, los países firmantes no aplicarán aranceles, gravámenes ni derechos que tengan un efecto equivalente, a las importaciones y exportaciones bilaterales entre esos países. Actualmente, de los siete acuerdos de libre comercio firmados por Azerbaiyán con siete Estados de la CEI, sólo tres están en vigor: no se imponen derechos de aduana a las mercancías importadas de tres países en virtud de este régimen, a saber: Ucrania, Georgia y Kazajstán.

De estos tres países en que no se aplican derechos de aduana, sólo se ha firmado con Kazajstán el Protocolo de excepciones al régimen de libre comercio. En el Protocolo firmado con Kazajstán, la lista de mercancías importadas en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán y excluidas del régimen de libre comercio se basa en la clasificación de las mercancías. Las mercancías importadas en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán y excluidas del régimen de libre comercio son los licores, el vodka, otros productos de alcohol y los cigarrillos.

La parte de las mercancías excluidas del régimen de libre comercio alcanza el 0,14 por ciento del volumen total del intercambio entre Azerbaiyán y Kazajstán en 1999.

Pregunta 45

Sírvanse enumerar todos los productos exentos de derechos y/o IVA a fin de completar la lista iniciada en su presentación. ¿Se aplican las exenciones al IVA respetando plenamente los principios de trato nacional y NMF?

Respuesta

De conformidad con la Ley sobre el arancel de aduanas (presentada a la Secretaría de la OMC), están libres de derechos:

- los medios de transporte utilizados para el transporte internacional de cargas, pasajeros y equipajes, y también los artículos, provisiones y accesorios, combustibles, alimentos y otros productos necesarios para el transporte normal por carretera, y a través de las aduanas, de los artículos adquiridos en el exterior para la liquidación de accidentes (roturas) de dichos medios de transporte;
- provisiones y accesorios, combustibles, alimentos y otros bienes exportados del territorio aduanero de Azerbaiyán para facilitar las actividades normales de los buques de Azerbaiyán arrendados por entidades jurídicas y personas físicas de la República de Azerbaiyán y dedicados a la pesca, y también los productos de su actividad importados en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán;
- productos importados en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán y exportados del mismo para el uso personal u oficial de los representantes de países extranjeros, las personas físicas autorizadas a importar y exportar esos artículos libres de derechos de conformidad con los acuerdos internacionales y con las leyes de la República de Azerbaiyán;
- moneda de curso legal de la República de Azerbaiyán exportada del territorio aduanero de la República de Azerbaiyán, divisas (excepto las destinadas a la numismática), y valores importados en dicho territorio con arreglo a las leyes de la República de Azerbaiyán;
- productos sujetos a expropiación a favor del Estado en los casos previstos en las leyes de la República de Azerbaiyán;
- productos importados en el territorio de la República de Azerbaiyán o exportados del mismo con el objeto de hacer frente a las consecuencias de accidentes y catástrofes naturales o como ayuda humanitaria, comprendidos los libros de texto gratuitos para escuelas, guarderías e instituciones médicas;
- productos importados en el territorio de la República de Azerbaiyán o exportados del mismo como asistencia gratuita y caritativa a nivel de Estados, gobiernos y organizaciones internacionales, comprendida la asistencia técnica;
- productos transportados bajo el control de las autoridades aduaneras, en tránsito, a través del territorio aduanero de la República de Azerbaiyán y destinados a terceros países;
- productos exportados por personas físicas del territorio aduanero de la República de Azerbaiyán para uso personal, y no destinados a la producción o a la actividad comercial, de conformidad con el Código de Aduanas de la República de Azerbaiyán;
- valores culturales nacionales devueltos al territorio de la República de Azerbaiyán.

De conformidad con el artículo 2 de la Resolución N° 61 del Consejo de Ministros sobre la lista de productos, exentos de IVA, producidos fuera de los países de la CEI e importados en el

territorio de la República de Azerbaiyán, de 16 de junio de 1997, se eximen del impuesto sobre el valor añadido los siguientes productos:

- semillas, fertilizantes, piensos, ganado de raza, medicamentos, medicamentos utilizados en tratamientos veterinarios, medicamentos biológicos y equipo veterinario para la agricultura;
- alimentos envasados para lactantes, jeringas y productos farmacéuticos;
- bienes y mercancías oficialmente utilizados por representantes diplomáticos y organizaciones internacionales, así como por el personal diplomático y administrativo, y las mercancías y bienes utilizados en privado por los miembros de su familia;
- ayuda humanitaria aportada a la República de Azerbaiyán por las organizaciones humanitarias oficialmente registradas en el territorio de Azerbaiyán y también por personas físicas y jurídicas, de conformidad con la Comisión Republicana sobre Ayuda Humanitaria Internacional, para los fines de su difusión desinteresada;
- mercancías aportadas gratuitamente como asistencia técnica por las organizaciones internacionales;
- diversos equipos técnicos (excepto los de autotransporte) para el tratamiento de la discapacidad, así como materias primas y productos terminados para su producción;
- mercancías importadas con miras a su transferencia a la propiedad del Estado por motivos de confiscación, falta de propietario y derecho de herencia;
- activos aportados como una participación del inversor extranjero en una sociedad anónima o para el establecimiento de una empresa de plena propiedad de inversores extranjeros;
- mercancías importadas temporalmente en el territorio de la República de Azerbaiyán que, según las condiciones de la importación, deben ser enviadas al país exportador sin cambios durante un plazo determinado (en el caso de que la garantía por la devolución de las mercancías al país exportador se entregue a las autoridades aduaneras, o de que el IVA se haya pagado anteriormente, la cuantía abonada se devolverá a los pagadores cuando las mercancías sean retiradas del territorio de la República de Azerbaiyán);
- mercancías en tránsito (bajo control aduanero);
- mercancías importadas para las tiendas libres de impuestos;
- mercancías importadas en la República de Azerbaiyán por extranjeros que trabajan en empresas establecidas con participación de inversiones extranjeras, para sus necesidades personales;
- medios de pago como moneda de curso legal, divisas, billetes de banco (excepto para uso numismático), documentos oficiales, pasaportes y también valores aportados con arreglo al documento de confirmación expedido por el Ministerio de Hacienda o el Banco Nacional;

- mercancías importadas temporalmente en el territorio de la República de Azerbaiyán con miras a su elaboración o reexportación (en el caso de que la garantía bancaria de la exportación sin cambios de las mercancías a un tercer país una vez elaboradas se entregue a la aduana o de que se haya pagado el IVA Cuando las mercancías sean retiradas del territorio de la República de Azerbaiyán, el importe del IVA abonado se devolverá a los pagadores);
- equipos especiales importados para patrullas de guardia, destinados a la seguridad del transporte.

En el caso de que se vendan las mercancías de los puntos 3, 8 y 12 de la lista *supra*, se pagará el IVA en un plazo de 10 días a contar desde la fecha de venta.

Se exime del IVA la siguiente lista de mercancías elaboradas en el país:

- costo de las propiedades no sujetas a la privatización de empresas de propiedad estatal, así como pagos de arrendamientos de empresas establecidas a partir de propiedades estatales;
- actividades de seguros y reaseguros, concesión y transferencia de subvenciones y operaciones con aportaciones de dinero, cuentas corrientes y otras;
- actividades relativas a la circulación de divisas, moneda de curso legal, billetes de banco que son medios legales de pago (excepto los utilizados con fines numismáticos) y también los valores (bonos, acciones, certificados, letras, etc.);
- venta de sellos de correos (excepto piezas de colección), tarjetas con sellos, sobres, billetes de lotería;
- actividades realizadas por organismos autorizados, sujetas a los impuestos del Estado;
- servicios en la esfera de la educación pública relacionados con el proceso educativo y productivo, pago por la educación de niños y adolescentes en grupos y estudios y por la utilización de instalaciones deportivas, así como servicios relacionados con los jardines de infancia y la atención de las personas enfermas y ancianas;
- expedición, transferencia y recepción de patentes, certificados de autor, licencias y concesión de preferencias;
- servicios fúnebres, cementerios, ceremonias rituales efectuadas por organizaciones religiosas;
- servicios de empresas culturales y artísticas, organizaciones religiosas, representaciones teatrales, conciertos, actividades deportivas y culturales-educacionales, comprendida la exhibición de vídeos;
- investigación científica y de diseño, obras de diseño experimental realizadas con cargo al presupuesto de la República de Azerbaiyán y obras realizadas por contrato por instituciones de la esfera de la educación pública (para terceros);
- bienes (obras, servicios) producidos por empresas, organizaciones y cooperativas de personas discapacitadas;

- bienes y servicios vendidos por entidades físicas y jurídicas que pagan impuestos en el orden previsto por la legislación de la República de Azerbaiyán en forma de obtención de licencias;
- obras destinadas a la realización de programas socioculturales (proyectos) sobre entrega de materiales y equipos, construcción de viviendas e instalaciones conexas, servicios, infraestructura, y plantas integradas de viviendas y actividades tecnológicas, con asistencia financiera gratuita y créditos y préstamos concedidos por organizaciones internacionales, gobiernos de países extranjeros y entidades físicas y jurídicas extranjeras en base a acuerdos interestatales e intergubernamentales relativos a la prestación de servicios de empresas consultoras de países extranjeros y de la República de Azerbaiyán;
- volumen de negocio de la venta de periódicos y revistas, publicaciones y actividades poligráficas, así como por la producción de medios de prensa (excepto servicios de publicidad);
- volumen de negocio de la venta de productos elaborados por personas jurídicas (excepto los producidos en fábricas elaboradoras) durante el período de cinco años iniciado en 1999.

Los siguientes productos (obras, servicios) están sujetos al impuesto sobre el valor añadido de tipo nulo:

- productos (obras, servicios) exportados fuera de los Estados miembros de la CEI y productos (obras, servicios) exportados a los países de la CEI que aplican el IVA a los productos importados de la República de Azerbaiyán;
- productos y servicios destinados a usos oficiales por las representaciones diplomáticas extranjeras, los organismos asimilados a las mismas, y su personal diplomático y técnico administrativo;
- servicios de transporte público urbano (excepto los taxis) y servicios de transporte de pasajeros mediante trenes y autobuses suburbano;
- libros de texto para escuelas secundarias, literatura para niños;
- arrendamiento de apartamentos y hostales;
- servicios de todas clases, donaciones en forma de medios financieros destinados a adquirir materias primas, productos básicos, materiales y equipos aportados por personas físicas y jurídicas extranjeras, por organismos internacionales, gobiernos de países extranjeros, con la autorización del órgano ejecutivo pertinente y conforme a los acuerdos interestatales e intergubernamentales.

d) Los demás derechos y cargas, especificando las tasas por servicios prestados

Pregunta 46

¿Alguna de las cargas mencionadas en el Memorándum es una tasa por un servicio prestado? ¿Tiene Azerbaiyán planes para eliminar o simplificar alguna de esas cargas?

Respuesta

La cuantía de los nuevos derechos percibidos por el registro en aduana se ha establecido en virtud de la Resolución N° 91 del Consejo de Ministros, sobre aranceles aduaneros para las actividades de importación/exportación en la República de Azerbaiyán, de 22 de abril de 1998, y son las siguientes:

- Por el registro en aduana de las mercancías (comprendidos los medios de transporte a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán), y las mercancías, las cargas y los medios de transporte destinados a fines no comerciales y transportados como equipaje no acompañado y por los envíos postales internacionales se percibe un derecho de aduana del 0,15 por ciento del valor en aduana (no menos de 10 dólares EE.UU.) en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- No se perciben derechos por el registro en aduana de mercancías y medios de transporte transferidos que atraviesen la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán para fines de asistencia técnica y humanitaria y de transmisión de energía eléctrica, o para usos oficiales de los representantes diplomáticos destacados en la República de Azerbaiyán o para el uso privado de los miembros del personal de dichos representantes.
- Por cada hoja adicional de la declaración del cargamento en la aduana, independientemente del tipo de transacción, se percibe un gravamen de 5 dólares EE.UU. a pagar en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- Por el registro en aduana de mercancías transferidas a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán conforme al régimen aduanero de tránsito, se percibirán derechos aduaneros de 30 dólares EE.UU. y de 10 dólares EE.UU. por cada declaración adicional en aduanas, en manats (AZM), al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- Por la expedición del documento para el registro de medios de transporte importados en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán (incluso temporalmente) por personas físicas, se percibirán los siguientes derechos:
 - 20 dólares EE.UU. por camiones, automóviles, autobuses y minibuses;
 - 15 dólares EE.UU. por los demás medios de transporte.

El gravamen se abonará en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.

Estos derechos se duplicarán cuando el registro de mercancías y medios de transporte se lleve a cabo fuera del horario de trabajo de las aduanas de la República de Azerbaiyán y fuera de los lugares autorizados.

Pregunta 47

Dado que diversas disposiciones de la OMC prohíben las restricciones cuantitativas de las importaciones, ¿qué justificación en el marco de la OMC, tienen el trámite de licencias y las restricciones cuantitativas que aplica Azerbaiyán a las importaciones de alcohol, bebidas

alcohólicas y sucedáneos del tabaco? ¿Puede explicar Azerbaiyán sus planes para reformar esas medidas?

Respuesta

Con arreglo a las leyes, la importación de alcohol etílico, bebidas alcohólicas y sucedáneos de tabaco se lleva a cabo mediante procedimientos de trámite de licencias. La finalidad de esta medida es organizar la circulación de las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco. Se aplica el régimen de licencias para evitar la importación ilegal de estos productos en el país, la elusión de impuestos, las prácticas de competencia desleal y también para proteger los derechos del consumidor.

Teniendo en cuenta el posible riesgo de las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco para la vida y la salud humanas, cabe señalar que la aplicación de este régimen de licencias no representa una restricción a la importación, dado que tiene el propósito de establecer un eficiente sistema de control y proteger la salud de la población.

Consideramos que este régimen de licencias es compatible con las excepciones que figuran en los párrafos b) y d) del artículo XX del GATT de 1994.

También deseamos señalar que el régimen de licencias de importación para estos productos también se utiliza como sistema de control de los procedimientos de contingentes de importación.

Informamos asimismo de que las licencias expedidas en 1999 constituyen una pequeña proporción de los contingentes de importación establecidos. Se han expedido licencias de importación para el champaña, el vino, el alcohol, otros licores, el alcohol etílico, los cigarrillos, y cigarros, la cerveza y el coñac, que constituyan respectivamente el 1,2 por ciento, el 10,2 por ciento, el 36,8 por ciento, el 26,4 por ciento, el 84 por ciento, el 33,8 por ciento y el 0,1 por ciento de los contingentes fijados para estos productos.

Pregunta 48

¿Puede explicar Azerbaiyán por qué la importación de bebidas alcohólicas y sucedáneos de tabaco depende de que se alcancen determinados niveles de producción nacional (véase la sección VII del Anexo 3)?

Respuesta

Las prescripciones en materia de régimen de licencias que figuran en la sección VII del Anexo 3 del Memorándum sobre régimen de comercio exterior no se aplican a los productos importados en la República de Azerbaiyán, sino a los productos nacionales.

Pregunta 49

Las bebidas alcohólicas y los sucedáneos de tabaco nacionales y extranjeros ¿están sujetos a las mismas condiciones de disponibilidad, exhibición, distribución y venta al por menor?

Respuesta

Las bebidas alcohólicas y los sucedáneos de tabaco nacionales y extranjeros están sujetos a las mismas condiciones de disponibilidad, exhibición, distribución y venta al por menor.

f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación

Pregunta 50

Sírvanse describir en detalle los procedimientos utilizados para la expedición de una licencia de importación de productos químicos. Si existen otros productos sujetos al procedimiento de licencias de importación, sírvanse informar a este respecto al Grupo de Trabajo, detallando los procedimientos que se aplican en relación con esos productos.

Respuesta

Los medicamentos y equipos utilizados para tratamientos veterinarios, los medicamentos biológicos, y los medicamentos, equipos médicos y productos químicos utilizados para fines fitosanitarios se rigen por el Anexo 2 de la Reglamentación de las actividades de importación y exportación en la República de Azerbaiyán, aprobada por Decreto del Presidente de la República de Azerbaiyán, de 24 de junio de 1997. Las transacciones (contratos) relativas a la importación de estos productos se realizan una vez que se han inspeccionado y registrado en el Ministerio de Comercio. El Ministerio de Comercio debe solicitar las conclusiones del Ministerio de Agricultura sobre la importación de productos químicos utilizados para fines fitosanitario, mientras realiza la inspección pertinente.

El Reglamento sobre el trámite de licencias de importación para los licores etílicos (consumibles), las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco en el territorio de la República de Azerbaiyán se aprobó mediante la Resolución N° 33 del Consejo de Ministros, de 4 de marzo de 1999. Los productos importados sujetos a régimen de licencias son los licores etílicos, las bebidas alcohólicas (excepto la cerveza) y los productos de tabaco. El Ministerio de Comercio de la República de Azerbaiyán expide licencias para estos productos.

Para obtener una licencia, el solicitante debe presentar la siguiente documentación en el Ministerio de Comercio:

- 1) Una solicitud de licencia, que contendrá los siguientes elementos:
 - en el caso de las personas jurídicas: el nombre de la persona jurídica, la estructura jurídica de la organización, el código estadístico, el domicilio legal, el número de cuenta, el nombre del Banco, el código del producto y el tipo de actividad, indicando el volumen (si la actividad se lleva a cabo en diversas unidades de producción, el número y el domicilio de las mismas);
 - en el caso de las personas físicas: nombres y apellidos, información sobre los documentos para la verificación de la identidad (serie, número, lugar y fecha de emisión, domicilio), código del producto y tipo de actividad, indicando el volumen (si el tipo de actividad se lleva a cabo en diversas unidades de producción, el número y el domicilio de las mismas);
- 2) original o copia de un contrato (a falta de contrato, documentación en virtud de la cual se aprueba la transacción) concertado con personas extranjeras (contrapartes);
- 3) copia de una licencia, que esté todavía en vigor para la venta al por menor o al por mayor conforme al tipo de actividad mencionado en la solicitud (en los casos previstos en las leyes);
- 4) copia de la documentación relativa al establecimiento de la organización;

- 5) copia del certificado de registro nacional de la organización;
- 6) copia del certificado de registro expedido por las autoridades fiscales a las personas físicas que llevan a cabo actividades empresariales;
- 7) documento de verificación del pago de derechos al presupuesto del Estado para la obtención de la licencia;
- 8) copia del documento de constancia de los derechos (derechos de propiedad, de tenencia, de uso, etc.) del solicitante relativos a la utilización de las dependencias mencionadas en la solicitud.

Las licencias se expiden para un período de un año.

Pregunta 51

Sírvanse tomar nota de que, de conformidad con el artículo XI del GATT, no se permiten los contingentes excepto en los casos previstos en el mismo. Sírvanse confirmar que Azerbaiyán no aplicará restricciones cuantitativas a ningún producto excepto en la forma autorizada por el artículo XI del GATT y que eliminará esas restricciones aplicadas al alcohol etílico, las bebidas alcohólicas y las manufacturas de tabaco.

Respuesta

Con arreglo a las leyes, la importación de alcohol etílico, bebidas alcohólicas y manufacturas de tabaco se lleva a cabo mediante procedimientos de trámite de licencias. La finalidad de esta medida es organizar la circulación de las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco. Se aplica el régimen de licencias para evitar la importación ilegal de estos productos en el país, la elusión de impuestos, las prácticas de competencia desleal y también para proteger los derechos del consumidor.

Teniendo en cuenta el posible riesgo de las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco para la vida y la salud humanas, cabe señalar que la aplicación de este régimen de licencias no representa una restricción a la importación, dado que tiene el propósito de establecer un eficiente sistema de control y proteger la salud de la población.

Consideramos que este régimen de licencias es compatible con las excepciones que figuran en los párrafos b) y d) del artículo XX del GATT de 1994.

También deseamos señalar que el régimen de licencias de importación aplicado a estos productos también se utiliza como sistema de control del procedimiento de contingentes de importación.

Informamos asimismo de que las licencias expedidas en 1999 constituyen una pequeña proporción de los contingentes de importación establecidos. Se han expedido licencias de importación para el champaña, el vino, el alcohol, otros licores, el alcohol etílico, los cigarrillos, y cigarros, la cerveza y el coñac, que constituyan respectivamente el 1,2 por ciento, el 10,2 por ciento, el 36,8 por ciento, el 26,4 por ciento, el 84 por ciento, el 33,8 por ciento y el 0,1 por ciento de los contingentes fijados para estos productos.

Pregunta 52

El requisito de licencias de importación para el alcohol etílico, las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco nos parece incompatible con la prohibición de las restricciones

cuantitativas prevista en el artículo XI del GATT de 1994. Sírvanse explicar detalladamente la justificación del régimen de licencias para la importación de estos productos en relación con los artículos XX y XXI del GATT de 1994.

Respuesta

Con arreglo a la legislación, la importación de alcohol etílico, bebidas alcohólicas y sucedáneos de tabaco se lleva a cabo mediante procedimientos de trámite de licencias. La finalidad de esta medida es organizar la circulación de las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco. Se aplica el régimen de licencias para evitar la importación ilegal de estos productos en el país, la elusión de impuestos, las prácticas de competencia desleal y también para proteger los derechos del consumidor.

Teniendo en cuenta el posible riesgo de las bebidas alcohólicas y los productos de tabaco para la vida y la salud humanas, cabe señalar que la aplicación de este régimen de licencias no representa una restricción a la importación, dado que tiene el propósito de establecer un eficiente sistema de control y proteger la salud de la población.

Consideramos que este régimen de licencias es compatible con las excepciones que figuran en los párrafos b) y d) del artículo XX del GATT de 1994.

Además deseamos señalar que el régimen de licencias de importación para estos productos se utiliza también como sistema de control de los procedimientos de contingentes de importación.

Informamos asimismo de que las licencias expedidas en 1999 constituyen una pequeña proporción de los contingentes de importación establecidos. Se han expedido licencias de importación para el champaña, el vino, el alcohol, otros licores, el alcohol etílico, los cigarrillos, y cigarros, la cerveza y el coñac, que constituyan respectivamente el 1,2 por ciento, el 10,2 por ciento, el 36,8 por ciento, el 26,4 por ciento, el 84 por ciento, el 33,8 por ciento y el 0,1 por ciento de los contingentes fijados para estos productos.

h) Valoración en aduana

Pregunta 53

¿Puede facilitar Azerbaiyán un ejemplar de su Ley de valoración en aduana?

Respuesta

Las normas de valoración en aduana figuran en los artículos 11 a 23 de la Ley sobre el arancel de aduanas, de 20 de junio de 1995, que se ha facilitado a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 54

¿Puede garantizar Azerbaiyán que se comprometerá a aplicar plenamente el artículo VII del GATT y el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT de 1994 a partir de la fecha de su adhesión a la OMC?

Respuesta

La determinación del valor en aduana (sistema de valoración en aduana) se basa en la Ley sobre el arancel de aduanas (suministrada a la Secretaría de la OMC) y en las Normas sobre la aplicación del sistema de valoración en aduana para las mercancías importadas en el territorio

aduanero de la República de Azerbaiyán y exportadas del mismo, aprobadas por la Resolución N° 7 del Consejo de Ministros de 12 de enero de 1998, que respetan los principios generales de la práctica mundial, esto es el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT de 1994.

Pregunta 55

¿Puede confirmar Azerbaiyán que los derechos aplicados al despacho de aduana representan el costo real de la prestación de estos servicios? ¿Puede suministrar Azerbaiyán una lista completa de esos derechos?

Respuesta

La cuantía de los nuevos gravámenes aplicados por el registro en aduana se ha establecido en virtud de la Resolución N° 91, del Consejo de Ministros sobre los aranceles de aduana para las actividades de importación y exportación en la República de Azerbaiyán, de 22 de abril de 1998:

- Por el registro en aduana de las mercancías (comprendidos los medios de transporte que han entrado en la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán), las mercancías, cargas y medios de transporte destinados a fines no comerciales y transportados como equipaje no acompañado y los envíos de correo internacional, se percibe un derecho del 0,15 por ciento de su valor en aduana (no inferior a 10 dólares EE.UU.) en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- No se perciben derechos aduaneros por el registro en aduana de las mercancías y vehículos transportados a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán para fines de asistencia técnica y humanitaria y de transmisión de energía eléctrica ni para la utilización formal por parte de los representantes diplomáticos destacados en la República de Azerbaiyán o los miembros del personal de esos representantes.
- Por cada hoja adicional de la declaración de aduana, independientemente del tipo de transacción, se percibirá un derecho de 5 dólares EE.UU. en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- Por el registro en aduana de mercancías transportadas a través de la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán en régimen de tránsito se percibirá un derecho aduanero de 30 dólares EE.UU. y de 10 dólares EE.UU. por cada hoja adicional de declaración, en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.
- Por la expedición del documento de registro de los medios de transporte importados por personas físicas en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán (incluso de manera temporal), se percibe un derecho aduanero del siguiente importe:
 - 20 dólares EE.UU. por camiones, coches, autobuses y minibuses;
 - 15 dólares EE.UU. por otros medios de transporte.

Este pago se realizará en manats (AZM) al tipo de cambio fijado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.

Este derecho se duplicará cuando el registro de mercancías y medios de transporte se lleve a cabo fuera de las horas de trabajo de las aduanas de la República de Azerbaiyán y del lugar autorizado.

Pregunta 56

¿Tiene Azerbaiyán el propósito de introducir un plan de reembolso de los derechos aduaneros pagados por la importación de mercancías en el caso de que esas mercancías sean posteriormente reexportadas, incluso después de una nueva manufactura o elaboración en Azerbaiyán?

Respuesta

Con arreglo a los regímenes aduaneros descritos en el Código de Aduanas de la República de Azerbaiyán (suministrado a la Secretaría de la OMC), ya existe un mecanismo para el reembolso en determinadas condiciones de los aranceles aduaneros, en caso de reexportación e importación temporal, sea cual sea el régimen de elaboración.

j) Inspección previa a la expedición

Pregunta 57

¿Puede confirmar Azerbaiyán que existe un requisito impuesto por el Gobierno para la inspección previa a la expedición en relación con los controles veterinarios, y que no existen otros requisitos oficiales? ¿Puede explicar Azerbaiyán la naturaleza de los requisitos sobre la inspección previa a la expedición en relación con los controles veterinarios? ¿Puede aclarar Azerbaiyán si se perciben derechos por la inspección previa a la expedición y, en ese caso, facilitar detalles? ¿Tiene Azerbaiyán el propósito de extender la aplicación de la inspección previa a la expedición a otras esferas, aparte de los controles veterinarios?

Respuesta

Tal como se expresa en el apartado a) del párrafo 1 de la Sección IV del Memorándum sobre el régimen de comercio exterior, facilitado a la OMC, la inspección previa a la expedición no se utiliza en Azerbaiyán ni se prevé que se utilice en el futuro.

Las materias primas de origen animal importadas y exportadas están sujetas al control veterinario del Estado; sólo se realizan análisis en laboratorios de estos productos para fines veterinarios/sanitarios.

Pregunta 58

Sírvanse ofrecer una descripción más detallada del sistema de inspección previa a la expedición de Azerbaiyán, comprendida una explicación de la manera en que este sistema es compatible con el Acuerdo de la OMC pertinente, en especial los Acuerdos sobre Valoración en Aduana y sobre Inspección previa a la Expedición.

Respuesta

Tal como se expresa en el apartado a) del párrafo 1 de la Sección IV del Memorándum sobre el régimen de comercio exterior, facilitado a la OMC, la inspección previa a la expedición no se utiliza en Azerbaiyán ni se prevé que se utilice en el futuro.

- k) Impuestos internos aplicados a las importaciones

Pregunta 59

En el Memorándum se menciona la política de Azerbaiyán sobre trato nacional en materia de tributación, pero no los aspectos normativos que afectan a la venta, la oferta para la venta, la compra, el transporte, la distribución o el uso de los productos. ¿Cuál es el contenido de las políticas de Azerbaiyán a este respecto? Sírvanse explicar de qué manera estas políticas son compatibles con el artículo III del GATT.

Respuesta

Los principios del trato nacional referentes a los aspectos normativos de las políticas de Azerbaiyán que afectan a la venta, la oferta para la venta, la compra, el transporte, la distribución o el uso de los productos son plenamente compatibles con el artículo III del GATT.

Pregunta 60

Deben eximirse los impuestos internos, comprendidos el IVA y el impuesto sobre el consumo, en caso de que existan, de manera que no se discrimine entre los productos nacionales y los importados.

Respuesta

Los gravámenes que se perciben en la República de Azerbaiyán son el impuesto sobre el valor añadido y los impuestos sobre el consumo.

El IVA se aplica a los productos importados y nacionales en base a las mismas normas y a los mismos tipos. No se permiten las preferencias en esta esfera.

Actualmente los tipos de los impuestos sobre el consumo que gravan los productos nacionales e importados son diferentes.

Conviene recordar que el Código Fiscal de la República de Azerbaiyán se está examinando actualmente para su aprobación.

- l) Normas de origen

Pregunta 61

En el Memorándum se indica que Azerbaiyán no tiene un sistema plenamente desarrollado para la determinación del origen de las importaciones. ¿Puede explicar Azerbaiyán cómo se propone administrar las obligaciones que deberá asumir de conformidad con el Acuerdo sobre Normas de Origen, de la OMC, y el calendario previsto para la elaboración y aplicación de leyes y reglamentos en esta esfera?

Respuesta

De conformidad con los artículos 24 a 32 de la Ley sobre el arancel de aduanas (suministrada a la Secretaría de la OMC), se determina el país de origen de las mercancías a fin de aplicar las reglamentaciones arancelarias y no arancelarias a los productos importados en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán y exportados del mismo. Se ha elaborado recientemente un proyecto de normas para la expedición de certificados de origen de las mercancías exportadas y un proyecto de

normas para la determinación del país de origen de las mercancías importadas en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán.

Pregunta 62

¿En qué circunstancias puede considerarse "un grupo de países como un solo país a los fines de la determinación del origen"? Por ejemplo, ¿la Comunidad Europea se cuenta como un solo país a los efectos del origen? Sírvanse suministrar al Grupo de Trabajo un ejemplar de la Ley sobre normas de origen.

Respuesta

De conformidad con los artículos 24 a 32 de la Ley de la República de Azerbaiyán sobre el arancel de aduanas (presentada a la Secretaría de la OMC), se determina el país de origen de las mercancías a fin de aplicar las reglamentaciones arancelarias y no arancelarias a los productos importados en el territorio aduanero de la República de Azerbaiyán y exportados del mismo.

La Comunidad Europea no cuenta como un solo país a los efectos del origen.

m) Régimen antidumping

Pregunta 63

El Grupo de Trabajo tiene interés en cerciorarse de que el régimen antidumping de Azerbaiyán es compatible con las prescripciones de la OMC. El Grupo de Trabajo señala que Azerbaiyán permite los compromisos en materia de precios. Estos compromisos, ¿se han hecho con anterioridad a una determinación preliminar afirmativa del dumping y de daño causado por el mismo? ¿Existen en Azerbaiyán leyes y procedimientos antidumping en vigor que permitan esos compromisos en materia de precios? ¿Cuándo se terminará el proyecto de ley?

Respuesta

La aplicación de derechos antidumping se basaba en el artículo 8 de la Ley sobre el arancel de aduanas (suministrada a la OMC). Conviene señalar al respecto que la información proporcionada en el "Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán" no indica compromisos en materia de precios, sino que se refiere a la aplicación de derechos antidumping.

Como se indicaba en el Memorándum, el proyecto de ley antidumping se encuentra en vías de aprobación.

Pregunta 64

Sírvanse explicar la situación actual en relación con la introducción de legislación antidumping.

Respuesta

Como se indicaba en el "Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán", presentado a la OMC, el proyecto de ley antidumping está actualmente sometido al proceso de ratificación.

n) Régimen de derechos compensatorios

Pregunta 65

¿Tiene Azerbaiyán el propósito de aplicar un régimen de derechos compensatorios?

Respuesta

La aplicación de derechos compensatorios está prevista en el artículo 9 de la Ley sobre el arancel de aduanas (suministrada a la Secretaría de la OMC).

El proyecto de ley mencionado *supra* prevé la aplicación de derechos compensatorios.

o) Régimen de salvaguardias

Pregunta 66

Sírvanse confirmar que Azerbaiyán presentará al Grupo de Trabajo, para su examen, cualesquiera disposiciones relativas a derechos compensatorios o a salvaguardias, que se propongan. Sírvanse confirmar también que las nuevas disposiciones estarán en conformidad con los acuerdos de la OMC.

Respuesta

La aplicación de derechos compensatorios está prevista en el artículo 9 de la Ley sobre el arancel de aduanas (presentada a la Secretaría de la OMC).

Como se indicaba en el "Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán", presentado a la OMC, el proyecto de ley antidumping se encuentra en vías de aprobación. En el proyecto de ley figura también la aplicación de derechos compensatorios. El proyecto de ley se enviará a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 67

Sírvanse suministrar al Grupo de Trabajo el proyecto de ley antidumping. ¿Cómo se aplican actualmente los derechos antidumping?

Respuesta

La aplicación de derechos antidumping en la República de Azerbaiyán está prevista en el artículo 8 de la Ley sobre el arancel de aduanas (suministrada a la Secretaría de la OMC). El proyecto de ley antidumping se encuentra todavía sometido al proceso de aprobación, como se indicaba en el "Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán", presentado a la OMC. Por el momento no se aplican en ninguna forma derechos antidumping.

El proyecto de ley se enviará a la Secretaría de la OMC.

2. Reglamentación de las exportaciones

- d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación

Pregunta 68

Sírvanse explicar el proceso por el que se concede la condición de "persona jurídica". Sírvanse confirmar al Grupo de Trabajo que las empresas y personas extranjeras pueden obtener esa condición jurídica.

Respuesta

Además del artículo 2 de la Ley sobre las empresas, que regula las actividades de las empresas establecidas mediante inversiones extranjeras, la Ley sobre la protección de las inversiones extranjeras y los acuerdos internacionales de la República de Azerbaiyán amparan esas actividades. Conforme al artículo 16 de la Ley sobre la protección de las inversiones extranjeras, las empresas con inversión extranjera pueden establecerse como sociedades anónimas, sociedades de responsabilidad limitada, o en cualquier otra forma de asociación que sea compatible con las leyes de la República de Azerbaiyán. Pueden establecerse en el territorio de la República de Azerbaiyán empresas con participación de inversión extranjera (empresas conjuntas), empresas de total propiedad de inversores extranjeros (empresas extranjeras), y representaciones de personas jurídicas extranjeras (oficinas, dependencias). Las empresas conjuntas y las empresas extranjeras son personas jurídicas de la República de Azerbaiyán. Las empresas con inversión extranjera podrán establecer filiales, sucursales y representaciones que tienen los derechos de las personas jurídicas extranjeras conforme a determinadas condiciones previstas en la legislación de la República de Azerbaiyán y en las leyes pertinentes de los países extranjeros.

Pregunta 69

Sírvanse proporcionar al Grupo de Trabajo una descripción de los procedimientos para obtener una licencia en relación con cada producto sujeto al régimen de licencias de exportación.

Respuesta

Como se indicaba en el "Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán", suministrado a la Organización Mundial del Comercio, no se requiere una licencia para la exportación de productos (servicios). Desearíamos señalar que la referencia al apartado c) en el párrafo d) de la parte relativa a la "Reglamentación de las exportaciones", del Memorándum, no se refiere a la expedición de licencias. Los procedimientos relativos a la exportación de las mercancías enumeradas en el apartado c) se describen en el mismo apartado.

Pregunta 70

Sírvanse confirmar que Azerbaiyán no tiene el propósito de introducir en el futuro políticas de subvención, ni de promoción, ni de financiación de las exportaciones.

Respuesta

No existen en Azerbaiyán subvenciones a las exportaciones ni financiación directa de las mismas. El Gobierno de la República de Azerbaiyán considera que sería conveniente estudiar la aplicación de la financiación de las exportaciones y de políticas de subvenciones y/o de promoción durante el período de negociación de la adhesión de la República de Azerbaiyán a la OMC.

3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías

- a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención

Pregunta 71

¿Puede explicar Azerbaiyán con más detalle la naturaleza de la participación del Gobierno en el desarrollo de infraestructuras? ¿Qué medios utiliza el Gobierno para fomentar ese desarrollo?

Respuesta

Además de crear todas las condiciones necesarias para atraer inversión extranjera destinada a la infraestructura, el Gobierno de Azerbaiyán ofrece garantías oficiales para las inversiones destinadas a ese sector.

- b) Reglamentos técnicos y normas

Pregunta 72

¿Podría enumerar Azerbaiyán sus planes para incorporar a sus leyes y procedimientos las modificaciones necesarias a fin de satisfacer sus obligaciones con arreglo al Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, de la OMC? ¿Podría informar Azerbaiyán acerca del calendario y el plan de trabajo detallado requeridos para observar las obligaciones del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, de la OMC? ¿Prevé Azerbaiyán problemas para hacer frente a estos requisitos y, en ese caso, en qué sentido?

Respuesta

En relación con el proceso de adhesión de la República de Azerbaiyán a la OMC, el Centro de Normalización y Metrología del Estado de Azerbaiyán está elaborando el programa de disposiciones necesarias para aplicar los requisitos del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, relacionados con su esfera de actividad.

Entre estas disposiciones figuran:

- la ampliación y mejoramiento de los fundamentos jurídicos de la normalización y la certificación;
- la ampliación y mejoramiento de los sistemas nacionales de normalización y certificación;
- el establecimiento de un centro de información, que se perfeccionará en el futuro.

Actualmente están en vigor en la República de Azerbaiyán la Ley de normalización y la Ley sobre protección de los derechos del consumidor. El Centro de Normalización y Metrología del Estado de Azerbaiyán ha preparado los proyectos de ley sobre certificación y sobre metrología presentados al Milli Mejlis para su ratificación. Además, deben prepararse los proyectos de ley que se enumeran a continuación con miras a la adhesión de Azerbaiyán a la OMC:

- Proyecto de ley sobre obstáculos técnicos al comercio;
- Proyecto de ley sobre cambios y modificaciones de la Ley de normalización.

Actualmente, no se dispone de recursos financieros para crear el equipo y para la capacitación del personal, necesarios para poner plenamente en marcha el centro de información.

Pregunta 73

Sírvanse confirmar que Azerbaiyán tiene el propósito de adherirse al Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio tras su adhesión a la OMC. Sírvanse describir las medidas que se adoptarán para observar este acuerdo y el calendario de su aplicación.

Respuesta

Azerbaiyán confirma que tiene el propósito de adherirse al Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio tras su adhesión a la OMC. En relación con el proceso de adhesión de la República de Azerbaiyán a la OMC, el Centro de Normalización y Metrología del Estado de Azerbaiyán "Azdovlatstandart" está elaborando el programa de disposiciones necesarias para aplicar las prescripciones pertinentes del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

El programa de disposiciones comprende:

- la ampliación y la mejora de los fundamentos jurídicos en relación con la normalización y la certificación;
- la ampliación y la mejora de los sistemas nacionales de normalización y certificación;
- el establecimiento de un centro de información que se perfeccionará en el futuro.

Actualmente están en vigor en la República de Azerbaiyán la Ley de normalización y la Ley de protección de los derechos del consumidor. El Centro de Normalización y Metrología del Estado de Azerbaiyán ha preparado los proyectos de ley sobre certificación y sobre metrología presentados al Milli Mejlis para su ratificación. Además, deben prepararse los proyectos de ley que se enumeran a continuación, con miras a la adhesión de Azerbaiyán a la OMC:

- Proyecto de ley sobre obstáculos técnicos al comercio;
- Proyecto de ley sobre cambios y modificaciones de la Ley de normalización.

Pregunta 74

¿Las normas que se aplican en Azerbaiyán son obligatorias o voluntarias? Si son obligatorias, sírvanse exponer la razón de ser de estas políticas y declarar si Azerbaiyán tiene el propósito de pasar gradualmente de las antiguas normas GOST a las normas internacionales. En este caso, sírvanse facilitar el calendario de este cambio.

Respuesta

Las normas que se aplican en Azerbaiyán son de carácter obligatorio y han sido elaboradas de conformidad con el Sistema de Normalización del Estado. En ellas hay prescripciones obligatorias y optativas. En el programa de disposiciones figura el período de transición previsto para pasar de las normas obligatorias a las normas de naturaleza voluntaria.

Las normas internacionales pueden aplicarse conforme a la Ley de normalización.

Nuestro Centro utiliza el Centro de información y la base de datos sobre las normas, reglamentaciones y leyes de la UE, que funciona en Minsk en el marco del programa Tacis de la UE. También podemos utilizar esas normas de conformidad con el Acuerdo bilateral con la Institución Turca de Normalización.

Conviene señalar que la República de Azerbaiyán es miembro de la Organización Internacional de Normalización (ISO) desde 1998. Conforme a las prescripciones de ISO/CEI, se está llevando a cabo un intenso trabajo de adaptación de las normas GOST utilizadas en los países de la CEI.

Pregunta 75

¿En qué medida es independiente el organismo nacional de normalización? Por ejemplo, ¿se ha disuelto la simbiosis de las funciones normativas y de observancia? ¿Se ha establecido una distinción entre las funciones de certificación y acreditación?

Respuesta

El Centro de Normalización y Metrología del Estado de Azerbaiyán "Azerdovlatstandart" del Gobierno tiene carácter oficial y desempeña las funciones de normalización de los organismos gubernamentales. "Azerdovlatstandart" no está supeditado al productor ni al consumidor y es un organismo enteramente independiente. No existe simbiosis entre las estructuras de las diversas funciones. Actualmente, la división estructural de "Azerdovlatstandart" lleva a cabo actividades de acreditación y certificación, sobre la base de documentación distinta de la del Sistema Nacional de Certificación. Los planes futuros prevén la separación de estos sistemas con arreglo a las normas internacionales y su conversión en sistemas independientes.

Pregunta 76

¿Podría ofrecer Azerbaiyán al Grupo de Trabajo más información detallada sobre los procedimientos y requisitos relativos a los sistemas de certificación obligatorios y voluntarios? Por ejemplo, ¿el sistema de certificación prevé la posibilidad de utilizar la declaración de un fabricante? ¿Se aplica en Azerbaiyán la certificación previa al acceso al mercado para algunos sectores de productos?

Respuesta

En la República de Azerbaiyán se aplica el Sistema Nacional de Certificación AZS, que incluye certificaciones obligatorias y voluntarias.

La certificación obligatoria se aplica a los productos que pueden ser perjudiciales para la vida humana o el medio ambiente. La certificación voluntaria es la que se lleva a cabo por iniciativa voluntaria del cliente.

En la preparación del actual Sistema AZS no se ha considerado que los productores puedan realizar una declaración de conformidad. Esta cuestión se tendrá en cuenta durante el proceso de incorporación de cambios a los documentos principales del Sistema Nacional de Certificación AZS en el futuro.

Conforme a la legislación, en la República de Azerbaiyán está prohibida la venta y la utilización de productos no certificados (Ley sobre protección de los derechos del consumidor).

Pregunta 77

¿Se difunden públicamente los derechos y plazos para los procedimientos de evaluación de la conformidad?

Respuesta

El Organismo Nacional de Certificación y Normalización difunde libremente entre los productores, las organizaciones comerciales, los consumidores y demás interesados, información sobre los actuales sistemas de certificación y normalización, las entidades que regulan estos sistemas, los certificados, las normas, los certificados de conformidad y las normas para su aplicación.

Los costos derivados de la normalización y la certificación de los productos se establecen conforme a la actual documentación normativa en función del volumen de trabajo. Esta documentación ha sido convenida y aprobada conjuntamente por el Ministerio de Hacienda y el Ministerio de Economía.

Pregunta 78

¿Acepta Azerbaiyán como equivalentes los certificados expedidos por entidades de certificación de terceros países?

Respuesta

La República de Azerbaiyán acepta los certificados de los países con los que mantiene acuerdos mutuos. Se han firmado acuerdos de esa naturaleza con los países de la CEI y Turquía. La certificación de mercancías importadas de otros países debe efectuarse con arreglo a los requisitos del Sistema Nacional de Certificación AZS.

Pregunta 79

¿Dispone Azerbaiyán de una lista de mercancías sujetas a certificación obligatoria? ¿Podría Azerbaiyán facilitar un ejemplar de esta lista e indicar si se prevén modificaciones a la misma?

Pregunta 80

Sírvanse suministrar una lista exhaustiva de las partidas sujetas a certificado de conformidad basado en la nomenclatura del SA.

Respuesta

A las preguntas 76 y 77 *supra*.

La lista de partidas sujetas a certificación obligatoria de la conformidad en la República de Azerbaiyán se aprobó en virtud de la Resolución N° 343 del Consejo de Ministros de la República de Azerbaiyán, de 1° de julio de 1993. En caso necesario pueden introducirse modificaciones a esta lista.

Lista de productos sujetos a certificación obligatoria a partir del 1° de enero de 1994:

- Carnes, preparaciones de carne, leche y productos lácteos
- Pescados, preparaciones de pescado
- Carne de aves, huevos de gallina

- Cereales, productos de la molinería
- Productos de panadería, preparaciones de pastas alimenticias
- Café, té, menta y especias
- Miel natural
- Frutos comestibles, legumbres y hortalizas, preparaciones de legumbres y hortalizas
- Aceites animales o vegetales
- Grasas animales o vegetales
- Margarina
- Azúcares edulcorantes y artículos de confitería
- Cerveza, líquidos no alcohólicos y vinagre
- Sal de mesa
- Tabaco y manufacturas de tabaco
- Coches para niños
- Juguetes de ruedas, para niños (por ejemplo triciclos, patinetes, coches de pedal), coches y sillas de ruedas para muñecas.
- Muñecas que representen seres humanos
- Los demás juguetes, modelos reducidos, rompecabezas
- Prendas y accesorios de punto, para niños
- Gorros de baño
- Calzoncillos, camisones, pijamas para niños, de talla 44 como máximo
- Combinaciones, enaguas, bragas para niñas, de talla 44 como máximo
- Camisas, jerseys y similares, de punto, de talla 44 como máximo
- Prendas para bebés y niños en edad preescolar
- Trajes y pantalones de baño para niños, de talla 44 como máximo
- Calzas, medias, calcetines para niños, de medida 22 como máximo
- Zapatos para niños, de medida 24 como máximo
- Jabones, productos, preparaciones para limpiar y blanquear
- Guantes, de caucho y para fines médicos
- Transformadores eléctricos de potencia inferior o igual a 1 kVA, excepto los de medidas que no se tienen en cuenta en la aviación privada
- Aparatos electromecánicos con motor eléctrico
- Calentadores eléctricos de agua, radiadores eléctricos de acumulación para calefacción de locales, suelos, etc., aparatos electrotérmicos para secar las manos, planchas eléctricas, otros aparatos electrotérmicos de uso doméstico
- Aparatos eléctricos de telefonía
- Aparatos para corte, seccionamiento, protección, derivación, empalme o conexión de circuitos eléctricos (por ejemplo: interruptores, conmutadores, relés, cortacircuitos, supresores de sobretensión transitoria, clavijas y tomas de corriente (enchufes), portalámparas, cajas de empalme), para una tensión inferior o igual a 1.000 voltios.
- Ganchos y otro material fijo para medios de transporte, y sus partes
- Instrumentos y aparatos de medicina, cirugía, odontología o veterinaria, instrumentos y aparatos de oftalmología
- Máquinas industriales para lavar
- Motores y generadores eléctricos, excepto los destinados a la aviación civil
- Máquinas industriales y aparatos para soldar
- Reproductores de sonido y demás aparatos de grabación de sonido
- Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia o de descarga
- Cables y demás conductores aislados para electricidad, aunque estén provistos de piezas de conexión
- Aparatos de radiodifusión y televisión
- Aparato receptores de radiodifusión del tipo de los utilizados en vehículos automóviles
- Neumáticos nuevos de caucho

- Mechas de aserrín de madera y similares, limpias de hollín o no
- Quemadores para la alimentación de hogares, calentadores, hornos y demás dispositivos usados en hogares, excepto de metal negro
- Refrigeradores, congeladores y demás material, bombas de calor
- Sulfato de amonio
- Películas cinematográficas reveladas e identificadas
- Insecticidas, raticidas, herbicidas, inhibidores de germinación y reguladores del crecimiento de las plantas, desinfectantes y productos similares
- Secadoras de ropa
- Máquinas para lavar vajilla
- Máquinas automáticas para tratamiento o procesamiento de datos y sus partes
- Pilas y baterías de pilas, eléctricas
- Equipos de soldadura
- Aparatos emisores de radiotelefonía, radiotelegrafía, radiodifusión o televisión, incluso con aparato receptor
- Fusibles y cortacircuitos de fusible
- Motocicletas (incluidos los ciclomotores) y velocípedos equipados con motor auxiliar
- Bicicletas y demás velocípedos, sin motor
- Coches, sillas y vehículos similares para el transporte de niños, y sus partes
- Yates y demás barcos y embarcaciones de recreo o deporte; barcas (botes) de remo y canoas
- Los demás aparatos respiratorios y máscaras antigás, excepto las máscaras de protección
- Artículos y aparatos de ortopedia; aparatos de prótesis
- Medidores
- Instrumentos musicales eléctricos
- Armas largas de caza o tiro deportivo de pequeño calibre y con un solo cañón
- Cartuchos para "pistolas" de remachar, pistolas de matarife o armas de foguero
- Videojuegos del tipo de los utilizados con receptores de televisión
- Cascos para motociclistas
- Calderas de vapor para una presión igual o inferior a 1,6 m Pa
- Instrumentos equipados con diamante
- Bombas para fluidos con transformadores eléctricos de menos de 36 V
- Bombas de aire o de vacío, compresores de aire o de otros gases
- Máquinas para lavar ropa
- Máquinas para trabajar la madera
- Boquillas para bombillas eléctricas
- Acumuladores eléctricos
- Tornillos de distintas clases
- Sierras circulares
- Máquinas para pulir que trabajen a 36 V o más
- Afeitadoras, máquinas de cortar el pelo, con motor eléctrico incorporado, de 36 V o más
- Reproductores de sonido, sin dispositivo de grabación, de 36 V o más
- Osciloscopios y demás instrumentos y aparatos para medida o control de la tensión eléctrica (excepto medidores)
- Instrumentos y aparatos para medida o detección de radiaciones ionizantes
- Armas largas de caza o tiro deportivo, de dos cañones
- Revólveres y pistolas de pequeño calibre
- Municiones y proyectiles para armas de pequeño calibre
- Lámparas y aparatos eléctricos de alumbrado
- Los demás juegos activados con monedas o fichas, excepto los juegos de bolos automáticos

Lista de productos sujetos a certificación obligatoria a partir del 1º de julio de 1994:

- Cognac, champaña, bebidas alcohólicas, vino y productos de vino
- Envases para alimentos infantiles
- Mezclas a base de leche para alimentos infantiles
- Platos de aluminio, acero, bronce o níquel, esmaltados
- Impermeables y otros productos de polietileno
- Cuero artificial y productos de cuero artificial
- Manufacturas de plástico
- Fertilizantes minerales
- Pinturas y barnices; mastiques
- Aparatos eléctricos
- Tecnología audiovisual
- Acondicionadores de aire
- Bombas y compresores eléctricos
- Equipos eléctricos para el hogar
- Máquinas agrícolas y sus partes
- Máquinas para construcción de carreteras
- Equipos para pozos petrolíferos
- Vidrio flotado y templado
- Metales ferrosos y no ferrosos y sus aleaciones
- Muebles
- Equipos para gas
- Artículos sanitarios
- Revestimientos
- Linóleo
- Productos utilizados para el refinado del petróleo
- Fibras de algodón
- Ropa interior
- Artículos de cuero y sucedáneos de cuero
- Artículos de cuero y piel
- Zapatos
- Incubadoras
- Gas natural y comprimido

Pregunta 81

¿Ha creado Azerbaiyán un sistema de control de calidad? ¿Podría Azerbaiyán facilitar al Grupo de Trabajo más información sobre este sistema o sobre los planes existentes para crearlo en el futuro?

Respuesta

La República de Azerbaiyán dispone de un sistema de control de calidad pero no puede aplicarlo debidamente a causa de la crisis económica. Se prevé la aplicación de dicho sistema en el futuro.

Pregunta 82

¿Podría Azerbaiyán facilitar al Grupo de Trabajo más información sobre su sistema de acreditación o sobre sus planes para introducir ese sistema?

Respuesta

En la República de Azerbaiyán, el sistema de acreditación forma parte del sistema de certificación. Señalamos que dicho sistema abarca la documentación independiente sobre acreditación de laboratorios de pruebas y sus dependencias. Se tiene el propósito de separar ambos sistemas y convertir la acreditación en un sistema independiente en el futuro.

Pregunta 83

¿Ha establecido Azerbaiyán un sistema de vigilancia posterior a la comercialización? ¿Podría facilitar Azerbaiyán más información sobre este sistema o sobre sus planes para establecerlo?

Respuesta

El sistema de vigilancia posterior a la comercialización se rige por la Ley sobre protección de los derechos del consumidor, que se ha suministrado a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 84

¿Podría describir Azerbaiyán los trabajos realizados para establecer el centro nacional de información? ¿Estará éste plenamente en marcha en la fecha de la adhesión a la OMC?

Respuesta

Se ha realizado algún trabajo con miras al establecimiento del centro nacional de información. Estamos tratando de conseguir los equipos necesarios. Por el momento, es difícil fijar una fecha para su pleno funcionamiento, dada la necesidad de recursos y de personal capacitado. No obstante, esperamos que esté en marcha en la fecha de la adhesión de Azerbaiyán a la OMC.

Pregunta 85

¿Está de acuerdo Azerbaiyán en mantener también en esta esfera el compromiso de *statu quo*, de manera que los nuevos reglamentos técnicos, normas, procedimientos de evaluación de la conformidad y requisitos de etiquetado introducidos a partir del 1º de julio de 1999 sean plenamente compatibles con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio?

Respuesta

No se introducirá a partir del 1º de julio de 1999 ninguna modificación de los nuevos reglamentos técnicos, normas, procedimientos de evaluación de la conformidad y requisitos de etiquetado, que sea incompatible con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

Pregunta 86

¿El sistema legislativo concede plazos suficientemente prolongados para la introducción gradual de nuevas leyes de manera que los agentes económicos puedan adaptar sus métodos de producción o sus productos? ¿Qué plazo medio transcurre entre la adopción de nuevas normas y su entrada en vigor?

Respuesta

El sistema legislativo concede plazos suficientemente prolongados para la introducción gradual de nuevas leyes, de manera que los agentes económicos puedan adaptar sus métodos de producción y sus productos.

Las Leyes de la República de Azerbaiyán, los Decretos del Presidente de la República de Azerbaiyán y las Resoluciones del Consejo de Ministros entran en vigor a partir de su fecha de promulgación si en ellas no se prevé lo contrario. Después del registro oficial, las disposiciones jurídicas normativas de los órganos ejecutivos pertinentes, las disposiciones normativas de los órganos ejecutivos locales, las autoridades locales y el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán entran en vigor tras su promulgación oficial, si no se prevé lo contrario. La fecha de promulgación de una parte (sección, artículo, párrafo) de la disposición jurídica normativa puede ser distinta de la fecha de promulgación del total de la disposición jurídica normativa.

No obstante, la fecha de entrada en vigor de las normas se determina teniendo en cuenta las disposiciones necesarias para su aplicación. Por lo general no se indica la duración de las normas.

Pregunta 87

¿Disponen las leyes explícitamente el trato nacional y la no discriminación entre los exportadores extranjeros y los productores y productos nacionales? Sírvanse indicar las referencias pertinentes.

Respuesta

Las leyes de la República de Azerbaiyán prevén la aplicación de manera transparente del trato nacional y la igualdad jurídica entre los exportadores extranjeros y los productores y productos nacionales, conforme a lo estipulado en el Decreto N° 26 del Presidente de la República de Azerbaiyán sobre las reglas para la aceptación y aplicación de normas, reglas y recomendaciones internacionales (regionales) e intergubernamentales en el territorio de la República de Azerbaiyán, de 22 de noviembre de 1998, así como en la Ley de normalización.

Pregunta 88

¿Podría dar Azerbaiyán una visión general de los reglamentos que se aplican, en su caso, a distintos sectores de productos?

En la República de Azerbaiyán no existen reglamentos que se apliquen a distintos sectores de productos.

Pregunta 89

Sírvanse explicar detalladamente qué clases de normas nacionales se han introducido hasta el presente.

Respuesta

En la actualidad se aplican las siguientes normas nacionales:

- normas intergubernamentales (normas GOST);
- normas del Estado de la República de Azerbaiyán (AZS);

- normas sectoriales de la República de Azerbaiyán (SSAZ) aplicadas a los productos, obras y servicios del sector correspondiente;
- normas para empresas (ES) aplicadas únicamente a los productos, procedimientos y servicios producidos y utilizados en el país;
- normas de asociaciones científico técnicas, de ingeniería y otras asociaciones públicas (STESPAS), que se aplican conforme a las reglas establecidas por esas organizaciones;
- condiciones técnicas (TC AZ) establece los requisitos para ciertos productos y servicios y regula las relaciones entre el productor y el consumidor.

Pregunta 90

Deben proporcionarse datos sobre el centro de información previsto en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio y el plan de acción detallado previsto para su establecimiento.

Respuesta

Se están realizando obras para establecer un centro nacional de información, al tiempo que se adquieren los equipos necesarios. Teniendo en cuenta que este centro exige recursos financieros y de personal, es difícil confirmar la fecha exacta de su puesta en marcha.

El centro de información estará encargado de:

- suministrar a los órganos legislativos, al poder ejecutivo y a los propietarios de toda clase de empresas la orientación adecuada para la reglamentación técnica del Acuerdo, así como información sobre las normas, sistemas de acreditación, y de certificación de productos, procesos y servicios nacionales, regionales y extranjeros;
- facilitar a los países miembros del Acuerdo, previa petición, detalles de los documentos normativos en vigor, los procedimientos de evaluación de la conformidad y la información sobre la acreditación, y los documentos normativos que aplican o utilizan los órganos ejecutivos regionales o las entidades no estatales;
- suministrar a los organismos locales interesados las observaciones formuladas al proyecto de normas nacionales por la Secretaría de la OMC, el Centro de Información ISO/CEI y los países miembros en el Acuerdo;
- suministrar a los países miembros del Acuerdo las observaciones relativas a los documentos normativos y los proyectos ejecutados que, a juicio de Azerbaiyán, crean obstáculos a las relaciones comerciales.

c) Medidas sanitarias y fitosanitarias

Pregunta 91

¿Prevé Azerbaiyán dificultades para la plena aplicación del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias tras su adhesión?

Pregunta 92

**¿Considera Azerbaiyán que puede tener problemas para hacer frente a estos requisitos?
¿En qué aspectos?**

Respuesta

A las preguntas 88 y 89 *supra*.

Se enumeran a continuación las dificultades con que puede tropezar la República de Azerbaiyán para cumplir los compromisos previstos en el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, de la OMC.

- Carencia de recursos financieros y de instituciones que puedan llevar a cabo investigaciones científicas en la esfera de la biología y la bioecología de los organismos en cuarentena, su adaptación al medio ambiente local, la identificación de sus zonas de infección y la previsión de la evolución, etc., de los organismos de cuarentena extranjeros en el medio ambiente local.
- Escasez de expertos locales de alto nivel de calificación y de tecnologías modernas para efectuar el control fitosanitario de cuarentena.
- Carencia, en los puntos de control de las fronteras, de depósitos, almacenes y cámaras de desinfección para aplicar las medidas de control fitosanitario iniciales de conformidad con las normas mundiales, esenciales para el control fitosanitario de cuarentena.

Los principales problemas con que tropieza el Ministerio de Salud de la República de Azerbaiyán para cumplir sus compromisos son la ausencia de metodologías modernas más precisas y de equipos de laboratorio basados en métodos concretos, normas internacionales e intercambio de información relativa a la calidad de los productos.

Pregunta 93

¿Podría explicar Azerbaiyán cuáles son sus planes para la introducción, en sus leyes y procedimientos, de las modificaciones necesarias para hacer frente a sus obligaciones en el marco del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC, y cuál sería el calendario previsto?

Respuesta

El Ministerio de Salud y el Ministerio de Agricultura consideran prioritarias para el cumplimiento de lo previsto en el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC, la Ley sobre el bienestar sanitario y epidemiológico, de 25 de febrero de 1992, la Ley sobre medicina veterinaria, la Ley sobre productos alimenticios, así como la Ley sobre protección de los derechos del consumidor, de 19 de septiembre de 1995, a fin de evitar la producción y la importación de productos potencialmente peligrosos para la vida humana.

Las medidas de protección sanitaria en el territorio de la República de Azerbaiyán se rigen por la Resolución N° 140 del Consejo de Ministros, de 9 de marzo de 1993. Debe señalarse que se está coordinando actualmente un proyecto para reemplazar por nuevas normas esa Resolución.

Las leyes, normas e instrucciones del Ministerio de Agricultura en la esfera de la cuarentena fitosanitaria son plenamente compatibles con las leyes y procedimientos internacionales existentes. En consecuencia, no es necesario realizar cambios en esta esfera.

Pregunta 94

¿Podría ofrecer Azerbaiyán más información sobre las prescripciones relativas a la "calidad" de las importaciones y la certificación requerida a este fin?

Respuesta

En la República de Azerbaiyán, la certificación se rige por la Resolución N° 343 del Consejo de Ministros sobre la aplicación de la certificación de los productos (obras y servicios) en etapas, de 1° de julio de 1993. Para la certificación de productos importados es menester que, entre las condiciones de los acuerdos (contratos) concertados en relación con productos importados que se utilizarán directamente en su destino, figure un certificado aceptable para las autoridades nacionales de certificación. Deben presentarse a las autoridades aduaneras certificados nacionales de conformidad o certificados extranjeros aceptados juntamente con la declaración de aduana. Estos documentos se consideran necesarios para autorizar la entrada de los productos en el territorio de la República de Azerbaiyán.

Para las importaciones en Azerbaiyán se exige que los países extranjeros presenten documentos que contengan indicaciones sobre el riesgo potencial para los seres humanos de los productos importados. Además, para determinar la seguridad de los productos exportados e importados, el Ministerio de Salud expide una certificación higiénica de los productos de conformidad con el Reglamento sobre el Ministerio de Salud, adoptado en virtud del Decreto N° 48 del Presidente de la República de Azerbaiyán, de 29 de diciembre de 1998.

Se lleva a cabo también el control veterinario de las materias primas de origen animal importadas y exportadas, así como los análisis de estos productos efectuados con fines veterinarios y sanitarios.

De conformidad con las prescripciones de la Ley sobre medicina veterinaria y en el marco de las normas internacionales, el Comité Veterinario de la República de Azerbaiyán ha preparado ocho formularios de certificación veterinaria para distintas clases de productos de origen animal, que se envían a los 43 interlocutores comerciales de Azerbaiyán, incluida Australia, en los que figuran los requisitos del organismo veterinario del Estado. Se concede autorización para la exportación de materias primas y productos de origen animal conforme a las prescripciones del país importador o las del Código Veterinario Internacional, en caso de que no existan tales prescripciones.

f) Zonas francas

Pregunta 95

Sírvanse facilitar cuanto antes al Grupo de Trabajo el proyecto de ley sobre zonas francas.

Respuesta

Actualmente no se dispone de un proyecto de ley sobre zonas francas en la República de Azerbaiyán.

Pregunta 96

¿Prevé Azerbaiyán que se establezcan zonas francas? En ese caso, sírvanse confirmar que esas zonas francas quedarán comprendidas en los futuros compromisos de Azerbaiyán como Miembro de la OMC.

Respuesta

Por el momento no se está estudiando la creación de zonas francas en la República de Azerbaiyán.

Pregunta 97

¿Puede ofrecer Azerbaiyán más detalles sobre la medida en que se practica el comercio de trueque, los productos y entidades a que afecta, su volumen y las condiciones en que se lleva a cabo?

Respuesta

En la República de Azerbaiyán el comercio de trueque se lleva a cabo conforme a las Normas sobre la reglamentación de las importaciones y exportaciones, aprobadas en virtud del Decreto N° 609 del Presidente de la República de Azerbaiyán, de 24 de junio de 1997:

- El comercio de trueque se considera un intercambio de mercancías (servicios, propiedad intelectual) en cantidad equivalente en el que no se paga el costo.
- Las operaciones de intercambio en cantidad equivalente de mercancías enviadas y recibidas se completarán en 90 días. Si el intercambio no se concluye dentro de este plazo, deberá realizarse la liquidación en un plazo de 10 días hábiles en las divisas indicadas en el contrato, y estos recursos se remitirán a una cuenta bancaria del exportador en la República de Azerbaiyán.
- Las autoridades aduaneras transmitirán a los bancos autorizados y al Ministerio de Comercio un ejemplar de la declaración de aduana correspondiente a las operaciones de trueque de mercancías enviadas y recibidas, en un plazo de siete días a contar de la fecha de la declaración.
- Los contratos de trueque concertados por empresas estatales y otras empresas en que el Estado tenga una participación superior al 50 por ciento se registrarán en el Ministerio de Comercio; los contratos de trueque concertados por otros residentes deberán declararse a las autoridades aduaneras.
- Si no se recibe una cantidad equivalente de mercancías en el plazo indicado en el segundo apartado *supra* y no se lleva a cabo la liquidación, se considerará que el costo de las mercancías que no se han recibido es un beneficio encubierto del que serán responsable los residentes que exporten las mercancías.

El comercio de trueque alcanzó la cifra de 20.2005,6 dólares EE.UU. en 1997 y de 13.3961,7 dólares EE.UU. en 1998. Las principales actividades de trueque están relacionadas con equipos petrolíferos, maquinaria y productos químicos.

l) Prácticas de contratación pública

Pregunta 98

**¿Tiene Azerbaiyán el propósito de adherirse al Acuerdo sobre Contratación Pública?
En caso negativo, ¿por qué?**

Respuesta

Actualmente, se está estudiando en la República de Azerbaiyán la cuestión de la adhesión al Acuerdo sobre Contratación Pública.

Pregunta 99

¿Existen en Azerbaiyán estadísticas sobre contratación pública?

Respuesta

La contratación pública de mercancías y servicios puede llevarse a cabo en el interior del país o en el exterior. Las estadísticas sobre el comercio exterior de la República de Azerbaiyán se basan en las declaraciones de aduana y reflejan las relaciones entre las empresas, compañías y organizaciones de los países extranjeros con las empresas, compañías y organizaciones azerbaiyanas. La naturaleza de las declaraciones existentes no permiten la realización de estadísticas en nombre del Gobierno. Además, si bien forman parte del sistema de cuentas nacionales, las adquisiciones de mercancías y servicios necesarios para la Oficina del Presidente, el Consejo de Ministros y los organismos jurídicos se realizan con cargo al presupuesto del Estado.

En la República de Azerbaiyán las políticas de contratación pública están a cargo del Organismo Nacional de Contratación, que reúne información sobre compras de mercancías, obras y servicios y presenta al Consejo de Ministros un informe al respecto. En ese informe constan la cuantía de la contratación realizada en condiciones de competencia, los nombres de los organismos encargados de las transacciones, los recursos financieros y los medios financieros asignados (presupuestos nacional y locales, créditos y donaciones de instituciones financieras internacionales, recursos financieros de los mismos organismos, etc.), los organismos con los que se ha concertado la contratación, el valor estimado de los productos que abarca la contratación, la cuantía del ahorro del Gobierno, etc.

La información compilada sobre la contratación realizada en el país y en el extranjero se analiza con miras a la realización de transacciones beneficiosas en el futuro.

Pregunta 100

¿Cuál es el valor global de las compras del sector público en Azerbaiyán?

Respuesta

La cuantía total de la contratación realizada mediante licitación con cargo al presupuesto del Estado en 1998 y registrada por el Organismo Nacional de Contratación (que inició sus funciones en junio de 1998) alcanzó la cifra de 369.700 millones de manat, es decir, aproximadamente, 92,425 millones de dólares EE.UU. El volumen total de las compras del Estado efectuadas mediante licitaciones en 1998 alcanzó la cifra de 998.000 millones de manat, esto es, 249,5 millones de dólares EE.UU.

Pregunta 101

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo el desglose del mercado de contratación pública por entidades contratantes y clases de productos.

Respuesta

De conformidad con el Reglamento sobre la contratación de mercancías (obras y servicios) por los organismos presupuestarios, aprobado en virtud del Decreto N° 524 del Presidente, de 19 de diciembre de 1996, la contratación se divide en contratación nacional e internacional.

Se lleva a cabo la contratación nacional en los casos siguientes:

- cuando se limita la cantidad de participantes exclusivamente a los contratistas de la República de Azerbaiyán en los casos previstos en las disposiciones normativas; o
- cuando la organización compradora decide que el precio de las mercancías es tan bajo que únicamente están interesados los contratistas de la República de Azerbaiyán.

No cabe desglosar las mercancías en función del origen de los contratistas que participan en la contratación nacional.

Pregunta 102

¿Es el precio el único criterio para evaluar las ofertas, o los contratos se evalúan también en relación con el criterio de la oferta más ventajosa económicamente? En este último caso, ¿en qué condiciones se utilizan los distintos métodos de evaluación?

Respuesta

Los criterios para la evaluación de las ofertas se rigen por el Reglamento sobre la contratación de mercancías (obras y servicios) por los organismos presupuestarios, aprobado en virtud del Decreto N° 524 del Presidente, de 19 de diciembre de 1996.

El comprador determina los criterios para la evaluación de las ofertas, su costo relativo y las normas relativas a su utilización en el proceso de evaluación. Estos criterios, que se facilitan a los contratistas, se refieren únicamente a las siguientes cuestiones:

- las cualidades profesionales, la experiencia, la reputación, la fiabilidad, el conocimiento de la tarea y las capacidades administrativas del contratista y su personal;
- la eficiencia de la oferta del contratista para satisfacer las necesidades del comprador;
- el precio de la oferta, teniendo en cuenta las correcciones preferenciales realizadas de conformidad con el segundo apartado *infra*, comprendidos los gastos conexos;
- el efecto de la aceptación de la licitación en la balanza de pagos y en los recursos en divisas de la República de Azerbaiyán; la participación de contratistas nacionales; el acuerdo sobre intercambio mutuo ofrecido por los contratistas; las oportunidades de desarrollo económico relacionadas con la oferta, así como la inversión nacional y otras formas de capacidad empresarial, la eliminación del desempleo, el aporte de tecnologías y la formación del personal;

- cuestiones de defensa y seguridad.

En el proceso de evaluación y comparación de las ofertas, el adquirente se reserva el derecho de introducir correcciones preferenciales en favor de los proveedores nacionales de servicios, en los casos previstos en las disposiciones sobre contratación y con la condición de que esa decisión sea aprobada por el organismo nacional. El resultado se reflejará en el informe sobre los procedimientos de contratación.

De conformidad con el Reglamento sobre la contratación de mercancías (obras y servicios) por los organismos presupuestarios, aprobado en virtud del Decreto N° 524 del Presidente, de 19 de diciembre de 1996, los criterios para la evaluación de las ofertas figuran en los documentos de licitación. En consecuencia, la organización adquirente debe incluir en los documentos de licitación los criterios que tendrá en cuenta para determinar la oferta aceptada y su importancia comparativa, así como las correcciones preferenciales y los demás factores que no sean el precio.

La evaluación de las ofertas se lleva a cabo en la forma siguiente, conforme al artículo 32 del Reglamento:

El comprador no aceptará las ofertas en los siguientes casos:

- si el contratista no reúne determinados requisitos profesionales;
- si el contratista no está de acuerdo con las correcciones financieras hechas en cualquiera de los aspectos contables;
- si la oferta no satisface los requisitos oficiales;
- si las mercancías o servicios se ofrecen a precios de dumping inferiores al precio normal, que causen o amenacen causar daño a la economía de la República de Azerbaiyán o puedan evitar el desarrollo de la economía nacional.

A fin de determinar la oferta escogida, el adquirente evalúa y compara las ofertas aceptadas conforme a los criterios y procedimientos reflejados en el proceso de documentación de la licitación. No se aplican criterios que no figuren en la documentación de la licitación.

Se considera que la oferta escogida es la siguiente:

- la oferta basada en el precio menor teniendo en cuenta las correcciones preferenciales;
o
- la oferta evaluada como la mejor por el comprador, en función de los criterios que figuran en la documentación (estos criterios deben ser evaluados objetivamente mediante determinaciones cuantitativas y comparativas y, si es posible, teniendo en cuenta el valor equivalente).

Para evaluar la mejor oferta, el comprador sólo tendrá en cuenta los siguientes aspectos:

- el costo de la oferta, teniendo en cuenta las correcciones preferenciales;
- la explotación de las mercancías (obras y servicios), los costos de mantenimiento y servicio técnico, el envío de las mercancías, el plazo para la terminación de las obras y el suministro de servicios, las características funcionales de las mercancías (obras y servicios), las condiciones de pago y garantía de las mercancías (obras y servicios);

- el efecto que la aceptación de la oferta puede tener en la balanza de pagos y en los recursos de divisas de la República de Azerbaiyán; el acuerdo de comercio mutuo ofrecido por el contratista; la cantidad de elementos nacionales de las mercancías (obras y servicios), comprendida la elaboración, el trabajo y los materiales ofrecidos por los contratistas; la existencia de oportunidades de desarrollo económico relacionados con la oferta, así como la de inversiones nacionales y otras formas de actividad empresarial, la eliminación del desempleo, la concesión de derechos exclusivos a los contratistas locales con respecto a determinadas clases de mercancías, transferencia de tecnología y capacitación del personal profesional;
- cuestiones de seguridad y protección.

El comprador puede efectuar correcciones preferenciales que favorezcan las actividades nacionales, la producción nacional de mercancías o el suministro de servicios nacionales en los casos en que la evaluación y la comparación de las ofertas realizadas por el organismo nacional apruebe esa decisión. Las correcciones preferenciales figuran en los informes relativos a los procedimientos de contratación.

Pregunta 103

¿Contiene la legislación de Azerbaiyán normas detalladas sobre el requisito de publicar avisos de licitación y de concesión de contratos? En este caso, ¿qué información deben contener los avisos y dónde se publican?

Respuesta

Conforme al Reglamento sobre contratación de mercancías (obras y servicios) con cargo a los organismos presupuestarios, aprobado en virtud del Decreto N° 524 del Presidente de 19 de diciembre de 1996, el procedimiento de llamado a licitación consta de los siguientes elementos:

El adquirente publica en el periódico "Halq Gazeti" la invitación a que los licitantes presenten ofertas para participar en subastas o en una selección preliminar.

A fin de aumentar el número de contratistas participantes en el procedimiento de contratación y de fomentar la competencia, la invitación a participar en subastas y en una selección preliminar también se publica en periódicos de distribución internacional y en publicaciones especializadas o técnicas, en uno de los idiomas utilizados en el comercio internacional.

De conformidad con el Reglamento mencionado, el llamado a licitación debe contener, al menos, la siguiente información:

- el nombre y la dirección del adquirente;
- las características, la cantidad y el lugar de destino de las mercancías, las características y el emplazamiento de las obras que deben realizarse, las características y el lugar en que deben suministrarse servicios;
- la fecha deseable u obligatoria en que deben entregarse las mercancías, obras o servicios;
- los criterios y procedimientos necesarios para evaluar las calificaciones especiales de los contratistas;

- información sobre la posibilidad de que los contratistas participen en el procedimiento de contratación independientemente del país de origen o de la limitación de la cantidad de participantes según el país de origen y según el caso;
- la forma de obtener la documentación y el lugar donde obtenerla;
- las tasas (si existen) que percibe el adquirente por la documentación;
- la divisa y la forma de pago de la tasa *supra*;
- el idioma o los idiomas en que se presentará la documentación;
- el lugar y la fecha límite para la presentación de ofertas.

Pregunta 104

Los proveedores que disputan la concesión de un contrato, ¿pueden buscar reparación en los tribunales nacionales u otros órganos judiciales?

Respuesta

La solución de todas las diferencias que se planteen durante el proceso de notificación y licitación estará a cargo del Tribunal Económico de la República de Azerbaiyán.

Respuesta 105

¿Existe una política de compensación? En ese caso, ¿con qué frecuencia se negocian acuerdos de compensación caso por caso?

Respuesta

El contratista que tiene derecho a reclamación puede recurrir al Consejo de Ministros. Cuando el Consejo de Ministros recibe la reclamación, notificará inmediatamente al adquirente o al organismo nacional. Si el Consejo de Ministros no rechaza la reclamación, puede obligar al adquirente a compensar al contratista por los gastos razonables ocasionados por una decisión ilegal del adquirente o un procedimiento de contratación ilegal llevado a cabo por el mismo. Si la reclamación no se presenta al tribunal en la forma debida, esta decisión se considerará definitiva.

De conformidad con el párrafo 3 del artículo 23 de la Ley sobre las licitaciones, el organizador de la licitación reembolsará las pérdidas materiales sufridas por el licitante o los licitantes a consecuencia de acciones ilegales del presidente o los miembros de la comisión de licitación y comprobados por el tribunal. El organizador de la licitación publicará la declaración oficial de este reembolso en el mismo periódico en que se publicó el aviso de licitación.

Pregunta 106

¿Prevé la ley de contratación de Azerbaiyán un sistema de preferencias nacionales y de precios? En este caso, ¿son optativas u obligatorias? ¿Cómo funcionan y cómo se administran?

Respuesta

En el curso de la evaluación y la comparación de las ofertas, el comprador tiene derecho a introducir correcciones preferenciales en favor de las ofertas relativas a las entidades nacionales en el caso de las obras y de las mercancías y/o servicios nacionales.

Pregunta 107

¿Existe en Azerbaiyán una política de apoyo a la industria nacional? ¿Está reservada a esa industria la contratación de determinados productos?

Respuesta

No existe una política de apoyo a la industria nacional; no se reserva a esa industria la contratación de ciertos productos.

Pregunta 108

¿Cuáles son los procedimientos y los criterios para reducir la lista de candidatos en el caso de la licitación limitada?

Respuesta

De conformidad con el Reglamento sobre contratación de mercancías (obras y servicios) con cargo a los organismos presupuestarios, aprobado en virtud del Decreto N° 524 del Presidente, de 19 de diciembre de 1996, en los casos de limitación del número de participantes se aplica el siguiente criterio:

a fin de lograr eficiencia y economía, conforme al segundo apartado, el comprador puede llevar a cabo la contratación mediante subastas con un número limitado de participantes, aunque contando con la decisión correspondiente del organismo nacional en los casos siguientes:

- mercancías (obras o servicios) de difícil obtención, o mercancías (obras y servicios) con características especiales, que sólo pueden obtenerse de una cantidad limitada de contratistas;
- en caso de que el plazo y los gastos requeridos para la consideración y evaluación de las ofertas sobrepasen el valor inicial de las mercancías (obras o servicios) contratadas.

Si el adquirente lleva a cabo una subasta limitada en las condiciones descritas *supra*, obtendrá ofertas de todos los contratistas que dispongan de mercancías (obras o servicios) listas para la venta.

Si el adquirente lleva a cabo una subasta limitada en las condiciones descritas *supra*, elegirá sin discriminación las propuestas de los contratistas y obtendrá un número suficiente de contratistas para que la competencia sea adecuada.

Si el adquirente lleva a cabo una subasta limitada, deberá publicar una notificación sobre el procedimiento de subasta limitada en el periódico "Halq Gazeti".

Con arreglo a las disposiciones que reglamentan la contratación en el caso de la licitación cerrada, se preparará una lista inicial de contratistas (lista restringida de candidatos) en los siguientes casos:

- si la lista de posibles licitantes es restringida y conocida;
- si la licitación está relacionada con la defensa y la seguridad del país;
- si se han asignado fondos especificados para la realización de la licitación;
- si el plazo y los gastos necesarios para el examen y la evaluación de las ofertas sobrepasan el valor de las mercancías (obras o servicios) objeto de la contratación.

Pregunta 109

¿Mantiene Azerbaiyán con otros países algún acuerdo comercial que abarque la contratación pública? En ese caso, sírvanse proporcionar una lista de esos países y detalles relativos a los acuerdos de contratación.

Respuesta

Azerbaiyán no ha firmado con otros países acuerdos comerciales que abarquen la contratación pública.

m) Reglamentación del comercio de tránsito

Pregunta 110

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo el detalle de las cargas aplicadas al tránsito de mercancías.

Respuesta

Con arreglo a la Resolución N° 91 del Consejo de Ministros "sobre la cuantía de los derechos para el registro en aduana", de 22 de abril de 1998, cuando las mercancías atraviesan la frontera aduanera de la República de Azerbaiyán deben pagar un derecho de registro en aduana de 30 dólares EE.UU. y 10 dólares EE.UU. por cada Declaración extra de carga en tránsito, al tipo de cambio determinado por el Banco Nacional de la República de Azerbaiyán.

No se grava el registro en aduana de las mercancías en tránsito que se enumeran a continuación:

- mercancías de Azerbaiyán en tránsito procedentes del territorio de países extranjeros;
- mercancías en tránsito, en los casos que se determinan en los acuerdos y contratos internacionales de la República de Azerbaiyán;
- mercancías en tránsito enviadas por ferrocarril;
- mercancías en tránsito a las que se aplican cláusulas del transporte internacional de cargas;
- mercancías en tránsito transferidas mediante un transporte de la aduana;

- mercancías en tránsito exentas de derechos y gravámenes en el territorio de la República de Azerbaiyán.

4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios

Pregunta 111

¿Cuándo estará Azerbaiyán en condiciones de presentar la información solicitada en el documento WT/ACC/4?

Respuesta

La República de Azerbaiyán prepara actualmente la información que debe suministrarse sobre el apoyo nacional y las subvenciones a la exportación relativas a la agricultura, conforme al documento WT/ACC/4.

Pregunta 112

¿Qué influencia tiene sobre los precios y los beneficios el sistema de riego artificial?

Respuesta

A partir de 1997 se establecieron gradualmente cargas por la utilización, para el riego, el abastecimiento y otros fines, de importantes recursos hídricos superficiales y subterráneos, comprendidos estanques, acueductos entre entidades, canales y diversos sistemas de riego que siguen siendo de propiedad estatal durante el período de transición, en tanto se establecen nuevas relaciones de producción, y que constituyen aproximadamente del 90 al 95 por ciento de los activos fijos relativos a la economía hídrica en la República. Desde este punto de vista, el costo del agua de los sistemas de riego también se tiene en cuenta al calcular los ingresos netos y formar los precios de los productos agropecuarios de los agricultores, las cooperativas y las entidades arrendadas y otras.

Calculados de manera diferencial para los diversos sistemas de riego, los derechos por el uso del agua (cuya recaudación prevista alcanza un 10 a 15 de los gastos totales de explotación), sumados a los recursos presupuestarios previstos, no permiten el funcionamiento normal y constante del sistema. En el futuro inmediato, si se realiza el pago completo del costo del agua utilizada para el riego, los derechos por el uso del agua representarán aproximadamente un 10 a 15 por ciento del costo del producto agropecuario obtenido durante el período de producción.

Conforme a la Resolución del Consejo de Ministros N° 150 sobre Disposiciones relativas a la utilización sujeta a gravámenes del agua en la República de Azerbaiyán, de 26 de octubre de 1996, se está llevando a cabo la imposición gradual de estos gravámenes.

- b) Exportaciones

Pregunta 113

El Grupo de Trabajo espera la confirmación de que, si bien no dispone actualmente de garantías de crédito a la exportación, Azerbaiyán continuará su política de no conceder subvenciones a la exportación de productos agropecuarios.

Respuesta

Tal como consta en el Memorándum de la República de Azerbaiyán sobre el Régimen de Comercio Exterior, presentado a la Organización Mundial del Comercio, no existe ninguna medida de subvención de las exportaciones. No se prevé actualmente que se concedan tales subvenciones en el futuro en relación con programas oficiales o medidas aplicadas por el Gobierno de la República de Azerbaiyán. El Gobierno de la República de Azerbaiyán considera que la continuación de esta política de no subvencionar los productos agropecuarios en el futuro ha de examinarse durante el proceso de adhesión de Azerbaiyán a la OMC.

Pregunta 114

Sírvanse suministrar la información solicitada en el documento WT/ACC/4 sobre el apoyo nacional y las subvenciones a la exportación.

Respuesta

La República de Azerbaiyán está elaborando actualmente la información sobre el apoyo nacional y las subvenciones a la exportación, que se solicita en el documento WT/ACC/4.

V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas****Pregunta 115**

Sírvanse suministrar al Grupo de Trabajo toda la legislación relacionada con el Acuerdo sobre los ADPIC, tan pronto como se disponga de las leyes promulgadas o proyectadas.

Respuesta

Ya se han presentado a la Secretaría de la OMC varias disposiciones relacionadas con el Acuerdo sobre los ADPIC, como la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos, la Ley sobre la actividad antimonopolista, la Ley sobre la competencia desleal, la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas y el Código de aduanas. Se adjunta la Ley sobre las patentes. La República de Azerbaiyán remitirá a la Secretaría de la OMC los proyectos de leyes y disposiciones cuya aprobación está prevista.

La República de Azerbaiyán empezó a introducir cambios y adiciones en el Código Civil y en el Código sobre delitos administrativos a partir del 2 de abril de 1999, con el propósito de armonizar la Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos con la nueva legislación relativa a los derechos de autor y con las normas internacionales.

Además, la República de Azerbaiyán es miembro de un Acuerdo sobre Cooperación en la esfera de los derechos de autor y derechos conexos, firmado con los países de la CEI el 7 de febrero de 1996. La República de Azerbaiyán es parte en la Convención Universal sobre derechos de autor (desde el 7 de febrero de 1996 y, anteriormente, el 27 de marzo de 1973, cuando la URSS se adhirió a la Convención) y miembro de la Convención de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas, desde el 27 de noviembre de 1998.

Para Azerbaiyán es esencial adherirse al Acuerdo sobre derechos de autor y al Acuerdo sobre Ejecutantes y Fonogramas (Acuerdos de Internet) de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, y también a la Convención para la protección de los productores de fonogramas contra la reproducción no autorizada de sus fonogramas.

Pregunta 116

Sírvanse explicar en detalle los procedimientos para la restauración de los derechos de autor y los derechos conexos en Azerbaiyán, en el caso de que hayan sido violados. Sírvanse confirmar que las personas y entidades extranjeras tienen derecho a acudir a los órganos que administran el Código de Procedimiento Civil y el Código de Procedimiento Penal de la República de Azerbaiyán en casos relacionados con los derechos de autor y los derechos conexos.

Respuesta

De conformidad con las leyes de la República de Azerbaiyán se ha establecido la responsabilidad civil, administrativa y penal por la violación de los derechos de autor y derechos conexos.

Medidas jurídicas civiles

Los titulares de derechos de autor y derechos conexos pueden apelar ante los tribunales para la restauración de sus derechos violados.

Conforme a las leyes de la República de Azerbaiyán, además de los métodos generales de protección jurídica (aceptación de los derechos civiles, restauración de la situación anterior a la violación de los derechos, prevención de acciones que violen los derechos, indemnización por daños, etc., según los artículos 6, 491 a 423 del Código Civil), y con arreglo al artículo 45 de la Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos, a petición del demandante podrán aplicarse las sanciones que se enumeran a continuación:

- multas sobre los beneficios obtenidos mediante la infracción de los derechos de autor y los derechos conexos, en lugar de una indemnización por las pérdidas;
- pago de una compensación de una cuantía de 50.000 a 100.000 salarios mínimos, en lugar de una indemnización por las pérdidas o de multas sobre los beneficios.

Medidas jurídicas penales

Son las siguientes, conforme al artículo 140 del Código Penal:

- hasta dos años de trabajo correccional;
- pago de una multa de 250 a 280 salarios mínimos.

Medidas jurídicas administrativas

(Párrafo 1 del artículo 186 del Código de delitos administrativos)

- pago de una multa de veinte salarios mínimos;
- obligación de detener las acciones que causan riesgo y violan los derechos de autor y los derechos conexos de los titulares autorizados.

En el artículo 137 del Código de Procedimiento Civil figuran las medidas previstas para satisfacer las demandas. En el caso de las medidas temporales, en el escrito del juez se estipula el

embargo de las propiedades del demandado, o las propiedades del acusado a disposición de otras personas, así como la prohibición de que el demandado lleve a cabo determinadas acciones.

En Azerbaiyán el procedimiento de resarcimiento de los derechos de autor y derechos conexos violados se lleva a cabo con arreglo a las normas generales que se describen a continuación. Las leyes autorizan al titular de derechos de autor y derechos conexos a demandar directamente la interrupción de las acciones que violan los derechos de autor y los derechos conexos y el resarcimiento de esos derechos. El titular de derechos de autor y derechos conexos violados puede obtener resarcimiento de sus derechos por intermedio de los órganos ejecutivos u organismos pertinentes sobre bases colectivas. Además, los organismos y organizaciones estatales autorizados que administran en esos derechos sobre bases colectivas están facultados para detener los actos que violen o amenacen violar los derechos de autor y los derechos conexos (artículo 44).

Cuando el órgano ejecutivo pertinente de la República de Azerbaiyán presenta una demanda destinada a proteger los derechos de autor y los derechos conexos, no se abonará un derecho nacional (artículo 46).

Las leyes de Azerbaiyán eximen al demandante del pago de un derecho nacional cuando demanda al tribunal la protección de los derechos de autor y los derechos conexos (artículo 3 de la Ley sobre las obligaciones del Estado).

Los procedimientos de recuperación de los derechos de autor y los derechos conexos anteriormente mencionados abarcan también los derechos de autor y los derechos conexos en los países miembros de los acuerdos internacionales en que la República de Azerbaiyán es parte.

De conformidad con el artículo 453 del Código de Procedimiento Civil de la República de Azerbaiyán, las personas, empresas y organizaciones extranjeras pueden acudir a los tribunales y valerse de los mismos derechos procesales que los demás ciudadanos de la República de Azerbaiyán a fin de proteger sus intereses.

Con arreglo al párrafo 3 del artículo 23 del Código de Procedimiento Penal de la República de Azerbaiyán, los procedimientos judiciales relativos a las acciones penales realizadas en la República de Azerbaiyán por las personas extranjeras y sin ciudadanía se rigen por las normas contenidas en el Código de Procedimiento Penal. Por consiguiente, confirmamos que, con arreglo al Código de Procedimiento Civil y el Código de Procedimiento Penal de la República de Azerbaiyán, las disposiciones relativas a los representantes de las empresas y a otras personas físicas y jurídicas de los países miembros de los acuerdos bilaterales y multilaterales en que Azerbaiyán es parte tienen derecho a acudir a los organismos correspondientes de la República de Azerbaiyán en relación con los derechos de autor y los derechos conexos.

También cabe señalar que, de conformidad con las leyes de la República de Azerbaiyán, existen para los extranjeros tres vías jurídicas.

- En caso de que hayan presentado sus obras por primera vez en el territorio de la República de Azerbaiyán, en virtud de las disposiciones jurídicas se considera que son autores de la República de Azerbaiyán.
- En el caso de que sean personas físicas que residen permanentemente en la República de Azerbaiyán, pero no ciudadanos de la misma, se les aplican las disposiciones de la Ley y sus derechos de autor no se diferencian de los derechos de los ciudadanos.

- En el caso de los ciudadanos de países extranjeros, los derechos de autor se rigen por los acuerdos bilaterales y multilaterales en que Azerbaiyán es parte.

Con arreglo al artículo 42 de la Ley sobre patentes y al artículo 36 de la Ley relativa a las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, todas las personas físicas y jurídicas tienen a este respecto los mismos derechos de que disfrutaban los ciudadanos de Azerbaiyán.

De conformidad con el artículo 40 de la Ley sobre patentes y el artículo 33 de la Ley relativa a las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, un tribunal examinará las diferencias derivadas de la reglamentación de los derechos relativos a la propiedad industrial conforme a las normas previstas en la legislación de la República de Azerbaiyán.

VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS

1. Aspectos generales

Pregunta 117

Azerbaiyán debería ofrecer al Grupo de Trabajo una importante oferta inicial en el marco del AGCS y consolidar las garantías de trato nacional en régimen NMF y la liberalización del acceso a los mercados para los proveedores de servicios extranjeros.

Respuesta

La República de Azerbaiyán presentará su lista de compromisos en el marco del AGCS durante el período de adhesión a la OMC.

Pregunta 118

Sírvanse informar detalladamente acerca de las "normas ecológicas, sanitarias y otras normas pertinentes" a que puede estar supeditada la expedición de licencias para diversos servicios. Sírvanse facilitar esta información en forma de una lista de sectores de servicios, acompañada de las normas que se requieren para obtener una licencia en cada sector.

Respuesta

De conformidad con el Decreto N° 637 del Presidente "sobre la aprobación de la lista de actividades que exigen permisos (licencias) especiales", de 4 de octubre de 1997, a partir de 1998 el Consejo de Ministros de la República de Azerbaiyán adopta las normas relativas a la expedición de permisos (licencias) especiales para la realización de actividades en el sector de los servicios.

Mientras realizan estas actividades, los titulares de licencias han de cumplir las leyes, normas y reglamentos de la República de Azerbaiyán, comprendidas las normas ecológicas, sanitarias y otras normas pertinentes que reglamentan determinadas actividades.

Antes de la obtención de la licencia, la persona que desee ofrecer determinados servicios debe confirmar que los medios que utilizará para llevar cabo en esa actividad son compatibles con dichas normas. Se aplican requisitos de esta naturaleza a una cantidad limitada de servicios.

Por ejemplo, en el caso de licencias especiales para la concepción, construcción y explotación de importantes gasoductos y oleoductos, deberán presentarse al organismo gubernamental pertinente los documentos que se enumeran a continuación:

- proyectos u otros documentos técnicos que demuestren la protección del medio ambiente y de la población en el caso de que las empresas que realicen actividades potencialmente peligrosas, así como el cumplimiento de las reglamentaciones y las normas técnicas de seguridad existentes en ciertas economías e industrias en el territorio de la República de Azerbaiyán;
- ejemplares de los proyectos y certificados de evaluación de la conformidad relacionados con explosivos, equipos de prevención de incendios y máquinas y aparatos utilizados en sectores de producción potencialmente peligrosos.

No obstante, debido a la extensión que tendría una lista completa de sectores de servicios acompañada de las normas necesarias para obtener una licencia en cada sector, y a la necesidad de recabar información de diversos ministerios y organismos, no es posible por el momento su presentación al Grupo de Trabajo.

Pregunta 119

Sírvanse expresar si Azerbaiyán tiene el propósito de crear fuentes de información como las estipuladas en el AGCS y comunicar el calendario para su creación y aplicación (página 54 del documento WT/ACC/AZE/2).

Respuesta

Actualmente la República de Azerbaiyán estudia el establecimiento de fuentes de información como las estipuladas en el AGCS; en consecuencia no es posible determinar por el momento un calendario para su creación y aplicación.

Pregunta 120

Sírvanse confirmar que no existen limitaciones a la participación extranjera en los servicios ni a la propiedad de los mismos.

Respuesta

El comercio de servicios es un sector nuevo en el que los reglamentos se modernizan constantemente de conformidad con las normas mundiales. De esta manera, en la Ley sobre seguros, promulgada después de la presentación del "Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de la República de Azerbaiyán" a la OMC, se estipula que las personas físicas y jurídicas extranjeras sólo pueden establecer, en el territorio de la República de Azerbaiyán, empresas de seguros conjuntas con personas físicas y jurídicas de la República de Azerbaiyán. La participación total de las personas físicas y jurídicas extranjeras en el activo de una empresa conjunta no debe sobrepasar el 49 por ciento. En la República de Azerbaiyán están prohibidas las actividades de los aseguradores extranjeros.

Con respecto a las limitaciones existentes para los proveedores extranjeros de servicios, cabe señalar que estas limitaciones se indicarán en las listas de compromisos.

Pregunta 121

El Grupo de Trabajo agradece la lista de prescripciones, normas jurídicas y órganos encargados de la concesión de licencias que figura en el Anexo 7. ¿Podría describir Azerbaiyán el proceso mediante el cual se ponen a disposición del público esas prescripciones y determinar la transparencia de los métodos utilizados para la concesión de licencias? (Este proceso es

esencial para establecer que esas prescripciones no se utilizan como obstáculos del acceso a los mercados.)

Respuesta

Con arreglo a la legislación existente, las leyes de la República de Azerbaiyán y los decretos y órdenes del Presidente se publican en el diario oficial "Azerbaiyán" y en la "Lista de leyes de la República de Azerbaiyán".

Las leyes del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán se publican en el diario oficial "Azerbaiyán" y en el "Boletín informativo del Milli Mejlis de la República de Azerbaiyán".

Las resoluciones del Consejo de Ministros de la República de Azerbaiyán se publican en la "Lista de leyes de la República de Azerbaiyán" y en el periódico "República". Si es necesario, se distribuyen mediante otros servicios de comunicación a fin de que la información se difunda amplia e inmediatamente.

Las normas jurídicas de los órganos ejecutivos centrales se publican en el "Boletín de normas jurídicas de los órganos ejecutivos centrales", que cuenta con la aceptación formal de los órganos ejecutivos.

De conformidad con la legislación de la República de Azerbaiyán, las normas jurídicas adoptadas por el Milli Mejlis y los órganos ejecutivos pertinentes de la República de Azerbaiyán pueden publicarse oficialmente.

Las normas jurídicas anteriormente mencionadas son publicadas por los órganos que las adoptan o por los órganos ejecutivos pertinentes, en ediciones que aseguran una amplia difusión.

Además, cualquier empresa editorial o medio de comunicación puede publicar esas normas.

Pregunta 122

La palabra "no" que figura en las columnas del Anexo 7, ¿significa que no existen leyes o prescripciones relativas a la obtención de licencias en relación con el servicio de que se trate?

Respuesta

La palabra "no" utilizada en el Anexo 7 significa que no existen disposiciones, requisitos u órganos de reglamentación relativos a la concesión de licencias para el servicio de que se trate. No obstante, en el futuro podrán adoptarse leyes o normas para el trámite de licencias en relación con algunos de los servicios que figuran en el Anexo 7.

Pregunta 123

El Grupo de Trabajo señala que en el Anexo 7, "Servicios de Transporte", se indica que la empresa estatal de navegación por el mar Caspio y la empresa estatal Azerbaiyán Hava Yollari tienen a su cargo la expedición de licencias para el sector de los transportes. ¿Cuál es la naturaleza de estas organizaciones? ¿Ofrecen por sí mismas servicios de transporte que supongan posibles conflictos de intereses con respecto a la concesión de licencias a otros proveedores?

Respuesta

La empresa estatal de navegación por el mar Caspio y la empresa estatal Azerbaiyán Hava Yollari son los órganos ejecutivos centrales del Gobierno en el sector de los transportes. Cabe señalar también que en virtud del Decreto del Presidente sobre el establecimiento del Ministerio de Transportes de la República de Azerbaiyán, de 5 de agosto de 1998, se ha creado ese Ministerio, que eliminará los posibles conflictos de intereses relativos a la concesión de licencias.

Pregunta 124

¿Tiene Azerbaiyán el propósito de que el Anexo 7 sea la base de su lista del AGCS? En ese caso, en el actual Anexo no queda claro si el compromiso de Azerbaiyán en cada sector es "no consolidado" (es decir, si no hay compromiso de consolidación o si no es posible el modo de suministro) o "ninguno" (es decir, si se asume el compromiso de no imponer ninguna restricción a ese modo en el sector de que se trate). ¿Cuándo estará Azerbaiyán en condiciones de presentar sus ofertas en forma de lista para que sea posible formular observaciones al respecto?

Respuesta

La República de Azerbaiyán no tiene el propósito de que el Anexo 7 sea la base de su lista del AGCS. Como se ha dicho anteriormente, la República de Azerbaiyán presentará su lista de compromisos conforme al procedimiento de adhesión a la OMC y durante el plazo previsto para la misma.

Pregunta 125

¿Cuál es el calendario legislativo previsto para armonizar las leyes de la República de Azerbaiyán con el Acuerdo sobre los ADPIC, en especial en lo que se refiere a:

- los derechos de autor y derechos conexos;
- las indicaciones geográficas;
- las disposiciones relativas a la aplicación (sírvanse incluir, en particular, las obligaciones previstas en los artículos 46, 50, 51-60 y 111 del Acuerdo sobre los ADPIC, comprendidos los procedimientos administrativos, las medidas de corrección, y las prescripciones provisionales y especiales relacionadas con las medidas en frontera), y
- la protección jurídica de los esquemas de trazado de semiconductores.

Respuesta

En relación con la adhesión al Acuerdo sobre los ADPIC se han preparado propuestas para la incorporación de importantes modificaciones y adiciones a la Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos, que se presentarán, junto con la iniciativa legislativa al organismo pertinente, en el primer trimestre de 2000.

El calendario para la armonización de las leyes de la República de Azerbaiyán con el Acuerdo sobre los ADPIC seguirá el orden siguiente:

- primer trimestre de 2000: introducción de modificaciones y adiciones en la Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos;

- la Ley N° 504-IQ sobre marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas se aprobó el 12 de mayo de 1998 y entró en vigor el 27 de agosto de 1998, fecha de su publicación;
- tercer trimestre de 2000: normas de garantía relativas a los derechos de autor (artículos 46, 50, 51-60 y Sección 3 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Las sanciones que se aplican en casos de infracción de derechos figuran en el artículo 34 de la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio y los indicadores geográficos. Se ha facilitado a la Secretaría de la OMC una copia de esta Ley.

En virtud del artículo 4 de la Ley sobre la competencia desleal está prohibido imitar la actividad del competidor. En el caso de que se realicen las acciones prohibidas en virtud del artículo 4, se impondrán al responsable una sanción financiera equivalente a los beneficios obtenidos ilegalmente, que se duplicará en el caso de reincidencia.

Se está elaborando un proyecto de ley sobre protección de los derechos de autor relativos a los esquemas de trazado de semiconductores (sobre la protección de las topografías de los circuitos integrados) que se presentará al Milli Mejlis en el primer trimestre de 2000 para su ratificación.

Pregunta 126

Sírvanse explicar en detalle qué aspectos de la Ley actual sobre derechos de autor y derechos conexos deben modificarse para que sea compatible con el Acuerdo sobre los ADPIC. Si se prevé la adopción de nuevas leyes, sírvanse notificar al Grupo de Trabajo las fechas en que serán promulgadas y facilitar ejemplares de las mismas.

Respuesta

Está previsto introducir modificaciones en las leyes relativas a los derechos de autor y los derechos conexos a fin de armonizarlas con el Acuerdo sobre los ADPIC, mediante el Programa TACIS de la Unión Europea en marzo de 2000. Este período coincide con el final de la primera etapa del Programa TACIS-Propiedad Intelectual. La finalidad de esas modificaciones será la protección de los derechos de autor y los derechos conexos mediante procedimientos judiciales y medidas en frontera.

Pregunta 127

¿Podría confirmar Azerbaiyán al Grupo de Trabajo que su Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos ofrece la protección siguiente:

- **protección retroactiva para las grabaciones de sonido, comprendidas las grabaciones existentes, durante al menos 50 años a partir del final del año civil en que se ha realizado la grabación, de conformidad con el artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC;**
- **derechos de arrendamiento relativos, al menos, a los programas informáticos y las obras cinematográficas, de conformidad con el artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC;**
- **principio de protección de los programas de ordenador y compilaciones de datos conforme a lo previsto en el artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC, y**

- **limitaciones y excepciones de los derechos exclusivos en ciertos casos especiales, de conformidad con el artículo 13 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Respuesta

La Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos está en conformidad con los siguientes principios contenidos en la Convención de Berna y en el Acuerdo sobre los ADPIC:

- el período de protección de las grabaciones de sonido antiguas será de 50 años civiles a partir de la fecha de producción que se contempla en el artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, también está previsto en el artículo 39 de la Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos, de la República de Azerbaiyán;
- las prescripciones que se estipulan en el artículo 11 del Acuerdo sobre los ADPIC figuran en el artículo 12 de la Ley relativa a los derechos de autor y los derechos conexos (derechos de autor para las obras audiovisuales), y los derechos de propiedad (económicos) figuran en el artículo 15;
- el principio de protección de programas de ordenador y compilaciones de datos previsto en el Acuerdo sobre los ADPIC figura en los artículos 6 y 10;
- las limitaciones y excepciones impuestas a los derechos exclusivos en determinados casos especiales que figuran en el artículo 13 del Acuerdo sobre los ADPIC se prevén en los artículos 17 a 24 de la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos.

Pregunta 128

¿Podría confirmar Azerbaiyán que la duración de la protección conferida por una patente no expirará antes de que haya transcurrido un período de 20 años contado desde la fecha de presentación de la solicitud, de conformidad con el artículo 33 del Acuerdo sobre los ADPIC?

Respuesta

Con arreglo al párrafo 2 del artículo 10 de la Ley sobre patentes, el plazo de validez de una patente en la República de Azerbaiyán se establece a partir de la fecha de presentación de la solicitud al órgano ejecutivo correspondiente, el Comité de Ciencia y Técnica del Estado, y es de 20 años para las invenciones, de 10 años para los modelos de utilidad y de 10 años para los modelos industriales, en conformidad con el artículo 33 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Pregunta 129

¿Podría confirmar Azerbaiyán que el plazo de protección de una marca de fábrica o de comercio será de 10 años a contar de la fecha de presentación de la solicitud, renovable por períodos adicionales de 10 años?

Respuesta

Con arreglo al artículo 21 de la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio e indicaciones geográficas de 12 de junio de 1998, las marcas que fábrica o de comercio tienen una validez de 10 años. A solicitud del titular, este plazo puede prorrogarse por un período adicional de 10 años, siempre que se pague el derecho correspondiente.

Pregunta 130

¿De qué manera establecerá Azerbaiyán la legislación pertinente relativa a las medidas en fronteras y a las medidas provisionales?

Respuesta

Está prevista la promulgación de leyes y disposiciones administrativas adicionales al tiempo que se introducen las modificaciones relativas a las medidas en frontera y a las medidas provisionales que estipula el Acuerdo sobre los ADPIC en importantes textos legislativos como el Código Civil, el Código de Aduanas, el Código de Procedimiento Civil y el Código de Procedimiento Penal. Por el momento, en el artículo 137 del Código de Procedimiento Civil figuran las medidas correspondientes para garantizar la demanda. Con arreglo a las medidas provisionales indicadas en el presente artículo, mientras el juez da su dictamen, la propiedad o el dinero del demandado y la propiedad de otras personas que esté a disposición del demandado quedarán embargados y se prohibirá que el demandado lleve a cabo determinadas actividades.

De conformidad con la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, en caso de que se importen en la República de Azerbaiyán mercancías con marcas de fábrica o de comercio o indicaciones geográficas ilegales, excepto si se trata de mercancías en tránsito, el embargo se llevará a cabo en la forma determinada por las leyes de la República de Azerbaiyán a solicitud del fiscal, el tribunal, el Comité de Aduanas del Estado u otra parte interesada.

El embargo por utilización directa o indirecta de características falsas en relación con el origen de las mercancías o la personalidad del propietario también se realizará en la forma determinada por las leyes de la República de Azerbaiyán.

Las leyes de la República de Azerbaiyán contemplan el derecho de presentar a las autoridades aduaneras una petición fundada de que se suspenda la entrada de esas mercancías a través de la frontera, así como de que se recabe información sobre la cantidad de mercancías y el nombre del remitente en el caso de que sean importadas con licencias o marcas de fábrica o de comercio ilegales.

Si el propietario de la indicación o titular de la licencia no presenta una copia de la resolución sobre el embargo de las mercancías o el documento relativo a la incoación del litigio, la prenda para la cobertura de los gastos de embargo sólo podrá retenerse durante 15 días.

En caso de que las mercancías sean retenidas ilegalmente en la aduana, deberá indemnizarse a su propietario por los daños causados.

Se prevé que las tareas de modificación de las leyes relativas a los derechos de autor y los derechos conexos para armonizarlas con las prescripciones del Acuerdo sobre los ADPIC continúen hasta marzo de 2000 en el marco del Programa TACIS de la UE. Ese momento coincidirá con el final de la primera etapa del Programa TACIS-Propiedad Intelectual. Las modificaciones previstas están relacionadas con los procedimientos judiciales y las medidas en frontera relativas a la protección de los derechos de autor y los derechos conexos.

3. Acceso al mercado y trato nacional

Pregunta 131

¿Enumerará Azerbaiyán todas sus políticas relativas al punto 3 de la sección VI como compromisos horizontales en su lista de compromisos del AGCS, garantizando de esa manera la aplicación de esas políticas en todos los sectores de servicios y todos los modos de suministro?

Respuesta

La República de Azerbaiyán presentará sus compromisos en la lista de compromisos del AGCS conforme al procedimiento pertinente durante el período de adhesión a la OMC.

4. Trato de nación más favorecida

Pregunta 132

El párrafo a) del punto 3) de la sección VI, ¿significa que no existen limitaciones de la presencia de proveedores extranjeros en Azerbaiyán?

Respuesta

El comercio de servicios es una nueva esfera en que los reglamentos se modernizan constantemente de conformidad con las actuales normas mundiales. De esta manera, en la Ley sobre seguros, promulgada después de la presentación a la OMC del Memorándum sobre el régimen de comercio exterior, se prevé que las personas físicas y jurídicas extranjeras sólo podrán establecer empresas conjuntas de seguros con personas físicas y jurídicas de la República de Azerbaiyán. La parte total de las personas físicas y jurídicas extranjeras en el activo de una empresa conjunta no debe sobrepasar el 49 por ciento. En la República de Azerbaiyán está prohibida la actividad de los aseguradores extranjeros como tales.

Con respecto a las limitaciones al número de proveedores de servicios, cabe señalar que estas limitaciones se indicarán en la lista de compromisos.

Pregunta 133

¿Aplicará Azerbaiyán su política NMF, tal como se expresa en el punto 4) de la sección VI, no incluyendo exenciones NMF en un anexo a su lista de compromisos?

Respuesta

La República de Azerbaiyán reconoce plenamente la importancia del principio NMF en sus políticas comerciales. No obstante, todavía no se dispone de información completa en relación con la lista de compromisos. La elaboración del plan de compromisos específicos en materia de servicios es un proceso gradual, complejo, que lleva mucho tiempo y exige la reunión de información y la celebración de consultas con muchos ministerios y organismos del Gobierno. El Gobierno de la República de Azerbaiyán está llevando a cabo este proceso. La República de Azerbaiyán se reserva su derecho a anexas a su proyecto de lista una medida en virtud del artículo II del AGCS.

Pregunta 134

En relación con el trato nacional y el régimen NMF, en el documento WT/ACC/AZE/2 sólo se menciona la Ley sobre patentes. No obstante, dado que Azerbaiyán es parte en el Convenio de Berna, también debe aplicarse el trato nacional a los autores y las obras de otros países pertenecientes a la Unión de Berna. Sírvanse explicar cuáles son los derechos de los autores extranjeros en comparación con los autores nacionales.

Respuesta

Como la República de Azerbaiyán es parte en el Convenio de Berna (27 de noviembre de 1998), y la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos no es menos estricta que los requisitos

del Convenio de Berna, el trato nacional protege por igual los derechos de autor y los derechos conexos de todos los ciudadanos de los países que son parte en ese Convenio.

De conformidad con los requisitos del Convenio de Berna, los derechos de autor de los ciudadanos de países que son parte en el Convenio de Berna disfrutan del mismo nivel de protección que los derechos de los autores (propietarios de derechos) de Azerbaiyán.

Dado que es parte en la Convención de Roma y en el Convenio de Berna, la República de Azerbaiyán aplica por igual el régimen de trato nacional a los ciudadanos de los países que son parte en dichos Convenios.

Pregunta 135

Sírvanse confirmar al Grupo de Trabajo que la Ley sobre propiedad intelectual, de Azerbaiyán, ofrece la protección siguiente:

- **trato nacional, con arreglo al artículo 3 del Acuerdo sobre los ADPIC;**
- **pleno cumplimiento del artículo 39, relativo a la información no divulgada;**
- **pleno cumplimiento del artículo 40, relativo a las prácticas anticompetitivas en las licencias contractuales.**

Respuesta

El principio del trato nacional previsto en el artículo 3 del Acuerdo sobre los ADPIC está contenido en la Ley sobre derechos de autor y derechos conexos. Con arreglo al artículo 3 de esa Ley, las obras artísticas, literarias y científicas, así como los derechos de los artistas intérpretes, los fonogramas y los programas de los organismos de radiodifusión están protegidos en virtud de esta Ley de conformidad con los acuerdos internacionales en que la República de Azerbaiyán es parte. Por consiguiente, como la República de Azerbaiyán es parte en el Convenio de Berna, aplica el régimen de trato nacional a los ciudadanos de los países que son parte en dicho Convenio.

La protección de la información no divulgada que estipula el artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC está contenida en el artículo 7 de la Ley sobre la competencia desleal. La obtención, utilización y distribución ilegales de información sobre las actividades científico-técnicas, productivas y comerciales de los agentes del mercado, comprendidos los secretos comerciales, están prohibidas por la Ley.

En el caso de que se lleven a cabo las actividades mencionadas *supra*, se aplicará al agente del mercado de que se trate una sanción financiera equivalente al 10 por ciento del beneficio bruto obtenido, que se duplicará en caso de reincidencia dentro del año.

Con arreglo al artículo 33 de la Ley sobre las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas, cuando se examinen diferencias en un tribunal, se mantendrá la confidencialidad con respecto a los secretos comerciales del propietario de la marca de fábrica o de comercio, relativos a la producción de mercancías y/o servicios.

De conformidad con la Ley sobre la actividad antimonopolística de 4 de marzo de 1993, se considera que son ilegales las siguientes acciones realizadas por órganos administrativos o agentes económicos para eliminar la competencia en algún mercado o para restaurar derechos monopolísticos relativos a una patente o una licencia:

- la no utilización de una patente por su titular y su negativa infundada a conceder una licencia relativa a la misma;
- las restricciones impuestas por las políticas técnicas aplicadas a la licencia;
- las restricciones del uso de la tecnología objeto de la licencia impuestas al licenciataria;
- las restricciones de la actividad comercial del licenciataria;
- el establecimiento de condiciones de pago más difíciles por parte del propietario de la licencia.

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio

Pregunta 136

Azerbaiyán explica que ningún exportador de ningún país tiene acceso preferencial a sus mercados internos. A nuestro juicio, esto contradice el hecho de que Azerbaiyán ha concertado un Acuerdo de libre comercio con los Estados miembros de la CEI. ¿Qué tratos diferenciados y preferentes se establecen entre los Estados miembros del Acuerdo de libre comercio y otros países?

Respuesta

La República de Azerbaiyán ha firmado acuerdos bilaterales de libre comercio con siete países de la CEI, a saber: Federación de Rusia (30 de septiembre de 1992); Uzbekistán (27 de mayo de 1996); Ucrania (28 de julio de 1995); Georgia (10 de junio de 1996); Moldova (26 de mayo de 1995); Kazajstán (10 de junio de 1997) y Turkmenistán (18 de marzo de 1996). De conformidad con las disposiciones de esos acuerdos, los Estados firmantes se comprometen a no aplicar derechos, impuestos ni cargas de efecto equivalente, a las exportaciones o importaciones realizadas entre ellos.

Actualmente, sólo están exentas de aranceles aduaneros las mercancías importadas de tres de esos Estados (Georgia, Kazajstán y Ucrania).

La República de Azerbaiyán se adhirió al Acuerdo sobre el establecimiento de una zona de libre comercio el 15 de abril de 1994. Como el Acuerdo no entró en vigor, los países de la CEI firmaron el Protocolo sobre adiciones y modificaciones del mismo el 2 de abril de 1999. La República de Azerbaiyán no ha ratificado hasta el momento el Protocolo. Los firmantes del Acuerdo se comprometen a no aplicar derechos, cargas ni gravámenes que afecten por igual a las importaciones y exportaciones entre los mismos.

Pregunta 137

En el Memorándum se indica que ningún país tiene acceso preferencial al mercado de Azerbaiyán. ¿Es probable que esto cambie cuando Azerbaiyán aplique sus acuerdos comerciales bilaterales con los países de la CEI y el Acuerdo sobre la Unión Económica de la CEI? ¿Podría Azerbaiyán facilitar información sobre sus propósitos de conceder ese acceso

preferencial, su posible alcance y su calendario? ¿Serán compatibles estos acuerdos con el artículo XXIV del GATT y el artículo V del AGCS?

Respuesta

La República de Azerbaiyán no es miembro de la Unión Aduanera de la CEI. La República de Azerbaiyán ha firmado el Acuerdo sobre el establecimiento de zonas de libre comercio entre los países de la CEI (15 de abril de 1994) ni el Protocolo sobre adiciones y modificaciones de dicho Acuerdo (2 de abril de 1999). Tanto el Acuerdo como el Protocolo son compatibles con el artículo XXIV del GATT y el artículo V del AGCS. Cuando los documentos *supra* entren en vigor, los países mencionados dejarán de aplicar aranceles, impuestos y gravámenes que afecten por igual a sus exportaciones e importaciones, y se eliminarán también todos los obstáculos al movimiento de mercancías y servicios.

A partir del momento en que el Protocolo entre en vigor para un país, este país no aplicará nuevos aranceles ni restricciones cuantitativas a otros países firmantes del mismo. Una vez que el documento entre en vigor, se examinará en forma bilateral la eliminación gradual de las excepciones entre los países en un plazo de 12 meses.

Pregunta 138

¿Qué acuerdos comerciales considera Azerbaiyán que deberá notificar de conformidad con el artículo XXIV del GATT de 1994, o con el artículo V del AGCS?

Respuesta

La República de Azerbaiyán ha firmado acuerdos bilaterales de libre comercio con siete países de la CEI, a saber: Federación de Rusia (30 de septiembre de 1992); Uzbekistán (27 de mayo de 1996); Ucrania (28 de julio de 1995); Georgia (10 de junio de 1996); Moldova (26 de mayo de 1995); Kazajistán (10 de junio de 1997) y Turkmenistán (18 de marzo de 1996). Conforme a dichos acuerdos los Estados firmantes se comprometen a no aplicar derechos, cargas ni gravámenes que afecten por igual a sus exportaciones e importaciones.

Actualmente sólo están libres de derechos aduaneros las mercancías importadas de tres de esos Estados (Georgia, Kazajistán y Ucrania). La República de Azerbaiyán firmó el Acuerdo sobre el establecimiento de una zona de libre comercio el 15 de abril de 1994. Como el Acuerdo no entró en vigor, los países de la CEI firmaron el Protocolo sobre adiciones y modificaciones del mismo el 2 de abril de 1999. El protocolo no ha sido ratificado por la República de Azerbaiyán. Los Estados firmantes del Acuerdo se comprometen a no aplicar a sus importaciones y exportaciones aranceles, impuestos y cargas de efecto equivalente.

Pregunta 139

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo los textos de todos los acuerdos de comercio exterior en que Azerbaiyán es parte.

Respuesta

El cuadro que figura a continuación contiene la lista de los documentos bilaterales sobre comercio y cooperación económica, de la República de Azerbaiyán. Los textos de los acuerdos comerciales firmados que interesan al Grupo de Trabajo se facilitarán en el futuro.

| Nº | Fecha de la firma | Nombre del documento | País signatario |
|----|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1 | Junio de 1995, Sofía | Acuerdo sobre cooperación económica, comercial, científica y técnica entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Bulgaria | República de Bulgaria |
| 2 | 3 de febrero de 1993, Bakú | Acuerdo sobre principios de cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Georgia | República de Georgia |
| 3 | 8 de marzo de 1996, Tbilisi | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Georgia | República de Georgia |
| 4 | 27 de diciembre de 1997, Tbilisi | Acuerdo sobre principios relativos a los impuestos indirectos a las exportaciones e importaciones de mercancías (obras, servicios) entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Georgia | República de Georgia |
| 5 | 28 de octubre de 1993, Bakú | Acuerdo comercial entre el Gobierno de República de Azerbaiyán y la República Islámica del Irán | República Islámica del Irán |
| 6 | 26 de mayo de 1995, Minsk | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Moldova | República de Moldova |
| 7 | 8 de septiembre de 1995, Bakú | Acuerdo sobre principios de cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Moldova | República de Moldova |
| 8 | 27 de mayo de 1996 | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Uzbekistán | República de Uzbekistán |
| 9 | 26 de febrero de 1998, Bakú | Acuerdo sobre principios relativos a los impuestos indirectos a las exportaciones e importaciones de mercancías entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Uzbekistán | República de Uzbekistán |
| 10 | 9 de octubre 1995, Bakú | Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre el Gobierno de República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República Islámica de Pakistán | República Islámica de Pakistán |
| 11 | 26 de agosto de 1997, Varsovia | Acuerdo de cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Polonia | República de Polonia |
| 12 | 10 de junio de 1997, Almaty | Acuerdo sobre principios relativos a los impuestos indirectos a las exportaciones e importaciones de mercancías (obras, servicios) entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Kazajstán | República de Kazajstán |
| 13 | 10 de junio de 1997, Almaty | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Kazajstán | República de Kazajstán |
| 14 | 28 de agosto 1992, Bakú | Protocolo del Acuerdo económico y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Guinea-Bissau | República de Guinea-Bissau |
| 15 | 24 de marzo de 1996, Bucarest | Acuerdo sobre relaciones económicas y comerciales y cooperación científica y técnica entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Rumania | República de Rumania |
| 16 | 30 de septiembre de 1992, Bakú | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la Federación de Rusia | Federación de Rusia |
| 17 | 22 de octubre de 1992, Bakú | Protocolo Adicional del Acuerdo de libre comercio de 30 de septiembre de 1992 entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la Federación de Rusia | Federación de Rusia |

| Nº | Fecha de la firma | Nombre del documento | País signatario |
|----|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 18 | 26 de noviembre de 1992, Moscú | Protocolo del Acuerdo de libre comercio de 30 de septiembre de 1992 relativo a las excepciones del régimen de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la Federación de Rusia | Federación de Rusia |
| 19 | Julio de 1994, Djedda | Acuerdo principal sobre cooperación en materia de economía, comercio, inversiones, técnicas, cultura, deportes y juventud entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno del Reino de Arabia Saudita | Reino de Arabia Saudita |
| 20 | 4 de julio de 1994 | Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno del Sudán | República de Sudán |
| 21 | 2 de noviembre de 1992, Ankara | Acuerdo sobre prestación mutua de asistencia jurídica en cuestiones penales, comerciales y de propiedad entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turquía | República de Turquía |
| 22 | 2 de noviembre de 1992, Ankara | Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turquía | República de Turquía |
| 23 | 8 de diciembre de 1995, Bakú | Memorándum sobre cooperación económica entre la República de Azerbaiyán y Turquía | República de Turquía |
| 24 | 9 de febrero de 1994, Ankara | Acuerdo sobre cooperación social científica, técnica, cultural y económica entre la República de Azerbaiyán y la República de Turquía | República de Turquía |
| 25 | 18 de marzo de 1996 | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turkmenistán | República de Turkmenistán |
| 26 | Febrero de 1994, Ashkhabat | Acuerdo de cooperación económica y comercial entre Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turkmenistán | República de Turkmenistán |
| 27 | 28 de julio de 1995 | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Ucrania | República de Ucrania |
| 28 | 26 de julio de 1994, Bakú | Acuerdo sobre cooperación económica, industrial y tecnológica entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Grecia | República de Grecia |

Pregunta 140

Sírvanse ofrecer al Grupo de Trabajo detalles sobre el porcentaje del comercio abarcado en cada Acuerdo comercial, de libre comercio o de unión aduanera en que Azerbaiyán sea parte y el porcentaje del comercio excluido del Acuerdo, por sectores principales.

Respuesta

La República de Azerbaiyán no ha firmado el Acuerdo sobre la Unión Aduanera de la CEI. Actualmente, sólo se aplican tres Acuerdos bilaterales de los siete acuerdos bilaterales y multilaterales relativos a la creación de zonas de libre comercio firmados por Azerbaiyán, a saber los Acuerdos firmados con Ucrania, Uzbekistán y Kazajistán. Con arreglo a estos acuerdos, los Estados signatarios se comprometen a no aplicar a sus importaciones y exportaciones derechos, impuestos o cargas de efecto equivalente.

De esos tres países, sólo se ha firmado con Kazajistán el Protocolo sobre excepciones al régimen de libre comercio. Con arreglo al mismo, la lista de las mercancías excluidas del régimen de libre comercio e importadas en el territorio de Azerbaiyán se determina conforme al código pertinente. Las mercancías importadas en el territorio de la República de Azerbaiyán excluidas del

régimen de libre comercio, son las siguientes: licores, vodka, otras bebidas alcohólicas y cigarrillos. Estas mercancías están sujetas a las restricciones cuantitativas y al régimen de licencias que figuran en la legislación de la República de Azerbaiyán.

En 1999 la parte de las mercancías excluidas del régimen de libre comercio entre Azerbaiyán y Kazajstán fue del 0,14 por ciento del volumen total de las importaciones.

Para más información, véase *supra* la sección "Reglamentación de las importaciones".

Pregunta 141

¿Qué acuerdos comerciales considera Azerbaiyán que deberá notificar de conformidad con el artículo XXIV del GATT, o con el artículo V del AGCS?

Respuesta

La República de Azerbaiyán ha firmado acuerdos bilaterales de libre comercio con siete países de la CEI, a saber: Federación de Rusia (30 de septiembre de 1992); Uzbekistán (27 de mayo de 1996); Ucrania (28 de julio de 1995); Georgia (10 de junio de 1996); Moldova (26 de mayo de 1995); Kazajstán (10 de junio de 1997) y Turkmenistán (18 de marzo de 1996). Conforme a dichos acuerdos los Estados firmantes se comprometen a no aplicar derechos, cargas ni gravámenes que afecten por igual a sus exportaciones e importaciones.

Actualmente sólo están libres de derechos aduaneros las mercancías importadas de 3 de esos Estados (Georgia, Kazajstán y Ucrania). La República de Azerbaiyán firmó el Acuerdo sobre el establecimiento de una zona de libre comercio el 15 de abril de 1994. Como el Acuerdo no entró en vigor, los países de la CEI firmaron el Protocolo sobre adiciones y modificaciones del mismo el 2 de abril de 1999. El protocolo no ha sido ratificado por la República de Azerbaiyán. Los Estados firmantes del Acuerdo se comprometen a no aplicar a sus importaciones y exportaciones aranceles, impuestos y cargas de efecto equivalente.

Pregunta 142

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo los textos de todos los acuerdos de comercio exterior en que Azerbaiyán es parte.

Respuesta

El cuadro que figura a continuación contiene la lista de los documentos bilaterales sobre comercio y cooperación económica, de la República de Azerbaiyán. Los textos de los acuerdos comerciales firmados que interesan al Grupo de Trabajo se facilitarán en el futuro.

| Nº | Fecha de la firma | Nombre del documento | País signatario |
|----|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1 | Junio de 1995, Sofía | Acuerdo sobre cooperación económica, comercial, científica y técnica entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Bulgaria | República de Bulgaria |
| 2 | 3 de febrero de 1993, Bakú | Acuerdo sobre principios de cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Georgia | República de Georgia |
| 3 | 8 de marzo de 1996, Tbilisi | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Georgia | República de Georgia |

| Nº | Fecha de la firma | Nombre del documento | País signatario |
|----|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 4 | 27 de diciembre de 1997, Tbilisi | Acuerdo sobre principios relativos a los impuestos indirectos a las exportaciones e importaciones de mercancías (obras, servicios) entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Georgia | República de Georgia |
| 5 | 28 de octubre de 1993, Bakú | Acuerdo comercial entre el Gobierno de República de Azerbaiyán y la República Islámica del Irán | República Islámica del Irán |
| 6 | 26 de mayo de 1995, Minsk | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Moldova | República de Moldova |
| 7 | 8 de septiembre de 1995, Bakú | Acuerdo sobre principios de cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Moldova | República de Moldova |
| 8 | 27 de mayo de 1996 | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Uzbekistán | República de Uzbekistán |
| 9 | 26 de febrero de 1998, Bakú | Acuerdo sobre principios relativos a los impuestos indirectos a las exportaciones e importaciones de mercancías entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Uzbekistán | República de Uzbekistán |
| 10 | 9 de octubre 1995, Bakú | Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre el Gobierno de República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República Islámica de Pakistán | República Islámica de Pakistán |
| 11 | 26 de agosto de 1997, Varsovia | Acuerdo de cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Polonia | República de Polonia |
| 12 | 10 de junio de 1997, Almaty | Acuerdo sobre principios relativos a los impuestos indirectos a las exportaciones e importaciones de mercancías (obras, servicios) entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Kazajstán | República de Kazajstán |
| 13 | 10 de junio de 1997, Almaty | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Kazajstán | República de Kazajstán |
| 14 | 28 de agosto 1992, Bakú | Protocolo del Acuerdo económico y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Guinea-Bissau | República de Guinea-Bissau |
| 15 | 24 de marzo de 1996, Bucarest | Acuerdo sobre relaciones económicas y comerciales y cooperación científica y técnica entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la República de Rumania | República de Rumania |
| 16 | 30 de septiembre de 1992, Bakú | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la Federación de Rusia | Federación de Rusia |
| 17 | 22 de octubre de 1992, Bakú | Protocolo Adicional del Acuerdo de libre comercio de 30 de septiembre de 1992 entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la Federación de Rusia | Federación de Rusia |
| 18 | 26 de noviembre de 1992, Moscú | Protocolo del Acuerdo de libre comercio de 30 de septiembre de 1992 relativo a las excepciones del régimen de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de la Federación de Rusia | Federación de Rusia |
| 19 | Julio de 1994, Djedda | Acuerdo principal sobre cooperación en materia de economía, comercio, inversiones, técnicas, cultura, deportes y juventud entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno del Reino de Arabia Saudita | Reino de Arabia Saudita |

| Nº | Fecha de la firma | Nombre del documento | País signatario |
|----|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 20 | 4 de julio de 1994 | Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno del Sudán | República de Sudán |
| 21 | 2 de noviembre de 1992, Ankara | Acuerdo sobre prestación mutua de asistencia jurídica en cuestiones penales, comerciales y de propiedad entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turquía | República de Turquía |
| 22 | 2 de noviembre de 1992, Ankara | Acuerdo sobre cooperación económica y comercial entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turquía | República de Turquía |
| 23 | 8 de diciembre de 1995, Bakú | Memorándum sobre cooperación económica entre la República de Azerbaiyán y Turquía | República de Turquía |
| 24 | 9 de febrero de 1994, Ankara | Acuerdo sobre cooperación social científica, técnica, cultural y económica entre la República de Azerbaiyán y la República de Turquía | República de Turquía |
| 25 | 18 de marzo de 1996 | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turkmenistán | República de Turkmenistán |
| 26 | Febrero de 1994, Ashkhabat | Acuerdo de cooperación económica y comercial entre Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Turkmenistán | República de Turkmenistán |
| 27 | 28 de julio de 1995 | Acuerdo de libre comercio entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Ucrania | República de Ucrania |
| 28 | 26 de julio de 1994, Bakú | Acuerdo sobre cooperación económica, industrial y tecnológica entre el Gobierno de la República de Azerbaiyán y el Gobierno de Grecia | República de Grecia |

Pregunta 143

Sírvanse ofrecer al Grupo de Trabajo detalles sobre el porcentaje del comercio abarcado en cada Acuerdo comercial, de libre comercio o de unión aduanera en que Azerbaiyán sea parte y el porcentaje del comercio excluido del Acuerdo, por sectores principales.

Respuesta

La República de Azerbaiyán no ha firmado el Acuerdo sobre la Unión Aduanera de la CEI. Actualmente, sólo se aplican tres acuerdos bilaterales de los siete acuerdos bilaterales y multilaterales relativos a la creación de zonas de libre comercio firmados por Azerbaiyán, a saber los Acuerdos firmados con Ucrania, Uzbekistán y Kazajistán. Con arreglo a estos acuerdos, los Estados signatarios se comprometen a no aplicar a sus importaciones y exportaciones derechos, impuestos o cargas de efecto equivalente.

De esos tres países, sólo se ha firmado con Kazajistán el Protocolo sobre excepciones al régimen de libre comercio. Con arreglo al mismo, la lista de las mercancías excluidas del régimen de libre comercio e importadas en el territorio de Azerbaiyán se determina conforme al código pertinente. Las mercancías importadas en el territorio de la República de Azerbaiyán excluidas del régimen de libre comercio son las siguientes: licores, vodka, otras bebidas alcohólicas y cigarrillos. Estas mercancías están sujetas a las restricciones cuantitativas y al régimen de licencias que figuran en la legislación de la República de Azerbaiyán.

En 1999 la parte de las mercancías excluidas del régimen de libre comercio entre Azerbaiyán y Kazajistán fue del 0,14 por ciento del volumen total de las importaciones.

Para más información, véase *supra* la sección "Reglamentación de las importaciones".